

# La Voix de l'Est

## Patrick Roy dans le club des immortels

### >26 33



### UNE PARTIE DU MONT ROUGEMONT DEVIENT UNE RÉSERVE NATURELLE

# Zone protégée

PHOTO STÉPHANE CHAMPONE

Il y a huit ans, les Cisterciens de Rougemont entamaient des démarches pour qu'une partie de leur propriété, comprenant une forêt et un lac, soit classée réserve naturelle en milieu privé. C'est maintenant une réalité et la nouvelle sera confirmée aujourd'hui même, lors d'une conférence de presse. «Nous, les moines, nous sommes très proches de la nature et très soucieux de sa préservation. Nous voulions assurer aux frères qui vont nous succéder un environnement sain», explique Dom Raphaël. — À lire en page 3.

### FESTIVAL DE LA CHANSON

Une deuxième soirée moins spectaculaire

### >2

### BEULIEU CANADA

Lueur d'espoir à Acton Vale

### >4

### INOUK

La saison locale s'ouvre ce soir

### >27

### CAHIER

Centre-ville

### >12 pages

Re/Max Professionnel Inc.  
Courtier immobilier agréé

### 450 378-4120



PIERRE MAHER

### Spécial RENTRÉE!



### ON A AIGUISÉ NOS PRIX POUR VOUS

#### SOLDE DE TAPIS

Tapis texturé Liliun **1 44\$** pi ca

#### BOIS FRANC

Chêne teinté, «GUNSTOCK» 2 po 1/4 x 3/4 po

SPÉCIAL **3 79\$** pi ca

#### CÉRAMIQUE

13 po x 13 po

à partir de **1 19\$** pi ca

Tout, sous un même toit

### Les Tapis Eddy

Paillets • Tuiles • Céramique

résidentiel • commercial

Estimation Gratuite

9, rue Irwin, Granby | 450 378-3951

# Comme un lendemain de veille...



mtasse@lavoixdelest.qc.ca  
**MICHEL TASSÉ**

**Granby** — La deuxième soirée de demi-finales du 40<sup>e</sup> Festival de la chanson n'a pas été à la hauteur de la première.

Bien sûr, il y a eu quelques bons moments. Mais dans l'ensemble, le spectacle a été plutôt ordinaire. Et dans la salle, contrairement à la veille, ça n'a jamais véritablement levé.

Justement, on avait l'impression d'être en plein lendemain de veille. Comme si les moments forts du soir de première avaient laissé vide le sac à émotions...

Mais soyons positif et disons-nous que le festival va reprendre de sa vigueur, ce soir.

**Andréanne A. Malette: pas originale mais efficace**

On a vu cinq des six candidats à l'oeuvre, hier. La performance de la Granbyenne Andréanne A. Malette fait partie des quelques bons moments de la soirée. Et il n'y a aucun chauvinisme là-dedans.

Andréanne possède une fort jolie voix. Et à défaut d'être original, son folk a le mérite d'être efficace. La blonde auteure-compositrice-interprète possède un beau sens de la mélodie.

Depuis qu'elle chante qu'Andréanne se fait dire que son style ressemble à celui de Lynda Lemay, une comparaison qu'elle semble parfois tannée d'entendre. Mais lorsqu'elle est débarquée sur scène et qu'elle a proposé un truc entraînant qui parlait de l'amour qui nous échappe, le lien était tellement facile à faire. Vraiment, c'était frappant. Autant dans le rythme de la pièce que dans le texte.

Ça fait déjà quelques années qu'on regarde Andréanne évoluer. Et hier, on se disait qu'il y aura certainement une petite place pour elle dans l'univers de la chanson québécoise quand elle aura une personnalité musicale bien à elle.

**Une interprète!**

Le reste de la soirée a été coucouça. La performance de la deuxième candidate, la Néo-Brunswickoise Tanya Brideau, nous a rappelé que le Festival de la chanson est vraiment devenu un concours d'auteurs-compositeurs et qu'il faut être drôlement solide pour se présenter à Granby en tant qu'interprète.

Pas que la jeune femme était mauvaise, mais on avait l'impression qu'elle ne «fittait» pas dans le portrait. Et son interprétation de la déchirante *Salaud* n'était justement pas assez déchirante pour qu'elle se distingue.

D'ailleurs, la question se pose: depuis que les catégories ont été abolies, le festival se donne-t-il simplement bonne conscience en retenant la candidature de trois ou quatre interprètes par année?

A suivi la formation Feu mon âme avec son folk-rock qui plane un brin. Pas méchant, sans plus.

Au retour de l'entracte, le duo Parhéli a élevé la barre. De la musique d'ambiance, parfois influencé par le jazz, parfois par le classique. On a surtout apprécié la chanteuse, qui possède une belle présence scénique.

Avant de quitter, on a écouté Félix-Antoine Vallières. Il n'est pas allé nous chercher.

Soirée ordinaire, oui. Et voulez-vous bien nous dire ce que la choriste Lyne Jodoin faisait cachée derrière la batterie du gars de Feu mon âme pour interpréter *Ziggy*? Franchement...

Bon, mettons tout ça sur le compte d'une mauvaise soirée. Ça arrive. Mais le festival ne peut s'en permettre une autre comme celle-là. Surtout cette année.



PHOTO ALAIN DION

Andréanne A. Malette sur scène. À défaut d'être original, son folk a le mérite d'être efficace. La blonde auteure-compositrice-interprète possède aussi un beau sens de la mélodie.

**AU PROGRAMME CE SOIR**

- Guillaume Gagnon (Sainte-Malachie)
- Sarah-Hélène Côté (Ottawa, Ont.)
- Véronique Poulin (Zenon Park, Sask.)
- Alexandre Thériault (Québec)
- Nathalie B. (Montréal)
- Casabon (Québec)

Artiste invité: Zébulon  
Animateur: Gildor Roy

# François Tétreault n'était pas certain de vouloir être juge



ARCHIVES LA VOIX DE L'EST

«Même si ça fait deux ans que je ne suis plus directeur général, je considère encore l'événement comme mon bébé...», explique François Tétreault.

MICHEL TASSÉ  
mtasse@lavoixdelest.qc.ca

**Granby** — Directeur général du Festival de la chanson de 2000 à 2006, François Tétreault fait partie de ceux qui auront à décider du sort des demi-finalistes.

Mais voilà, il a hésité, il a hésité longuement à part ça, avant d'accepter d'être membre du jury. L'homme ne se sentait pas à sa place.

«J'avais l'impression d'être encore trop collé au festival, explique celui qui gère maintenant la carrière des Chloé Sainte-Marie, Charles Dubé et Sylvie Paquette. Même si ça fait deux ans que je ne suis plus directeur général, je considère encore l'événement comme mon bébé...»

Mais mercredi soir, à la suite de la première soirée de demi-finales, il était heureux d'avoir dit oui à Pierre Fortier.

«J'ai tout fait de 2000 à 2006, sauf m'asseoir dans la chaise d'un juge. C'est une belle expérience. C'est un travail exigeant mais, en même temps, très formateur. Aux demi-finalistes, j'essaie de donner le meilleur de moi-même. Quand je regarde un artiste, je suis là à 100 %, je ne pense à rien d'autre...»

Un travail exigeant, insiste-t-il. Car il rappellera qu'il ne suffit pas de souligner les qualités des demi-finalistes, mais aussi leurs travers.

«À la fin des demi-finales, tous les artistes reçoivent un rapport. Ils y retrouvent ce qu'ils font de bien, mais

aussi ce qu'ils doivent améliorer. En tant que juge, il faut être très, très attentif à ce qu'on voit sur scène. Ça demande énormément de concentration.»

**De l'audace**

Oui, François Tétreault a encore le Festival de la chanson à cœur. Et il souhaite que les Granbyens récompensent les efforts mis de l'avant par les organisateurs de l'événement.

«Pierre Fortier voulait un 40<sup>e</sup> grandiose et c'est toute une programmation qu'il a mis sur pied, souligne-t-il. Son projet est très audacieux et j'espère que la population va le suivre là-dedans. Le Festival de la chanson mérite cette belle et grande fête...»

LA VOIX DE L'EST - VENDREDI 12 SEPTEMBRE 2008



Constr. supérieure 2005  
Arbres matures, foyer, garage chauffé  
3 c.c., s-sol aménagé  
VOIR VIDÉO SUR NOTRE SITE



3 c.c., s-sol aménagé  
Bois franc, remise  
MAGNIFIQUE TERRAIN BOISÉ  
201, rue Harvey, Granby



RE/MAX PROFESSIONNEL INC.  
Courtier immobilier agréé  
www.remax-quebec.com

1050, rue Principale, Granby  
**450 378-4120**

**450 531-4634**  
Denise Séguin, a.i.a

www.deniseseguin.biz

**450 531-0607**  
Guy Nolin, a.i.a

www.guynolin.com

# Un grand jour pour les Cisterciens

49 hectares de leur propriété de Rougemont voués à la conservation



mletourn@lavoixdelest.qc.ca  
MARIE-FRANCE LÉTOURNEAU

**Rougemont** — Le mouvement de protection du mont Rougemont prend de l'ampleur. D'une richesse naturelle inestimable, une partie de la propriété des pères cisterciens a été déclarée Réserve naturelle en milieu privé. L'annonce, une première pour la montagne, doit être faite aujourd'hui à l'occasion d'une conférence de presse à l'Abbaye.

Pour les Cisterciens, c'est un grand jour. «Cela fait huit ans que nous avons entrepris les démarches pour être reconnu comme Réserve naturelle en milieu privé», a expliqué un peu plus tôt cette semaine l'abbé du monastère, Dom Raphaël.

«Nous, les moines, nous sommes très proches de la nature et très soucieux de sa préservation. Nous voulions assurer aux frères qui vont nous succéder un environnement sain», ajoute Dom Raphaël.

Ce sont en fait 49 hectares de la propriété de la communauté religieuse, établie à Rougemont depuis 76 ans, qui ont été reconnus Réserve naturelle en milieu privé. La création de ces réserves naturelles est permise et encadrée depuis 2002 par le



Avec le statut de Réserve naturelle en milieu privé, la communauté religieuse, qui compte le plus important verger d'autocueillette (pommiers et poiriers) au Québec, tout accès est interdit à cette partie de la montagne.



PHOTO STÉPHANE CHAMPAGNE

«Cela fait huit ans que nous avons entrepris les démarches pour être reconnu comme Réserve naturelle en milieu privé», rappelle l'abbé du monastère à Rougemont, Dom Raphaël.

ministère du Développement durable, de l'Environnement et des Parcs. Les Cisterciens ont été soutenus par l'organisme Nature-Action Québec dans leurs démarches.

L'organisme est actif depuis 2002 à la montagne de Rougemont et est en lien avec les différents propriétaires de la montagne. «Nous sommes là pour fournir des outils aux propriétaires intéressés à aménager leurs terres en tenant compte des endroits plus fragiles. Mais nous guidons aussi ceux qui sont intéressés à aller vers des approches de conservation», a expliqué hier Caroline Cormier, chargée de projet pour Nature-Action Québec.

À ce jour, la Réserve naturelle en milieu privé des Cisterciens est la première à Rougemont. Mais un total de 195 hectares de terrains de la montagne ont été confiés par différents propriétaires, actes notariés à l'appui, pour des fins de conservation et ce, à perpétuité dans la majorité des cas.

#### Trop fréquentée

Les Cisterciens ont pour leur part choisi de s'engager pour une période de 25 ans, pour le moment. «On ne voulait pas être prisonnier d'un programme. Mais si c'est utile, on le fera, c'est sûr», indique Dom Raphaël.

Selon Caroline Cormier, la richesse faunique et florale de la montagne de Rougemont n'est plus à démontrer. «Il y a une quarantaine d'espèces très rares dans la mon-

tagne, soit 34 espèces de plantes et six espèces animales», dit-elle.

Nature-Action Québec a procédé à différents inventaires biologiques. La présence d'un couple de faucon pèlerin, un oiseau sur la liste des espèces vulnérables, a notamment été répertoriée et fait l'objet d'une grande attention.

La propriété des Cisterciens a par ailleurs été qualifiée d'écosystème forestier exceptionnel parce qu'on y retrouve une douzaine d'espèces rares, selon Caroline Cormier.

C'est justement parce qu'ils sont conscients de la valeur de leur forêt et du lac qu'elle y abrite que les Cisterciens ont entrepris des démarches de conservation. Au fil des ans, les véhicules tout-terrain, les amateurs de vélo de montagne et de camping sauvage y avaient un peu trop pris leur aise, explique Dom Raphaël. «À la fin, c'était presque rendu un camping public», lance-t-il. En hiver, des fondeurs y avaient aussi quelques pistes.

Avec le statut de Réserve naturelle en milieu privé, la communauté religieuse, qui compte le plus important verger d'autocueillette (pommiers et poiriers) au Québec, tout accès est interdit à cette partie de la montagne. «Nous fermons l'accès tant que l'Association pour la protection et le développement durable du Mont Rougemont (créée en 2002) n'aura pas mis sur pied une structure restrictive pour la surveillance des sentiers», dit l'abbé du monastère.



PHOTOS ARCHIVES LA VOIX DE L'EST

Ce sont en fait 49 hectares de la propriété de la communauté religieuse, établie à Rougemont depuis 76 ans, qui ont été reconnus Réserve naturelle en milieu privé.

## Effet d'entraînement

MARIE-FRANCE LÉTOURNEAU  
mletourn@lavoixdelest.qc.ca

**Rougemont** — Les Cisterciens espèrent maintenant que le geste qu'ils ont posé aura un effet d'entraînement. «Ça a toute une valeur spirituelle, une forêt mature. Une forêt en santé dégage une paix et une harmonie qui ont une influence sur l'environnement autour. Saint Bernard (un célèbre moine Cisterciens) a dit qu'il avait plus appris dans les arbres que dans les bibliothèques», dit Dom Raphaël.

Bonne nouvelle: le mouvement

de conservation semble vouloir se répandre sur une autre colline montréalaise, le mont Yamaska, où Nature-Action Québec est actif depuis deux ans.

«Nous avons relancé en 2006 un projet qui a été entrepris dans les années 1990. Nous avons informé les propriétaires; il y en a environ 200. La biologie est différente de Rougemont. Mais encore là, il y a une vingtaine d'espèces en voie de disparition. Il y a deux projets de réserve naturelle dans l'air dans un secteur très riche», se réjouit Caroline Cormier.

VENDREDI 12 SEPTEMBRE 2008 - LA VOIX DE L'EST 3

À VENIR  
**Gabriel**  
Vendredi  
19 septembre

LES VENDREDIS  
**STAR D'UN SOIR**

Venez rencontrer les vedettes de **OCCUPATION DOUBLE**

HYPER-TAVERNE  
**PUBLIK**

LE PUBLIK / 177 EMPIRE / GRANBY  
WWW.PUBLIKHYPERTAVERNE.COM



CATHERINE  
VENDREDI 12 SEPT.

12

12

12

MÉTÉO

**Aujourd'hui**  
max 22 min 16



Ennuagement graduel.  
Averses débutant  
en après-midi.

**Demain**  
max 21 min 16



Nuageux avec  
60 % de probabilité  
d'averses.

**Pierre DUPONT**

Agent immobilier affilié



www.pdupont.com  
**450 522-2120**

ROYAL LEPAGE  
AVANTAGE

Vendeur à vie

SOMMAIRE

Agenda	14
À ne pas répéter	14
Arts et culture	2 et 8
Décès	21-22
Économie	17
Horoscope	16
Jeux	23
Opinion	12
Petites annonces	18
Sports	24
Statistiques	24

VOIR RÉSULTATS  
DE LA LOTERIE EN PAGE 17

POUR NOUS JOINDRE

La Voix de l'Est

76, rue Dufferin, Granby J2G 9L4

**Numéro général** 375-4555  
Abonnement et distribution 375-4555, option 3  
Les Petites annonces 375-8888  
Événements urgents 375-9081  
Bell mobilité (gratuit) #1SC00P  
**Télécopieurs**  
Rédaction 777-4865  
Publicité 777-7221  
Petites annonces 375-2195  
**Internet**  
Rédaction redaction@lavoixdelest.qc.ca  
Publicité publicite@lavoixdelest.qc.ca  
Annonces classées classees@lavoixdelest.qc.ca

**Prix du journal à la semaine**  
(taxes comprises) Livraison  
par cameiot 4,10 \$  
par motorisé 4,50 \$

La Voix de l'Est 76, rue Dufferin  
Granby J2G 9L4

LA VOIX DE L'EST - VENDREDI 12 SEPTEMBRE 2008

Actualité



PHOTO STÉPHANIE MANTHA, ARCHIVES LA VOIX DE L'EST

Alors que la fermeture de l'usine 3 de Beaulieu Canada est prévue pour le 24 octobre, la compagnie de textile a fait une offre «bonifiée» à ses employés.

L'USINE 3 POURRAIT NE PAS FERMER

Une autre chance pour Beaulieu



mlaliber@lavoixdelest.qc.ca  
**MICHEL LALIBERTÉ**

**Acton Vale** — L'usine 3 de Beaulieu, Canada pourrait ne pas fermer. La compagnie de textile présentera une nouvelle offre lundi à ses 300 employés syndiqués.

La nouvelle proposition a été présentée mercredi au comité de négociation du syndicat, selon les informations obtenues hier par *La Voix de l'Est*. Impossible de connaître le contenu de l'offre, seulement qu'elle est «bonifiée», a confié une source proche du dossier. «Ce n'est pas difficile de bonifier ce qu'ils nous ont présenté la dernière fois», a-t-elle indiqué en référence aux concessions salariales et de vacances de 20 % exigées par la compagnie.

Ce revirement aussi inattendu survient à la suite de l'intervention du ministère du Travail. De hauts responsables du Ministère ont sommé la semaine dernière les dirigeants de Beaulieu Canada de les rencontrer, a-t-on appris. Ils les ont convaincus de reconsidérer leur décision de fermer l'usine et de retourner à la table des négociations.

«Ce n'est pas difficile de bonifier ce qu'ils nous ont présenté la dernière fois.»

Nouvelle rencontre et nouvelle offre

Quelques jours plus tard, le Ministère a organisé une nouvelle rencontre. Cette fois, on avait égale-

ment invité le président de la FTQ, Michel Arsenault, et la directrice du Conseil du Québec Unite Here, Lia Aristeo. «On veut que la shop reste ouverte. Alors quand le Ministère te convoque, tu y vas en courant», a dit notre source.

Jeudi dernier, la direction de Beaulieu Canada formulait une nouvelle offre. C'est M. Arsenault lui-même qui l'a présentée aux leaders syndicaux locaux. Ils l'expliqueront à leurs

membres lors d'une assemblée générale. Celle-ci aura lieu lundi à 9h30 au sous-sol de l'église St-André d'Acton Vale. Le comité de négociation ne formulera aucune recommandation.

Le 13 août dernier, les employés de Beaulieu Canada ont rejeté l'offre patronale à 91 %. La proposition de l'entreprise prévoyait des réductions salariales de 20 %, des jours de vacances. La compagnie voulait également réduire sa participation au financement des assurances collectives des employés.

La direction de Beaulieu Canada avait annoncé que son offre était finale et qu'un refus entraînerait la fermeture de l'usine. Dans les jours qui ont suivi le rejet de sa proposition de convention collective, l'entreprise est passée de la parole aux actes en émettant des avis de licenciement.

Sans contrat de travail depuis le 30 novembre 2006, les travailleurs de l'usine 3 avaient déclenché une grève générale illimitée, le 15 juin dernier. Ils sont rentrés au travail le 28 août en attendant la fermeture de l'usine prévue le 24 octobre.

**Christian LaLumière**  
L'agent à votre hauteur!  
**450 378-4120**

ÉQUIPE CHRISTIAN  
**LALUMIÈRE**  
374270V

*Prestige*  
INSTITUT DE BEAUTÉ  
Marilyne Archambault  
Esthéticienne, 7 ans d'expérience

Informez-vous sur notre  
**PROMOTION SPÉCIALE RENTRÉE**  
pour les soins esthétiques.  
Jusqu'au 12 septembre 2008.  
2, rue Comeau, Granby 450 372-4333

**AVIS DE CORRECTION - FUTURE SHOP -**  
Lecteur MP3 Sandisk Express de 2 Go 10086866. Veuillez noter que ce produit qui est annoncé à la page 28 de la circulaire du 12 sept. ne sera pas livré au Québec car les exigences concernant le bilinguisme n'ont pas été respectées. Nous offrons le Sandisk Clip de 2 Go (10094031/4/6/7) à 39,99 \$ avec des économies de 30 \$. Nous sommes désolés pour tout inconfort que cette situation aurait pu causer à notre distinguée clientèle. 381924V

**Bâtir demain ensemble!**  
L'ACTION BENEVOLE,  
UN COUP DE MAIN QUI FAIT DU BIEN.

COURS D'ÉTHIQUE ET CULTURE RELIGIEUSE

# Aucun élève n'y échappe



csthilai@lavoixdelest.qc.ca  
CYNTHIA ST-HILAIRE

**Granby** — Le conseil des commissaires du Val-des-Cerfs a refusé, mardi soir, d'exempter 16 élèves du cours d'éthique et culture religieuse (ECR). Les parents sont en furie. Mais la commission scolaire n'a pas l'intention de fléchir.

«C'est prescrit par le régime pédagogique du ministère de l'Éducation, rappelle Sandra Thibodeau, coordonnatrice des communications à Val-des-Cerfs. Nous avons l'obligation de donner ce cours. Aucune disposition particulière ne sera acceptée.»

Les directions d'école ont été ramenées à l'ordre, mercredi après-midi, au cours d'une réunion à la commission scolaire. Certaines écoles permettaient aux parents de retirer leurs enfants du cours d'éthique et culture religieuse. Hors de question, maintient la commission scolaire. «Les directions ont reçu une directive claire», mentionne Sandra Thibodeau.

Ce refus s'ajoute à tous ceux qu'ont dû encaisser les parents opposés à cette formation. Ce printemps, 110 familles ont déposé une demande d'exemption pour le cours d'éthique et culture religieuse. Toutes ont été rejetées.

**Demandes de révision**

Des parents ont poussé plus loin la bataille. En juin, 14 familles ont formulé une demande de révision. Cette étape permet aux parents de se présenter devant trois commissaires pour défendre leur point de vue. Aucun parent n'a gagné la joute.

En août, Val-des-Cerfs a reçu 22 nouvelles demandes de révision. Six familles ont déclaré forfait avant le jour des audiences, jeudi dernier. Mardi soir, le conseil des commissaires a annoncé que les 16 demandes restantes n'étaient pas fondées. «Le comité de révision est d'avis que ce cours n'est pas susceptible de causer préjudice à l'élève», a expliqué Éric Choinière, secrétaire général de la commission scolaire.

Un argument difficile à digérer pour les opposants. «On n'est pas des avocats, lance Marc Faucher



PHOTO ALAIN DION

«C'est prescrit par le régime pédagogique du ministère de l'Éducation, rappelle Sandra Thibodeau, coordonnatrice des communications à la commission scolaire du Val-des-Cerfs. Nous avons l'obligation de donner ce cours. Aucune disposition particulière ne sera acceptée.»

dont la demande de révision a été rejetée. La commission scolaire transfère sur nous la responsabilité de démontrer qu'il y a préjudice. Je ne comprends pas, le gouvernement voulait laïciser les écoles et quelques années plus tard, il nous revient avec six religions.»

Les parents sont résignés. Ils retireront leur enfant du cours même si cela implique un échec.

La présidente de la Coalition pour la liberté en éducation (CLE), Marie-Josée Croteau, avance qu'une cinquantaine de familles de la commission scolaire du Val-des-Cerfs vont chercher leurs enfants à l'école lors de la formation d'éthique et culture religieuse. «En septembre, les parents s'organisent eux-mêmes, explique Annie Gingras, bénévole à

la CLE. Mais dès le mois prochain nous envisageons de trouver des locaux où des bénévoles s'occuperont des enfants retirés du cours.»

**Plaintes**

Depuis juin, la CLE a mis sur pied une ligne de plaintes où les parents appellent pour clamer leur désaccord avec cette formation. Impossible de savoir combien de plaintes ont été formulées. La responsable de la ligne n'a pas répondu au courriel acheminé par *La Voix de l'Est*, hier.

Les plaignants doivent faire un affidavit. Ces déclarations officielles serviront d'arguments à la CLE qui devrait déposer d'ici quelques jours une requête devant la Cour supérieure pour réclamer le droit de retirer leurs enfants de ce cours.

**EN BREF**

**Avortement: le cardinal Turcotte renonce à l'Ordre du Canada**

**Sainte-Anne-de-Beaupré (La Presse canadienne)** — Farouchement opposé à l'avortement, le cardinal Jean-Claude Turcotte a posé un geste d'éclat pour protester contre la nomination du D<sup>r</sup> Henry Morgentaler au sein de l'Ordre du Canada: il a renoncé à sa propre distinction d'officier.

Déçu de l'attitude de la classe politique et de la société québécoise, l'archevêque de Montréal a choisi de remettre son insigne de l'Ordre dans l'espoir de lancer une réflexion sur le respect de la vie humaine.

«J'ai beaucoup de respect pour l'Ordre du Canada, je regrette infiniment mais je ne peux pas être d'accord avec la décision qui a été prise», a déclaré le cardinal en conférence de presse, hier à Sainte-Anne-de-Beaupré, après avoir affirmé que le

docteur Morgentaler était associé à un progrès social «très discutable».

À ses côtés, le cardinal Marc Ouellet s'est montré plus virulent à l'égard de celui qui a mené une longue lutte pour la légalisation de l'avortement.

«Vous en faites un héros national alors que ce qu'il défend heurte très profondément et soulève l'indignation d'une grande partie de la population, alors là, il y a des limites et il faut protester», a-t-il dit.

*Don In Memoriam*  
Un Don In Memoriam honore la mémoire d'un être cher.  
Fondation du Centre hospitalier de Granby

**Réel?**  
HAIRFAX.com  
450 372-0377

ASSOCIATION QUÉBÉCOISE DES LOISIRS FOLKLORIQUES  
**Rencontre folklorique A.Q.L.F. Richelieu-Yamaska**  
Les activités régulières recommencent ce **vendredi 12 septembre, à compter de 19h30**, avec un nouveau comité et un nouveau concept.  
Endroit: La Légion Canadienne au 172, rue Court, Granby  
Entrée: 3\$ (goûter servi en fin de soirée)  
**Bienvenue à tous!**

**1 semaine de plaisir DÉPART VENDREDI LE 17 OCTOBRE 08 (seulement 12 places disponibles)**  
**CAYO COCO CUBA**  
SEULEMENT 949\$ RÉSERVEZ DÈS MAINTENANT 12 PLACES DISPONIBLES  
HOTEL OASIS PLAIN COCO PIPERSOINE TX INCLUSE (FORMULE TOUT INCLUS)  
PARTY CATAMARAN  
\*FOND DE L'O.P.C. EN SUS DE 3.50\$ PAR 1000\$ + VUL SUR V.G. SUPPLÉMENTS DE SRS P/P (FACE À LA MER) EN COLLABORATION EXCLUSIVE  
RÉSERVATION ET INFORMATION GUY CHOQUETTE 450.372.6844  
club voyages 450 263-7100 PERMIS DU QUÉBEC

12

12

12

VENDREDI 12 SEPTEMBRE 2008 - LA VOIX DE L'EST 5

## De nouveaux candidats

MARC-ANDRÉ PELCHAT  
mpelchat@lavoixdelest.qc.ca

**Granby** — Le Parti vert et le Nouveau Parti démocratique ont récemment annoncé leurs candidats en vue des élections fédérales du 14 octobre prochain.

Dans Brome-Missisquoi, Pierre Brassard, un retraité de 65 ans qui a travaillé 35 ans chez Hydro-Québec, sera le représentant du Parti vert.

«C'est un défi intéressant, indique-t-il. L'environnement est le sujet de l'heure au Canada. Comme notre chef de parti Elizabeth May va participer au débat des chefs, les autres partis n'auront pas le choix d'en parler.» Il entend mettre l'accent sur les solutions vertes liées à l'électricité.

### St-Hyacinthe-Bagot

Les deux autres nominations ont eu lieu dans la circonscription de Saint-Hyacinthe-Bagot. Le Parti vert y a nommé Jacques Tétreault, tandis que le NPD a confirmé le retour de sa candidate à la dernière élection partielle Brigitte Sansoucy.

Propriétaire d'une terre, M. Tétreault pratique l'agriculture biologique depuis neuf ans. Il était donc tout à fait normal pour lui d'adhérer au Parti vert. «Tout convergeait vers le Parti vert dans ma vie», avoue-t-il.

La femme d'affaires, Brigitte Sansoucy espère quant à elle faire bouger les choses dans la région maskoutaine.

«Lorsque je regarde à Ottawa, je vois un gouvernement déconnecté des valeurs des Québécois. Ensemble, il est temps de lancer un message clair comme quoi nous voulons une société équitable où la démocratie et la justice sociale ont leur place», écrit-elle sur sa page Web.

# Harper ramène le débat sur l'unité nationale

### Montréal (La Presse canadienne)

— L'unité nationale a fait une entrée fracassante dans la campagne électorale, hier. Ce n'est toutefois pas le Bloc québécois qui a provoqué le débat, mais plutôt le chef conservateur qui a brandi le spectre de la séparation du Québec pour s'attaquer aux libéraux.

En campagne à Montréal, Stephen Harper a accusé son adversaire libéral de proposer un plan vert qui serait mauvais pour l'économie et qui menacerait l'unité canadienne.

«Si un gouvernement veut ramasser tout le pouvoir de l'argent à Ottawa par une politique centralisatrice comme une taxe sur le carbone, évidemment, les souverainistes vont se frotter les mains», a déclaré M. Harper, qui n'hésite pas non plus à annoncer le retour «des vieilles chicanas».

Stéphane Dion n'a pas mis de temps à réagir, accusant le chef conservateur d'avoir l'imagination fertile et d'inventer n'importe quelle raison pour «viser bas» et dénigrer son «Tournant vert».

«Stephen Harper a fait aujourd'hui ce qu'aucun autre chef de parti fédéraliste a jamais fait. Il a inventé de nulle part une raison, une soi-disant raison, pour qu'on se sépare du reste des Canadiens», a fait valoir le père de la Loi sur la clarté.

### Gaffe

Mais si M. Harper croyait pouvoir marquer des points en soulignant ce débat, sa stratégie a complètement déraillé à la suite d'une autre gaffe commise par un membre des troupes conservatrices.

Le directeur des communications du Parti conservateur, Ryan Sparrow, a été suspendu pour le reste de la campagne électorale et il a dû présenter des excuses pour



Stephen Harper lors de son passage dans un vignoble de St-Eustache, hier. Le premier ministre a accusé son adversaire libéral de proposer un plan vert qui serait mauvais pour l'économie et qui menacerait l'unité canadienne.

un «courriel inapproprié», comme l'a décrit le chef conservateur.

En entrevue hier à un réseau de télévision anglophone, Jim Davis, le père d'un soldat canadien récemment tué en Afghanistan, a critiqué la promesse de M. Harper de retirer les troupes en 2011 et affirmé que son fils était mort en vain.

Dans un courriel qu'il a fait parvenir à un journaliste, M. Sparrow a laissé entendre que les déclarations de M. Davis étaient motivées par ses allégeances politiques puisque l'homme serait un partisan libéral.

Ce n'est pas la première gaffe des conservateurs dans cette campagne encore jeune. Mardi, M. Harper avait dû présenter des excuses à M. Dion et retirer une animation d'un site

internet conservateur qui montrait un oiseau déféquant sur le chef libéral.

Hier, le chef conservateur a rapidement pris ses distances de cette plus récente bourde de ses troupes en affirmant qu'il avait établi un ton pour la campagne et qu'il s'attendait à ce que son personnel le respecte.

Les gaffes troublent néanmoins la campagne de M. Harper et vivent les tensions dans son entourage qui a fait appel à la Gendarmerie royale du Canada, hier, pour bloquer l'accès aux journalistes qui voulaient obtenir des commentaires du leader.

Tous ces rebondissements ont fait quelque peu oublier le message que voulait relayer M. Harper, hier, lui qui a relancé de plus belle ses attaques contre le «Tournant vert»

et contre le Bloc québécois.

Le chef conservateur était d'ailleurs de passage à Saint-Eustache, en après-midi, dans une circonscription détenue par le Bloc mais où les bleus aimeraient bien faire élire leur candidat. Ce dernier, Claude Carignan, qui est aussi maire de la localité, peut compter sur des appuis de l'Action démocratique du Québec (ADQ).

C'est d'ailleurs à cette association entre l'ADQ et les conservateurs que s'en est pris le chef du Bloc québécois, Gilles Duceppe, hier.

«Il y a certainement une incohérence dans le fait d'appuyer les conservateurs si l'on tient compte du sort qu'ils réservent aux exigences de l'ADQ», a soutenu M. Duceppe.

PHOTO LA PRESSE CANADIENNE

L'Opération

Septembre/Octobre

# Frigido Déco



Plus de **5 000 \$**

en prix **À GAGNER!**

En épicerie, ameublement, accessoires de cuisine et conseils déco

**POUR REFAIRE UNE BEAUTÉ À VOTRE CUISINE!**

Jusqu'au  
**10 octobre!**

Détails à [www.m105.ca](http://www.m105.ca)



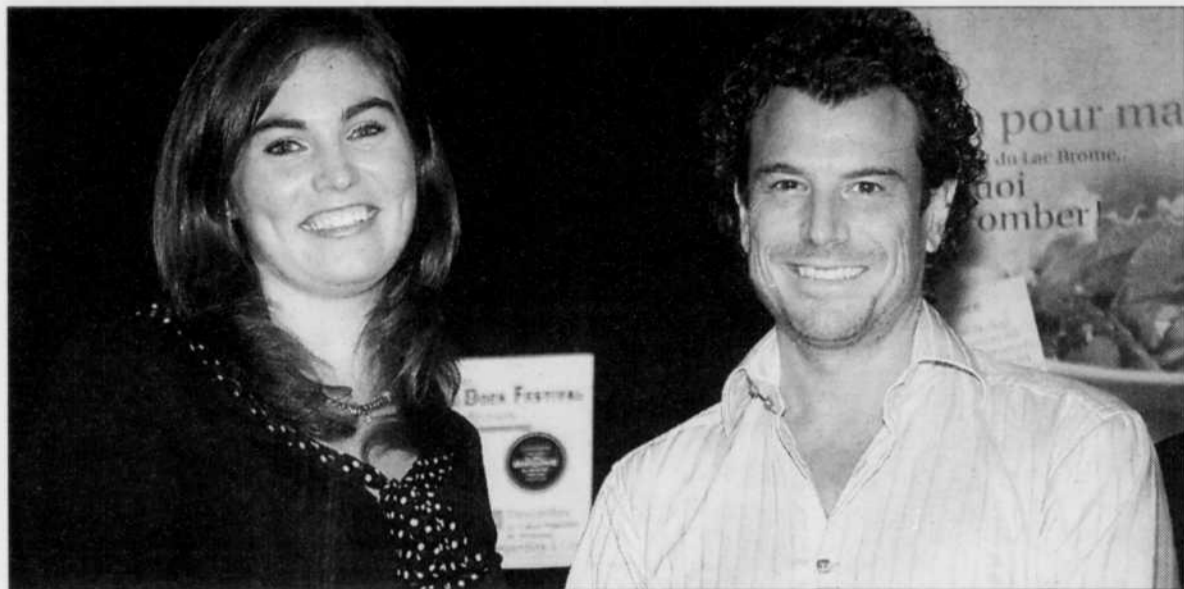


PHOTO ALAIN DION

La directrice générale de la chambre de commerce de Lac-Brome Joëlle Chartrand, et le porte-parole Jean-François Plante débordent d'enthousiasme pour l'édition 2008 de Canard en Fête.

## CANARD EN FÊTE DE LAC-BROME Plein de nouveautés

**MARC-ANDRÉ PELCHAT**  
mpelchat@lavoixdelest.qc.ca

**Lac-Brome** — Canard en Fête en promet à ceux qui visiteront Lac-Brome les 20, 21 et 27, 28 septembre prochains. Du canard bien sûr, mais bien des nouveautés qui seront présentées aux quelque 25 000 amateurs attendus.

« Cette année on fait vraiment canard, canard, canard! », a lancé la directrice générale de la chambre de commerce de Lac-Brome, Joëlle Chartrand, à la conférence de presse de la fête, hier soir à l'Auberge Lakeview Inn de Lac-Brome.

Comme à l'habitude, d'innombrables dégustations auront lieu, mais plusieurs à-côtés, dont la fameuse course de canard en plastique, réjouiront aussi toute la famille.

« Les nouveautés seront au rendez-

vous, ajoute M<sup>me</sup> Chartrand. Chaque soir, des concerts musicaux viendront mettre de l'ambiance. Des carrioles arperont aussi la rue Victoria, tandis que des tentes seront ajoutées à l'est du parc Coldbrook afin de rendre le village plus vivant. »

Le chroniqueur culinaire Jean-François Plante a reçu le mandat d'agir comme porte-parole de l'événement.

« On dit de moi que je suis un chroniqueur gourmand, mais en fait je suis un chroniqueur très très gourmand, blague d'entrée de jeu M. Plante, avec le sens de la répartie qu'on lui connaît. Sérieusement, je suis très fier de m'associer au festival. Je leur ai dit oui d'emblée. J'adore le canard. Si on me demandait de choisir un mets que je mangerais jusqu'à la fin de mes jours sur une île déserte, c'est certainement le canard que je choisis-

rais. Même chose pour mes restaurants bistros. Si je m'écoutais, je n'y servais que du canard. Mais je dois nécessairement y servir un steak ou du poisson de temps en temps! »

« Canard en Fête tombe en plein cœur de mes trois passions, enchaîne-t-il: le canard, les Cantons-de-l'Est et les produits du terroir. C'est l'événement parfait pour moi! »

On s'attend à de grandes choses de cette édition 2008 de Canard en fête, notamment à une hausse substantielle de l'assistance. Les organisateurs espèrent en effet attirer 25 000 personnes, plutôt que les 20 000 habituelles.

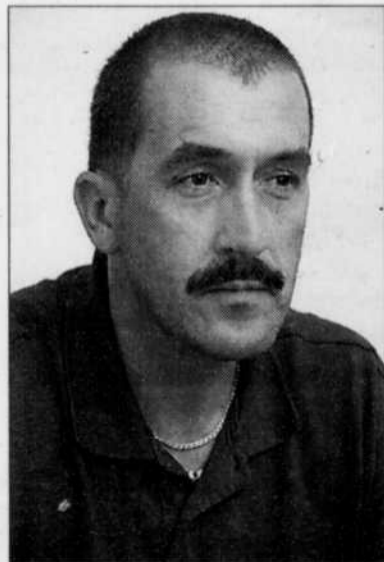
La mairesse par intérim de Lac-Brome, Paula Richardson partage cette ambition. « Avec toute l'énergie qui nous vient du Festival Bel Canto, Canard en Fête ne peut avoir que le vent dans les voiles », dit-elle.

## Paul Sarrazin au pays des Ch'tis

**ISABEL AUTHIER**  
iauthier@lavoixdelest.qc.ca

**Granby** — Le préfet de la MRC de la Haute-Yamaska, Paul Sarrazin, a passé la semaine en France, dans le Nord-Pas-de-Calais, au pays des Ch'tis! Invité à Dunkerque à l'occasion du 9<sup>e</sup> Colloque international francophone des villes et villages en santé, M. Sarrazin a prononcé, hier, une allocution d'une dizaine de minutes dans le cadre d'un atelier sur l'intersectorialité.

À ses interlocuteurs, il comptait notamment faire découvrir la MRC de la Haute-Yamaska et expliquer en quoi consiste le projet Vision 2015 dont s'est dotée la région en 2005 à partir de huit grandes priorités de société. La santé et le milieu de vie constituent un de ces axes de réflexion, intimement liés aux sept autres: la vision régionale, l'éducation, la jeunesse, l'environnement, le tourisme et la culture, le développement social, ainsi que le développement industriel.



ARCHIVÉS LA VOIX DE L'EST

Paul Sarrazin

Pour être conviée à ce grand rassemblement (toutes dépenses payées), la MRC de la Haute-Yamaska devait d'abord soumettre sa candidature, chose qu'elle

a faite en février dernier. Selon la coordonnatrice de Vision 2015, Marilyne Martin, le dossier soumis par la MRC avait de quoi impressionner le jury. Coupures de presse, vidéos, document de présentation, tout y était, sous le thème « Villes et villages en santé à travers la démarche régionale québécoise: Vision 2015, dessinons notre avenir ». « Et on a été retenus! », ajoute la dame.

Au début de l'été, les responsables du colloque ont donc convié Paul Sarrazin à aller décrire le projet au reste de la francophonie. D'autres représentants du Québec ont aussi eu l'occasion d'avoir leur mot à dire lors de cet événement en cours depuis mercredi et qui se termine aujourd'hui.

« On est très contents d'avoir cette porte qui s'ouvre à nous. Ça nous donne une belle visibilité », estime M<sup>me</sup> Martin.

Paul Sarrazin doit revenir au Québec en fin de semaine.

**Groupe Guérin INC.**

- Pompes et traitement d'eau
- Service complet d'analyse d'eau

**KINETICO**  
L'EAU Réinventée

115 Fortier, Ste-Sabine (Farnham)  
450 293-5019

**Accompagnement**  
SERVICES DE SUIVI DE DEUIL

LES RÉSIDENCES ET LES JARDINS FUNÉRAIRES

**Bessette**  
LE VRAI SENS DES VALEURS

www.famillebessette.com

SIÈGE SOCIAL: 997, rue Des Colombes à GRANBY  
BROMONT / ROXTON POND / VALCOURT / WATERLOO

450 777-1171 1 800 730-8888

**ON SERAIT MALADE DE S'EN PASSER**

**NON?**

Le vaccin antigrippal est votre meilleure arme contre l'influenza. Informez-vous auprès de votre médecin, infirmière, pharmacien, CLSC ou Bureau de la santé publique dès aujourd'hui.

**Oui au vaccin. Non à la grippe!**

COALITION CANADIENNE POUR L'IMMUNISATION CONTRE L'INFLUENZA  
www.influenza.cpha.ca

10 au 14 septembre 2008  
**La grande vente des manufacturiers**

POÈLES | FOYERS | CHEMINÉES | HABILLAGE | ACCESSOIRES | INSTALLATION

**HearthStone**  
POÈLES AU BOIS ET AU GAZ

Modèle Shelburne noir mat  
**-30%**  
Quantité limitée

www.brique-pave-foyer.com

**NAPOLEON**

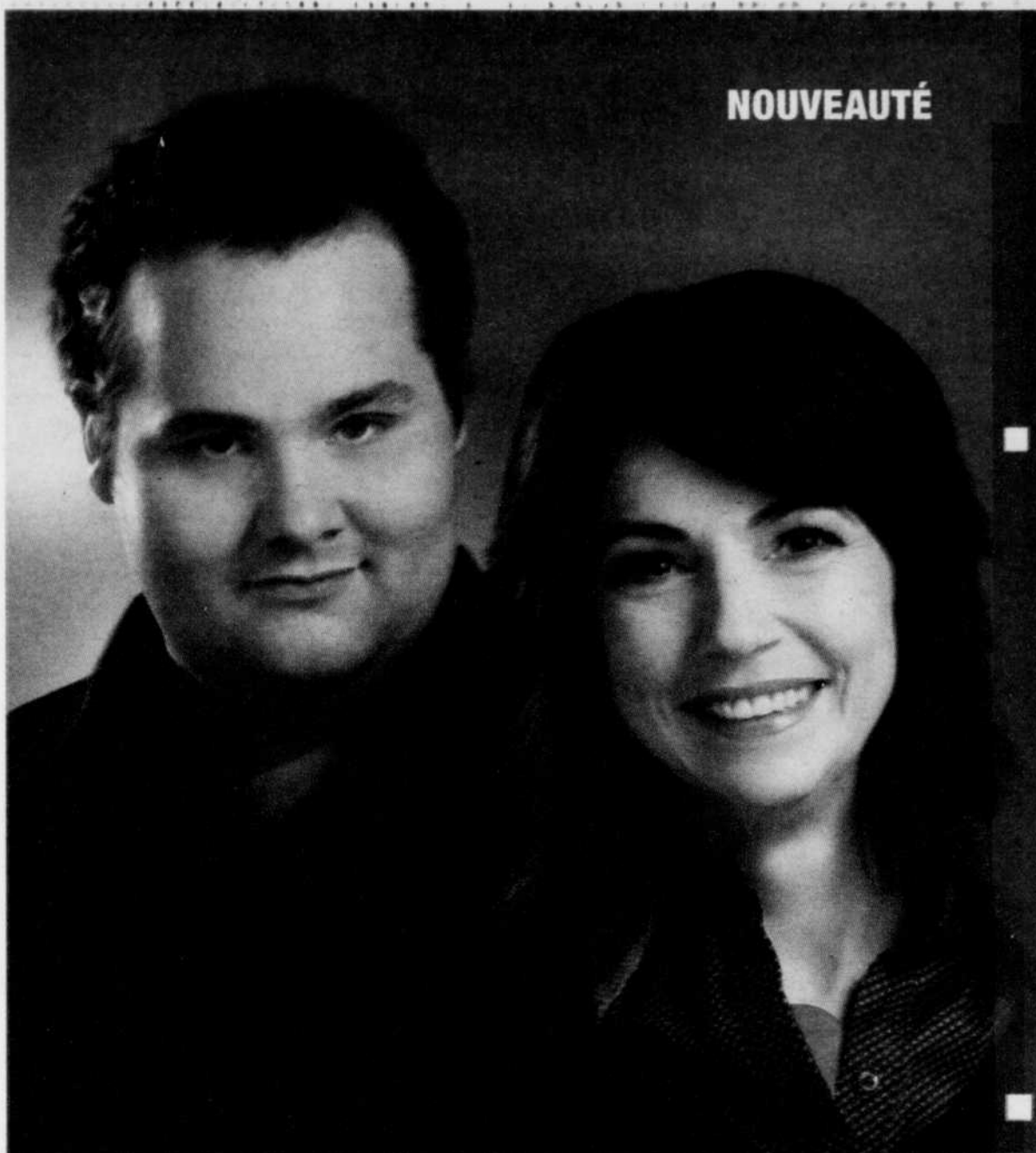
Modèle BGD40N3  
**-35%**

www.brique-pave-foyer.com

17, Gatineau, Granby  
450.777.2222

**BRIQUE & PAVÉ Granby**



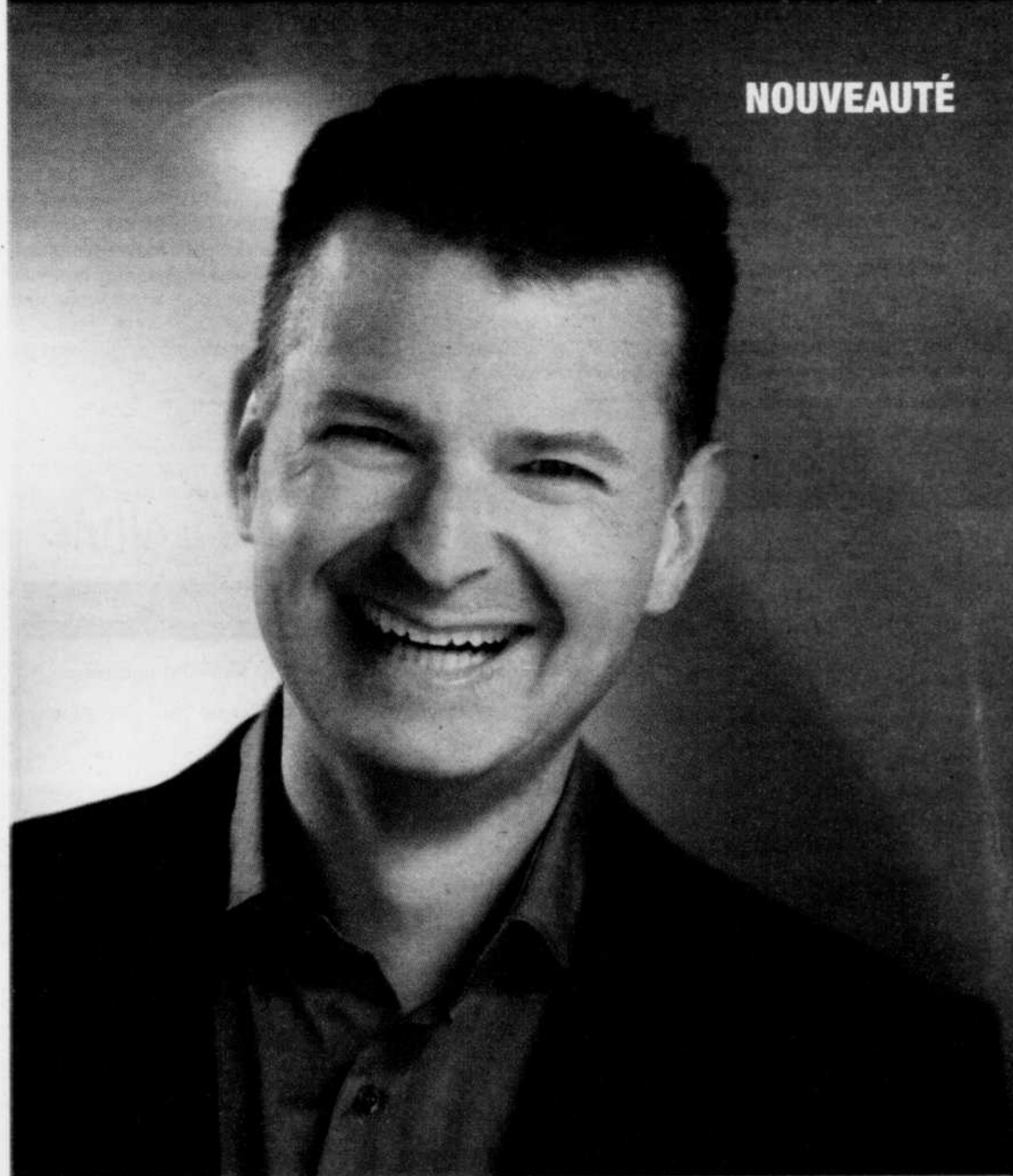


**NOUVEAUTÉ**

■ **BLUFF**  
CE SOIR 19 H

UN JEU AUDACIEUX  
ET 100% QUÉBÉCOIS

AVEC ANTOINE BERTRAND  
ET MARIE-CHRISTINE TROTTIER



**NOUVEAUTÉ**

■ **LA JOUTE**  
CE SOIR 20 H  
EN DIRECT

ATTENTION, CHAUDS DÉBATS !

INVITÉS : STÉPHANE GENDRON,  
JOSÉE LEGAULT ET CHRISTIAN BÉGIN

AVEC STÉPHAN BUREAU



Télé-Québec

# Une bourse pour un prêtre pédophile

Il a commis une «erreur de comportement», estime le cardinal Jean-Claude Turcotte

ANDRÉ NOËL  
La Presse

**Montréal** — L'abbé Philippe de Maupeou n'est pas un pédophile même s'il a été condamné à la prison avec sursis plus tôt cette année pour avoir caressé la vulve et les seins d'une petite fille de 8 ans, mais il a commis une «erreur de comportement» lorsqu'il a fait ce geste, a déclaré hier le cardinal Jean-Claude Turcotte.

Lors d'un entretien radiophonique, M<sup>gr</sup> Turcotte a ajouté que l'évêché essaie d'être «charitable» avec les personnes qui ont purgé leur peine. L'abbé de Maupeou a terminé la sienne fin août. Depuis, il se trouve en probation. Le diocèse de Montréal a décidé de lui octroyer une bourse d'études de 60 000 \$ en droit canonique. Cette formation, qu'il vient de commencer à Ottawa, l'aidera à se rendre utile dans le règlement de litiges impliquant l'Église, a dit le cardinal.

«On l'a fait soigner, a-t-il dit à l'animateur Robert Dutrizac sur les ondes de 98,5 FM. Il (l'abbé) a passé une période de plusieurs mois dans un institut spécialisé pour bien vérifier si c'est un pédophile ou si c'était une erreur de comportement. On sait que ce n'est pas un pédophile, la science actuelle nous le dit. Bon. Il a reçu sa sentence. Je peux même vous dire qu'il a fait sa sentence chez moi. Je l'ai pris à l'évêché, parce que nous, on essaie d'être charitable à l'endroit de ces gens-là.»

«Là, il a fini (sa sentence de prison avec sursis). Pour être sûr qu'il ne fera jamais de pastorale, comme il n'a aucune formation, mais qu'il veut demeurer en service, puisqu'il faut qu'il vive aussi, ce gars-là... je ne veux pas l'envoyer (se) tuer, moi-là... alors il veut être disponible pour des tâches administratives...»

«Alors, au fond, pourquoi on l'envoie étudier, c'est pour qu'il acquière

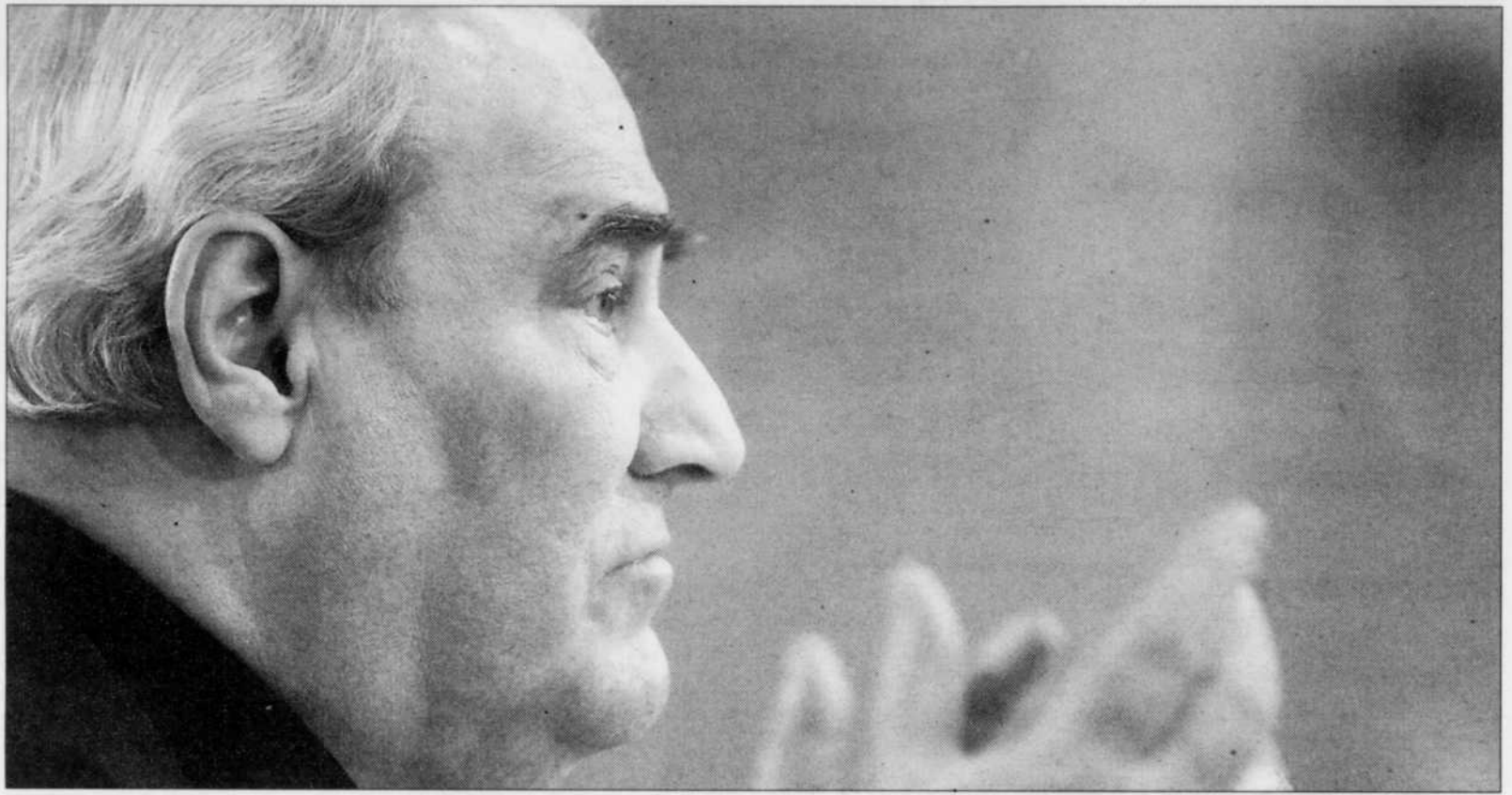


PHOTO MARTIN TREMBLAY, ARCHIVES LA PRESSE

«Je ne veux pas l'envoyer (se) tuer, moi-là...», dit le cardinal Jean-Claude Turcotte. Alors il veut être disponible pour des tâches administratives...»

une formation en administration. Et la meilleure formation qui peut nous être la plus utile, et à lui aussi, c'est une formation dans le droit, pour être capable de régler tous les problèmes de nomination, les chicanes de juridiction, ces choses-là, qui ne le mettront pas en contact avec la pastorale.»

#### Promotion

M<sup>gr</sup> Turcotte a refusé d'accorder une entrevue à ce sujet à *La Presse*, qui a révélé dans son numéro hier qu'il avait décidé d'octroyer une bourse de 20 000 \$ par année pendant trois ans à l'abbé de Maupeou pour étudier à la faculté de droit canonique de l'Université Saint-Paul,

à Ottawa. Le cardinal a commencé par dire à M. Dutrizac que les gestes commis par l'abbé de Maupeou lui répugnaient et qu'il avait décidé d'aider ses victimes. Il a conclu l'entretien en affirmant que c'est du «jainisme» que de laisser croire que la bourse d'étude est une récompense, comme le soutient une diocésaine «outrée». Un professeur de la Faculté de droit canonique de l'Université Saint-Paul estime lui aussi que cette bourse est une «forme de promotion».

L'Association des victimes de prêtres, un groupe qui a été formé cet été pendant le congrès eucharistique de Québec, a réagi avec vigueur à cette bourse et aux propos de M<sup>gr</sup>

Turcotte. «Le cardinal banalise les gestes qui ont été commis», a dit la présidente du groupe, France Bédard, une femme qui a été violée par un prêtre quand elle avait 17 ans.

«Les victimes qui ont connu des agressions sexuelles sont marquées à vie», a ajouté M<sup>me</sup> Bédard, qui poursuit l'Archevêché de Québec pour 325 000 \$ parce qu'il a refusé de l'aider dans ses démarches. Le prêtre qu'elle accuse de viol est mort cette année, quelques jours avant son procès en cour criminelle. Elle affirme que son association recueille de nombreux témoignages de victimes.

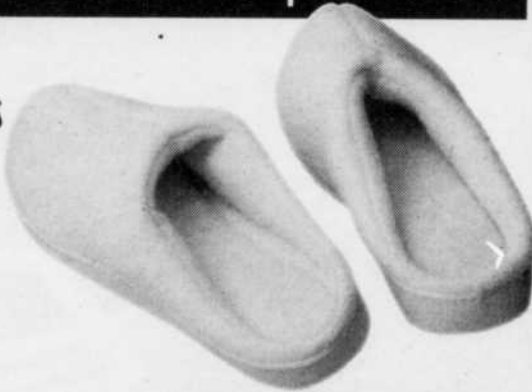
«L'abbé de Maupeou a été reconnu coupable. On pourrait croire que nos évêques l'auraient expulsé pour

son crime. C'est ce que toute organisation normale ferait en pareil cas. Mais non... Non seulement il n'a pas été congédié, mais le diocèse du cardinal Turcotte lui a octroyé une bourse», ajoute l'Association, dans un communiqué.

«Je n'ai pas de mots pour exprimer mon indignation et ma colère, ajoute M<sup>me</sup> Bédard. La moindre des choses est de congédier les prêtres pédophiles, violeurs et briseurs de vie pour les empêcher de faire de nouvelles victimes. Mais encore une fois, l'Église ne pense pas aux victimes, elle se comporte comme une multinationale dépourvue de sentiments... Pour elle, le bourreau devient la victime.»

Dès l'aube, avant que vous n'enfiliez vos pantoufles...

vos camelots sont déjà dehors  
et livre votre quotidien  
pour s'assurer que vous  
l'avez dès votre réveil.



Un service aussi exceptionnel  
mérite bien une récompense...



La Voix de l'Est  
cyberpresse.ca

373925V

Les Vergers de la Colline

Venez cueillir vos pommes vous-même!

- Savourer nos succulentes tartes qui font notre renommée
- Déguster nos fameux cidres récipiendaires de Prix Canadiens
- Profiter de notre site enchanteur et des activités offertes

(auto-cueillette de pommes, mini-ferme, balade en tracteur au verger, aire de pique-nique, rallye de la pomme)



Heures d'ouverture  
de 9 h à 18 h  
du mardi  
au dimanche

5, route 137  
Sainte-Cécile-de-Milton 450 777-2442  
www.lesvergersdelacolline.com

374823V



# C'est parti!

Jusqu'à 18 000 \$ de rabais sur certains véhicules neufs  
**LIQUIDATION** totale de notre inventaire de véhicules d'occasion

# MEGA VENTE

Les 12, 13 et 14 sept.

VENDREDI, SAMEDI et DIMANCHE

De retour pour  
une 3<sup>e</sup> année



## PLUS DE 400 VÉHICULES NEUFS ET USAGÉS SUR LE SITE

Financement rapide sur place

***Vous êtes acheteur...***

***Y'a pas plus vendeur que nous!***

**Érablière La Grillade  
St-Alphonse-de-Granby**

Sortie 68

**Bessette**  
COWANSVILLE

450 263-4000

[www.bessetteautomobiles.com](http://www.bessetteautomobiles.com)



450 378-1212

[www.automobilescentreville.com](http://www.automobilescentreville.com)

**Granby**  
CHRYSLER

450 378-9051

[www.granbychrysler.com](http://www.granbychrysler.com)

12

12

12

VENDEUR DU 12 SEPTEMBRE 2000 - EN VIA DE L'ES

381831V

# Opinion

Président et éditeur: **Guy Granger**  
Directeur de l'information: **François Beaudoin**  
Adjoint au directeur de l'information: **Frédéric Duchesneau**  
Au cœur de l'information régionale  
Journal du matin fondé en 1935 et quotidien depuis 1945

Avis aux termes de la Loi sur les journaux et autres publications (L.R.Q. J-1)  
Le quotidien La Voix de l'Est est publié et édité par  
3834310 Canada inc. dont le siège social est sis  
au 7, rue Saint-Jacques, Montréal (Québec) H2Y 1K9.  
La Voix de l'Est est imprimée aux ateliers  
de La Tribune, une division de Les Journaux Trans-Canada (1996) inc.,  
sis au 1950, rue Roy, Sherbrooke (Québec) J1K 2X8.

POUR NOUS ÉCRIRE: • PAR COURRIEL: [opinions@lavoixdelest.qc.ca](mailto:opinions@lavoixdelest.qc.ca) • PAR LA POSTE: 76, rue Dufferin, Granby (Québec) J2G 9L4 • PAR TÉLÉCOPIEUR: 450-777-4865

## À quoi ça sert, une campagne?



**JEAN-GUY DUBUC**  
ÉDITORIAL

[redaction@lavoixdelest.qc.ca](mailto:redaction@lavoixdelest.qc.ca)

À lire, à voir ou à entendre certains discours ou publicités depuis une semaine, on peut facilement croire qu'une campagne électorale ne sert qu'à salir des adversaires. Ordinairement, ce n'est pas celui qui reçoit la boue qui est le plus sali. L'avantage du public spectateur se trouve dans l'opinion qu'il peut se faire de ces tactiques quand il devient électeur.

Une campagne électorale a d'autres avantages. À ce moment-ci, il peut être utile de définir les grandes lignes d'une opération démocratique qui nous concerne tous au plus haut point.

D'abord, le bilan. Le gouvernement doit faire la démonstration la plus flatteuse de tout ce qu'il a fait pour la population durant son dernier mandat. Le bilan illustre la qualité d'une administration, en affaires comme en politique. On doit y trouver le premier argument d'un choix: qu'est-ce que ce gouvernement-là a fait pour nous, en accord avec ses engagements et sa philosophie, au plan local, national et international?

Le rôle du parti au pouvoir est évidemment de souligner à gros traits ses réussites. Et de démontrer que son type de gouvernement présente un projet de société profitable à la population. C'est l'idéologie d'un parti au service de la société. Dans un monde où l'évolution des idées se fait à un rythme délirant, ou la multiplicité des courants de pensée se compte par centaines ou par milliers, le dénominateur commun séducteur n'est pas facile à définir. C'est au gouvernement en place à faire la preuve de son action en fonction de sa propre orientation de pensée.

Pour ajouter à ce qu'il a fait, le gouvernement en place annonce ce qu'il veut faire. Or, son idéologie s'exprime ordinairement par de l'argent: il va en promettre davantage à tout le monde. Avouons qu'il n'y a là rien de nouveau ni de bien intelligent: mais la tactique est démocratique et marche encore: la population achète!

De leur côté, les partis d'opposition n'ont rien de très concret à montrer de leur bilan, sinon tel ou tel projet de loi qu'ils ont mis de l'avant. Ils ne peuvent, en fait, que promettre qu'ils feront mieux que les autres. Pour cela, deux armes: l'attaque contre l'activité gouvernementale; la présentation d'un programme original.

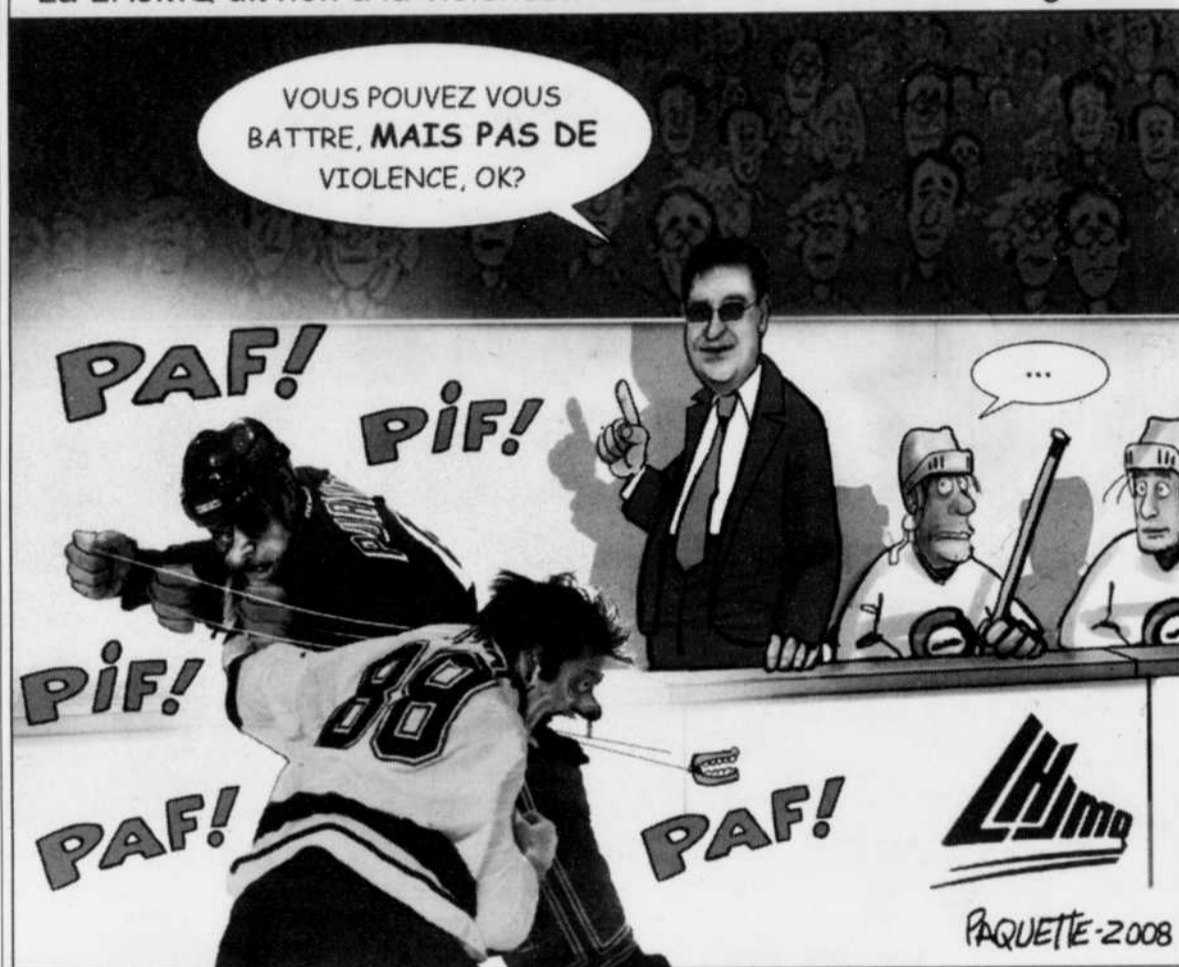
Théoriquement, c'est ce qui devrait constituer le nœud de la campagne: un débat d'idées en fonction des objectifs sociaux des partis, capables ou non de remplir leurs engagements.

Traditionnellement, la défense des idées se fait par les chefs de parti. Non seulement on analysera leur programme, mais aussi leur capacité de l'appliquer. D'où les attaques personnelles: il est toujours plus facile de s'en prendre aux personnes plutôt qu'aux idées. On cherche donc le leader qui dirigera le mieux son équipe pour incarner son programme. Compréhensible, alors, que l'on choisisse un parti selon la valeur du chef, ses qualités et ses limites les plus frappantes: souvent, on cherche le «charisme». Une campagne centrée sur un chef sert à ça: embellir ou noircir son image au maximum, même au-delà du réel. La crédibilité du programme est liée à celle du chef.

Mais aussi, la campagne doit mettre en scène le député local. Souvent, l'opération ne sert à rien: l'électeur ne vote que pour le parti, quels que soient les candidats de la circonscription. Ce qui explique que des gens de valeur sont mis de côté pour se faire éliminer par un adversaire d'un tout autre niveau. Les moyens des candidats sont limités: on est loin du temps des grands ralliements dans les sous-sols d'églises. Souvent, il ne reste que le porte-à-porte, ingrat, pénible: l'électeur a choisi le chef ou le parti. L'étude des qualités et des faiblesses des nombreux candidats locaux est difficile, dans les villes comme dans les régions. Étrangement, le plus proche devient le plus loin.

Une campagne électorale devrait donc servir à regarder de plus près ces divers enjeux. La démarche paraît trop rationnelle? Pourtant, le résultat est si pratique...

La LHJMQ dit non à la violence... mais refuse d'abolir les bagarres



### LA VOIX DES LECTEURS

## Une campagne électorale! Oubliez tout

Nous sommes en campagne électorale! Campagne électorale: courte période d'amnésie profonde. Le temps de la politique courante s'arrête. Nous entrons dans une période d'images, de sondages, de stratégie, de sourires et de beaux, de très beaux discours.

Étrange tout de même que l'électorat soit si malléable. Quelle en est la cause? Les médias favorisent-ils l'image? Que l'image? La superficialité, tellement superficielle qu'on glisse vers la médiocrité profonde. On parle en superficialité de choix de sociétés, de gauche, de droite, sans jamais préciser les choix, sans spécifier ce que sont les valeurs de la gauche, de la droite (je parle de valeurs et non pas de clichés ou de caricatures). Valeurs de droite, valeurs de gauche: au service de l'économie ou au service des êtres humains.

À mon avis, la période pré-électorale est un temps propice à la précision des choses, à la réflexion profonde, c'est le temps de se demander: quelle société nous voulons? Quelles sont nos valeurs? Préférez-vous qu'on dépense vos impôts pour aller tuer ou pour soulager la misère qui vous entoure? Souhaitez-

vous que les lois protègent les intérêts des pétroliers ou si vous souhaitez qu'on protège l'environnement pour que vos enfants puissent espérer vivre sur une planète «vivable»? Aimez-vous être sous écoute, que l'on scrute votre courrier, que l'on analyse votre mode de vie? Pour votre sécurité? Ou pour mieux vous contrôler?

Présentement, a-t-on un gouvernement «conservateur» ou «réformiste»? Vous savez, les réformistes de Stockwell Day. Le gouvernement Bush. La droite un peu extrême, beaucoup religieuse, qui sait ce qui est bien pour vous et veut votre bien. Vous savez, ces milliards pour l'armement, pour l'armée, pour la guerre. Vous savez, ce fossé qui se creuse entre les riches et les pauvres.

Quelle sorte de société voulons-nous? Celle que nous offrent les réformistes de Stephen Harper? Si c'est votre choix, tout va. Par contre, si ce n'est pas le cas, la chose se complique. Alors, vote «stratégique» ou vote selon vos valeurs profondes? Hum! Bien difficile!

Et il y a le courant politique que les sondages imposent. Peut-on remettre

en question la superbe validité des fameux sondages? Tout le monde sait que rien n'est plus sérieux (sic) qu'un sondage. Les partis savent très bien utiliser le sondage et les sondeurs.

Les journalistes adorent analyser les sondages, en long et en large. Ils en raffolent, bien plus que le fond des programmes et les valeurs et les choix de société. Un sondage: des heures de discussions, d'analyses, de prévisions. Les programmes: c'est totalement secondaire, la couleur de la cravate importe beaucoup plus.

Ah! ces journalistes! Toujours à l'affût de la niaiserie, de la pirouette et du mauvais pas. Les médias servent-ils bien la démocratie? La démocratie n'est rien sans une saine information. Force est de constater que nous avons un cirque! Un triste cirque! C'est notre démocratie. Une démocratie d'images et de sondages. Une image de démocratie.

Bon, oubliez tout et bonne campagne!

Serge Charbonneau  
Farnham

## Soins au CHG: merci sincère

Un sincère remerciement à toute l'équipe du 6<sup>e</sup> étage et du service d'oncologie du CHG pour les excellents soins prodigués à l'égard de notre père.

Durant ces moments difficiles, il fut réconfortant de voir tout ce person-

nel qualifié et surtout passionné de son métier, malgré leurs conditions de travail difficiles.

Une petite attention par ici, un mot d'encouragement par là, un «bonjour mon p'tit cœur» lancé avec un magnifique sourire en vidant une

sonde, tous ces gestes et paroles n'ont peut-être pas guéri notre père, mais lui ont procuré un baume sur ses souffrances.

La famille de Léo Bachand vous témoigne toute sa reconnaissance

## Actualité



PHOTO JANICK MAROIS

Le chantier de construction situé à la sortie 78 de l'autoroute 10, à Bromont, a été le théâtre d'un vol inusité, dans la nuit de mercredi à hier. Un marteau hydraulique pesant entre trois et quatre tonnes y a été dérobé.

### SUR UN CHANTIER À BROMONT

# Un marteau hydraulique volé

KARINE BLANCHARD  
kblancha@lavoixdelest.qc.ca

**Bromont** — Le chantier de construction situé à la sortie 78 de l'autoroute 10, à Bromont, a été le théâtre d'un vol inusité. Un marteau hydraulique pesant entre trois et quatre tonnes y a été dérobé. La valeur de cet équipement s'élève à 75 000 \$.

Les voleurs se sont introduits par l'un des deux accès au chantier, sur le chemin Saxby, dans la nuit de mercredi à hier. Généralement, les ouvriers bloquent les deux accès au site — chemin Saxby et bretelle de l'autoroute 10 — en y stationnant de la machinerie lourde.

«Pour une raison inconnue, l'accès au chemin Saxby n'était pas fermé», explique Bruno Grondin, directeur adjoint du service de police de Bromont.

Les suspects, équipés d'un camion et d'une remorque, auraient utilisé une pelle mécanique qui était sur le chantier de construction pour

soulever le marteau hydraulique et le placer sur la remorque.

«C'est sûr que c'est quelqu'un qui est très bien équipé qui a fait ça», dit M. Grondin.

Le marteau hydraulique en question est noir et la marque, Husky, est inscrite en jaune. Il s'agit du modèle 5800 pesant entre trois et quatre tonnes.

Le vol n'a toutefois pas freiné les opérations du chantier de construction pour éliminer les bouchons de circulation sur le boulevard Bromont, assure Bruno Grondin. «Le chantier fonctionne normalement», dit-il.

À l'heure actuelle, les policiers ne possèdent que très peu d'informations concernant ce vol. Ils demandent la collaboration du public pour élucider ce crime.

Toute information pertinente peut être transmise à la sergente-détective Amélie Bernard au 450-534-3131 ou à la ligne Info-Crime au 1-800-711-1800.

## EN BREF

### Vol au Tournoi international de soccer Jean-Yves Phaneuf

**Granby (KB)** — Les organisateurs du 31<sup>e</sup> Tournoi international de soccer Jean-Yves Phaneuf font appel à la population pour récupérer une tente Tim Hortons de couleur rouge qui leur a été volée mardi dernier. D'une valeur de plus de 1000 \$, cette tente est facilement identifiable puisqu'elle mesure 10 pieds par 10 pieds. Une récompense sera remise à toute personne qui fournira de l'information permettant aux policiers de récupérer l'objet en composant le 450 776-3333.

### Travaux routiers à Frelighsburg et Abercorn

**Frelighsburg (MAP)** — Les chemins des Érables et Abercorn de même que la rue des Églises Ouest subiront d'importants travaux de réfection à Frelighsburg et Abercorn. Le chantier, qui dure 15 semaines, débute à l'intersection du chemin de Richford et s'étend vers l'est sur environ quatre kilomètres. Les travaux se feront jusqu'en novembre, après quoi ils seront repris au printemps 2009. La circulation sera maintenue en alternance sur une voie pour toute la durée du chantier.



450 375.4252  
1 866 APPELLE

**Pour un SERVICE sans pareil...**

RE/MAX

L'équipe  
Jean Sébastien  
Bergeron Corbett

450 378-4120

# LIQUIDATION DE PLANCHERS BOIS FRANC

FABRIQUÉS AU QUÉBEC

Les 12, 13 et 14 septembre SEULEMENT

100 000 PI CA DE PLANCHERS

**TOUT DOIT SORTIR... PRIX ENCORE PLUS BAS!**

**999\$ /pi ca**  
PRÉTEINTS ET PRÉVERNIS  
Select  
Toutes les essences,  
toutes les largeurs

**TOUT DOIT SORTIR... PRIX ENCORE PLUS BAS!**

**306\$ /pi ca**  
**99¢ /pi ca**

Aussi à la même adresse :  
**CANADA MOULURES LIQUIDATION**  
LE PLUS GRAND CENTRE DE MOULURES AU QUÉBEC  
On paye les taxes!  
Sur mention de cette annonce

**REVÊTEMENT EXTÉRIEUR "CLAPBOARD" DE BOIS**  
~~249\$ /pi ca~~ **99¢ /pi ca**

OUVERT : Vendredi : 9 h à 21 h Samedi : 9 h à 17h Dimanche : 10 h à 16 h

**Aux Terrasses Rock Forest**  
(PRÈS DE SHERBROOKE)  
4857, boul. Bourque - Dans l'ancien Provigo (mail)

ÉPILEPSIE GRANBY ET RÉGION (450) 378-8876  
epilepsie.granby@endirect.qc.ca

12

12

12

VENDREDI 12 SEPTEMBRE 2008 - LA VOIX DE L'EST 18

# À ne pas répéter

La Classique RBC au profit de la recherche sur le lupus était sous la présidence d'honneur de **JEAN** et **JACQUELINE LAMARCHE**, de Bétou Cowansville. Une centaine de joueurs se sont présentés à cet événement au club de golf de Cowansville. Avec un -14, l'équipe composée d'**ÉRIC PELLETIER**, **MARIE-JOSÉE LABELLE**, **ANDRÉ CARON** et surtout de **PIERRE DUGAS** ont démontré leurs talents sur les verts... Nous sommes dans l'obligation de mentionner que les conseils (multiples) de Pierre ont aidé grandement son équipe!

...  
**MAUREEN BOURELLE**, surnommée *The Terminator* par **LUC CHAMPAGNE**, jouait en compagnie de **PAUL LABRECQUE** et **GUY ROY**. Ce dernier «a dévié», quelques balles au grand bonheur de Maureen. On ne comprend pas comment l'équipe de *La Voix de l'Est*, avec **GUY GRANGER**, **CHANTAL LANOUE**, **JEAN-PAUL DESROCHERS** et le pro des pro **GILBERT AREL**, a déposé une carte de pointage si près de la normale... C'est vrai que **FRANÇOIS BEAUDOIN** et **DANIEL TOUCHETTE** devaient travailler!

...  
Y'avait du poids dans l'équipe de **PIERRE ROY**, **PIERRE BERGERON** et **ROGER BÉLISLE**... Des centaines de livres de magnun! Par contre, la délicatesse se voyait avec les **JOSÉE FALCON**, **MIMI BÉLISLE**, **LOUISE BOURDREAU** et **MARYLYN MURRAY**. **MARC BÉLANGER** et **FREDERICK PARROT** ont remercié chaleureusement les partenaires et commanditaires de la classique RBC.

...  
On remarquait la présence de **GUY CHOINIÈRE**, **JEAN CHABOT**, **DENIS GRATTON**, **LUC LATENDRESSE**, **ROBERT CLEARY**, **CAROLD BRETON**, **ROLAND CHOINIÈRE**, **LUC LAPOINTE**, **HÉLÈNE CARIGNAN**, **ANNE MONDOLONI**, **GHISLAIN CÔTÉ**, **PAUL GOULET**, **MICHEL NADEAU** et le grand **ROBERT CHAGNON** qui a gagné le plus long coup de départ et ça se comprend!

...  
On saluait les représentants des entreprises telles le groupe Beaucage, Plomberie Goyer, Mario Lagimonière, Athena Construction, Bell, Labatt, Uniprix et des dizaines d'autres qui ont appuyé la classique RBC. Les **CLAUDE DUPUIS**, **ROBERT GRAVES**, **DENIS**



## Belle participation

Souignons la belle participation de Déco Design au festival Bel Canto de Knowlton au mois d'août dernier. La boutique de décoration de Granby a su répondre à la demande de Vincenzo Cavaliere voulant créer un sous-chapiteau de tissus afin d'obtenir la meilleure acoustique possible. Avec ses 500 mètres de voile drapé, le toit du chapiteau extérieur resplendissait grâce à l'éclairage. Kent Nagano, chef d'orchestre de l'OSM, a décrit ce décor comme très chaleureux. Félicitations à **Philippe Plante** ainsi qu'à toute son équipe! De gauche à droite, **Philippe Plante**, prop. Déco Design, **Vincenzo Cavaliere**, directeur technique de Accademia Santa Cecilia de Rome, et **François Plante**, installateur pour Déco Design.

**DUSSAULT, RICHARD** et **LAURENCE PINSONNEAULT**, **LOUISE GIROUX**, **ISABELLE LORD** participaient également à cette activité.

...  
Puisque l'on parle de golf... le championnat du Club de Cowansville a permis de saluer les gagnants et gagnantes dans les classes AA, A et B. Messieurs **RICHARD BÉDARD**, **JOHN HUNTER**, **ROGER BÉLISLE**, **MICHEL ROBERT**, **ROBERT OUMET** et **CLAUDE MÉNARD** et pour les dames **JUDITH TREMBLAY**, **JEANNE RHÉAUME**, **GEORGETTE PARENT** et **MARTINE LECOURS** ont performé tour à tour lors de ce championnat.

...  
Rappelons la tenue de la 12<sup>e</sup> Dégustation de patés chinois avec la participation de **PIERRE TÊTREAU**, chef corporatif chez Dubé & Loïselle, qui proposera une entrée surprise. N'oublions pas **SARAH BERNARD**, de l'érablière Bernard, avec une gâterie créée spécialement pour l'occasion... Du vrai délice tout au long de la soirée! Les profits seront versés à la Fondation Horace-Boivin Centres d'hébergement. Les coprésidentes du comité organisateur **JULIE GIRARDOT** et **DANIELLE PICARD** seront présentes pour saluer les 650 convives.

...  
**SERGE LAFLAMME** était tout

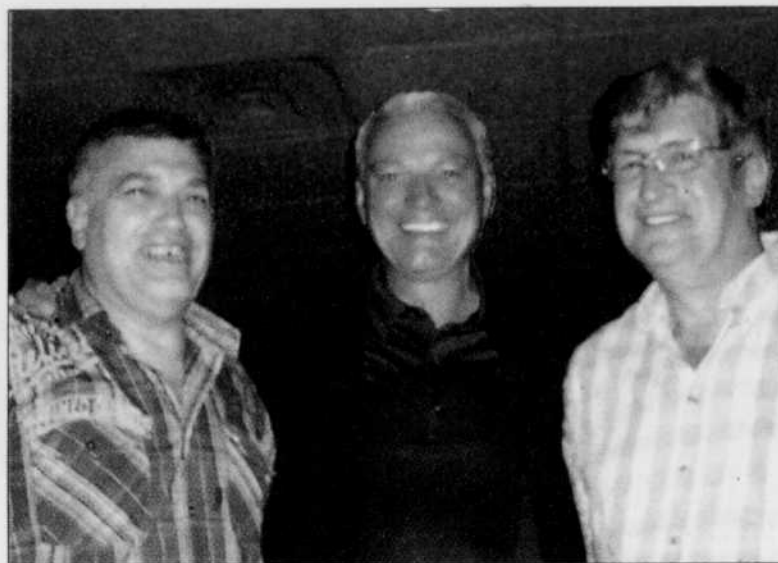
feu tout flamme lors du tournoi de golf de la chambre de commerce au club de golf Le Rocher. Mouillé le matin, il s'est réchauffé avec la tige de feu qu'il s'est insérée dans la bouche sous la supervision du cracheur de feu... **Serge** n'a rien à son épreuve. Après avoir gravi la muraille de Chine, le voici dans un prochain spectacle: **Serge** le cracheur de feu!

...  
Son compagnon de toujours **CHRISTIAN LAPORTE**, que l'on a vu sur ses deux jambes, a commencé à frapper quelques balles de golf. Tout comme **PIERRE FORAND**, ces messieurs ont hâte de faire découvrir le nouveau complexe InterPlus aux membres de la chambre.

...  
Avec le retour en classe, les étudiants en éducation spécialisée sont fébriles à l'idée de reprendre leurs activités de financement en vue de leur stage humanitaire en 2010. La prochaine activité majeure est sans aucun doute la présentation du spectacle humoristique de **CLAIRE BIENVENUE**, chanteuse-imitatrice, le 4 octobre au cégep. Texte de **Claire Bienvenue** et **MARC HÉBERT**, mise en scène de **Marc**. Les billets sont déjà en vente auprès des étudiants ou en communiquant avec **Marc Hébert** au 450-378-1516. Pour un aperçu du talent de leur invitée, visitez [www.myspace.com/clairebienvenue](http://www.myspace.com/clairebienvenue)

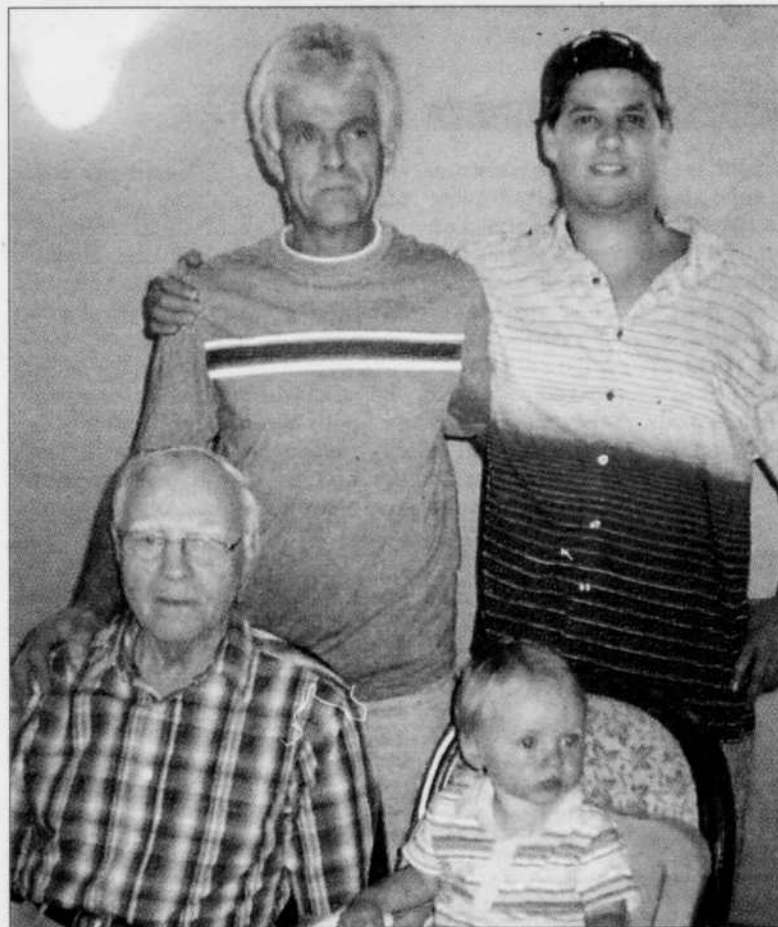
Collaborateurs:  
Claude Daigneault  
Paul Labrecque

POUR NOUS JOINDRE: PAR TÉLÉPHONE: 375-4555  
• PAR TÉLÉCOPIEUR: 777-4865  
• PAR COURRIEL: [anpr@lavoixdelest.qc.ca](mailto:anpr@lavoixdelest.qc.ca)



## Voyage au Lac St-Jean

Lors de leur récent voyage éclair au Lac St-Jean, d'une durée de deux jours seulement et sans rien visiter, **Bernard Mantha** et **Roch Jutras** ont quand même pris le temps de réserver au Bar restaurant **Mario Tremblay** pour y déguster un bon repas et profiter de l'occasion pour une photo souvenir. Ci-dessus, **Roch Jutras**, **Mario Tremblay**, ancien joueur de hockey, et **Bernard Mantha**.



## Quatre générations de garçons

Assis, **Jérôme Dubois**, arrière-grand-père, et **Anthony** l'arrière-petit-fils. Debout à gauche, **Alexandre Dubois**, le grand-père, et **Danis Dubois**, le père. Félicitations à toute cette belle famille.

## AGENDA

> Rencontre des **Alcooliques anonymes**, tous les vendredis. Info: 450-405-9321.  
> Réunion **Al-Anon (non fumeur)**, tous les vendredis à 20h, au CLSC de Farnham.  
> Rencontre des **Amis du folklore de Ste-Brigide** tous les vendredis au Centre municipal, 510, 9<sup>e</sup> rang à Ste-Brigide.  
> **Bibliothèque Missisquoi**: vente de cartes de l'Unicef et livres d'occasion durant les heures d'ouverture: vendredis, samedis et dimanches entre 13h et 16h

au 187 Champlain, Philipsburg.  
> Réunion des **Gamblers anonymes**, tous les vendredis à 19h30, à la Maison le Passant, 436 Horner, Granby. Info: 1-866-484-6664.  
> Soirée de danse organisée par le **Groupe amitié rencontre la Magie du Cœur**, tous les vendredis à 21h, à l'hôtel Le Granby, 700 Principale, Granby. Info: 450-372-9425 et 450-776-2157.  
> **Club du 3e âge de Farnham**: parties de cartes tous les vendredis à 13h15, au 421 Hôtel de ville, entrée

rue St-Vincent, Farnham.  
> **Dépendants affectifs anonymes «aimer sans se détruire»**: rencontre tous les vendredis à 19h30, au sous-sol de l'église United, 101 Principale, entrée par l'arrière, Granby.  
> **Club d'âge d'or Princesse**: jeux de cartes à 13h30, billard et fléchettes à 19h, au local.  
> **Association québécoise des loisirs folkloriques**: rencontre tous les vendredis à 19h30, au 172 Court, Granby.

> **Club d'âge d'or Ste-Cécile-de-Milton**: soirée de danses à 20h, au Centre communautaire, Ste-Cécile-de-Milton. Orchestre: Les Maréances.  
> **Club d'âge d'or St-Mathias**: soirée de danses à 20h, à la salle Optimiste, 7 Massé, St-Mathias. Musique: **Claude Fontaine**.

**Lucille Paquette**, Bromont; **Marie-Claude Lachance**, Roxton Pond; **Sophie Resner**, Iron Hill; **Louise Gagné**, St-Césaire; **Claire Gagné**, St-Césaire; **Jean-Louis Brodeur**, St-Césaire; **Mariette Charron Laguë**, Cowansville; **Réjean Gamache**, Farnham; **Lise Gamache**, Sutton; **Léonie Massé**, Cowansville; joyeux 55<sup>e</sup> anniversaire de mariage à **Gertrude** et **Claude St-Onge**, Granby. (Pour souligner un anniversaire, il vous suffit d'appeler la veille entre 8h et 12h, au 450-375-4555, poste 255, du lundi au vendredi.)

## BONNE FÊTE

Joyeux anniversaire de naissance à:



PHOTO ASSOCIATED PRESS

Benoît XVI veut séduire la France, un pays en voie de «déchristianisation».

## Benoît XVI en France

SEPTIME MEUNIER  
Associated Press

Paris — Le pape Benoît XVI entame demain son premier voyage apostolique en France, une visite de trois jours qui le conduira à Paris et à Lourdes, l'occasion de séduire dans un pays en voie de «déchristianisation». Francophone et francophile mais peu charismatique, l'ancien cardinal Joseph Ratzinger connaît une popularité inférieure à celle de son prédécesseur, et ce déplacement chez «la fille aînée de l'Église» est en partie destiné à corriger cet état de fait.

Néanmoins plus de la moitié des Français (53 %) et 65 % des catholiques disent avoir une «bonne opinion» du pape, selon un sondage CSA paru hier dans *Le ParisienAujourd'hui* en France. «On dit beaucoup que le pape Benoît XVI souffre d'un manque d'image. Eh bien, grâce à son voyage en France, on aura l'image mais on aura aussi la réalité», assurait lundi M<sup>re</sup> André Vingt-Trois, cardinal archevêque de Paris.

Pour le président de la Conférence des évêques de France, «le premier objectif de son voyage, c'est de nous permettre de le découvrir au travers de diverses activités et de découvrir sa personnalité, sa voix, sa manière de se présenter».

### Critique

Par le passé, Benoît XVI avait émis une critique voilée du concept de laïcité à la française, en demandant en 2006 que «l'État ne considère pas la religion comme un simple sentiment individuel qui pourrait être limité au seul domaine privé».

Toute référence au sujet demain lors de son discours au collège des Bernardins, sur le thème de la rencontre entre la foi et la culture, sera particulièrement scrutée.

Une «laïcité positive ne constitue pas une menace pour le principe de laïcité, ni même une rupture», a assuré mardi le cardinal Tarcisio Bertone, secrétaire d'État du Vatican. «Cela signifie seulement que cette laïcité n'est pas aveugle et qu'elle ne méconnaît pas le fait religieux.»

## La technologie pour aider les aînés à conduire

Toronto (La Presse canadienne) — Des chercheurs britanniques ont suggéré de faire appel aux nouvelles technologies, comme le GPS, pour permettre aux personnes âgées de conduire leur véhicule plus longtemps.

Après avoir sondé près de 60

hommes et femmes âgés de 65 à 92 ans, les chercheurs sont venus à la conclusion que les questions de sécurité des aînés sur les routes étaient négligées notamment par les urbanistes et les concepteurs automobiles.

Les chercheurs ont tenté de déterminer comment retarder le moment

où les aînés sont contraints d'abandonner le volant, une situation qui peut provoquer la dépression et une perte d'indépendance.

Le GPS (système de positionnement par satellites) se retrouve au centre des solutions soulevées par les chercheurs.

L'information sur les panneaux de signalisation pourrait apparaître sur le pare-brise au moment opportun.

Le conducteur pourrait aussi être averti à l'aide de signaux sonores quand il s'approche de la limite de vitesse permise.

# VOTEZ ACCORD



Accord Berline illustrée à titre indicatif seulement

- Style raffiné
- Technologie avancée
- Puissance impressionnante
- Confort remarquable

### Accord LX manuelle 2008

Prix de location à partir de

348 \$\*

par mois/48 mois

0 \$

comptant

0 \$

transport et préparation

À l'achat ou à la location de certains modèles d'Accord 2008, obtenez une carte d'essence valable pour un an\*\*.

*Votre meilleur choix pour les prochaines années!*

Payé et autorisé par

**Chagnon**  
Honda

450 378-9963

1711 Principale, Granby  
www.chagnonhonda.com

  
**HONDA**

\* Les offres de location sont faites par le concessionnaire Honda. Les offres sont sur le véhicule neuf 2008 mentionné. Les offres de location de 48 mois, pour le véhicule, est identique à la location mensuelle. (1) Le montant au terme de la location. Accord berline LX manuelle 2008 (modèle CP2538E) à 348 \$/mois. (2) 0 \$/mois. (3) 0 \$/mois. (4) 0 \$/mois. (5) 0 \$/mois. (6) 0 \$/mois. (7) 0 \$/mois. (8) 0 \$/mois. (9) 0 \$/mois. (10) 0 \$/mois. (11) 0 \$/mois. (12) 0 \$/mois. (13) 0 \$/mois. (14) 0 \$/mois. (15) 0 \$/mois. (16) 0 \$/mois. (17) 0 \$/mois. (18) 0 \$/mois. (19) 0 \$/mois. (20) 0 \$/mois. (21) 0 \$/mois. (22) 0 \$/mois. (23) 0 \$/mois. (24) 0 \$/mois. (25) 0 \$/mois. (26) 0 \$/mois. (27) 0 \$/mois. (28) 0 \$/mois. (29) 0 \$/mois. (30) 0 \$/mois. (31) 0 \$/mois. (32) 0 \$/mois. (33) 0 \$/mois. (34) 0 \$/mois. (35) 0 \$/mois. (36) 0 \$/mois. (37) 0 \$/mois. (38) 0 \$/mois. (39) 0 \$/mois. (40) 0 \$/mois. (41) 0 \$/mois. (42) 0 \$/mois. (43) 0 \$/mois. (44) 0 \$/mois. (45) 0 \$/mois. (46) 0 \$/mois. (47) 0 \$/mois. (48) 0 \$/mois. (49) 0 \$/mois. (50) 0 \$/mois. (51) 0 \$/mois. (52) 0 \$/mois. (53) 0 \$/mois. (54) 0 \$/mois. (55) 0 \$/mois. (56) 0 \$/mois. (57) 0 \$/mois. (58) 0 \$/mois. (59) 0 \$/mois. (60) 0 \$/mois. (61) 0 \$/mois. (62) 0 \$/mois. (63) 0 \$/mois. (64) 0 \$/mois. (65) 0 \$/mois. (66) 0 \$/mois. (67) 0 \$/mois. (68) 0 \$/mois. (69) 0 \$/mois. (70) 0 \$/mois. (71) 0 \$/mois. (72) 0 \$/mois. (73) 0 \$/mois. (74) 0 \$/mois. (75) 0 \$/mois. (76) 0 \$/mois. (77) 0 \$/mois. (78) 0 \$/mois. (79) 0 \$/mois. (80) 0 \$/mois. (81) 0 \$/mois. (82) 0 \$/mois. (83) 0 \$/mois. (84) 0 \$/mois. (85) 0 \$/mois. (86) 0 \$/mois. (87) 0 \$/mois. (88) 0 \$/mois. (89) 0 \$/mois. (90) 0 \$/mois. (91) 0 \$/mois. (92) 0 \$/mois. (93) 0 \$/mois. (94) 0 \$/mois. (95) 0 \$/mois. (96) 0 \$/mois. (97) 0 \$/mois. (98) 0 \$/mois. (99) 0 \$/mois. (100) 0 \$/mois. (101) 0 \$/mois. (102) 0 \$/mois. (103) 0 \$/mois. (104) 0 \$/mois. (105) 0 \$/mois. (106) 0 \$/mois. (107) 0 \$/mois. (108) 0 \$/mois. (109) 0 \$/mois. (110) 0 \$/mois. (111) 0 \$/mois. (112) 0 \$/mois. (113) 0 \$/mois. (114) 0 \$/mois. (115) 0 \$/mois. (116) 0 \$/mois. (117) 0 \$/mois. (118) 0 \$/mois. (119) 0 \$/mois. (120) 0 \$/mois. (121) 0 \$/mois. (122) 0 \$/mois. (123) 0 \$/mois. (124) 0 \$/mois. (125) 0 \$/mois. (126) 0 \$/mois. (127) 0 \$/mois. (128) 0 \$/mois. (129) 0 \$/mois. (130) 0 \$/mois. (131) 0 \$/mois. (132) 0 \$/mois. (133) 0 \$/mois. (134) 0 \$/mois. (135) 0 \$/mois. (136) 0 \$/mois. (137) 0 \$/mois. (138) 0 \$/mois. (139) 0 \$/mois. (140) 0 \$/mois. (141) 0 \$/mois. (142) 0 \$/mois. (143) 0 \$/mois. (144) 0 \$/mois. (145) 0 \$/mois. (146) 0 \$/mois. (147) 0 \$/mois. (148) 0 \$/mois. (149) 0 \$/mois. (150) 0 \$/mois. (151) 0 \$/mois. (152) 0 \$/mois. (153) 0 \$/mois. (154) 0 \$/mois. (155) 0 \$/mois. (156) 0 \$/mois. (157) 0 \$/mois. (158) 0 \$/mois. (159) 0 \$/mois. (160) 0 \$/mois. (161) 0 \$/mois. (162) 0 \$/mois. (163) 0 \$/mois. (164) 0 \$/mois. (165) 0 \$/mois. (166) 0 \$/mois. (167) 0 \$/mois. (168) 0 \$/mois. (169) 0 \$/mois. (170) 0 \$/mois. (171) 0 \$/mois. (172) 0 \$/mois. (173) 0 \$/mois. (174) 0 \$/mois. (175) 0 \$/mois. (176) 0 \$/mois. (177) 0 \$/mois. (178) 0 \$/mois. (179) 0 \$/mois. (180) 0 \$/mois. (181) 0 \$/mois. (182) 0 \$/mois. (183) 0 \$/mois. (184) 0 \$/mois. (185) 0 \$/mois. (186) 0 \$/mois. (187) 0 \$/mois. (188) 0 \$/mois. (189) 0 \$/mois. (190) 0 \$/mois. (191) 0 \$/mois. (192) 0 \$/mois. (193) 0 \$/mois. (194) 0 \$/mois. (195) 0 \$/mois. (196) 0 \$/mois. (197) 0 \$/mois. (198) 0 \$/mois. (199) 0 \$/mois. (200) 0 \$/mois. (201) 0 \$/mois. (202) 0 \$/mois. (203) 0 \$/mois. (204) 0 \$/mois. (205) 0 \$/mois. (206) 0 \$/mois. (207) 0 \$/mois. (208) 0 \$/mois. (209) 0 \$/mois. (210) 0 \$/mois. (211) 0 \$/mois. (212) 0 \$/mois. (213) 0 \$/mois. (214) 0 \$/mois. (215) 0 \$/mois. (216) 0 \$/mois. (217) 0 \$/mois. (218) 0 \$/mois. (219) 0 \$/mois. (220) 0 \$/mois. (221) 0 \$/mois. (222) 0 \$/mois. (223) 0 \$/mois. (224) 0 \$/mois. (225) 0 \$/mois. (226) 0 \$/mois. (227) 0 \$/mois. (228) 0 \$/mois. (229) 0 \$/mois. (230) 0 \$/mois. (231) 0 \$/mois. (232) 0 \$/mois. (233) 0 \$/mois. (234) 0 \$/mois. (235) 0 \$/mois. (236) 0 \$/mois. (237) 0 \$/mois. (238) 0 \$/mois. (239) 0 \$/mois. (240) 0 \$/mois. (241) 0 \$/mois. (242) 0 \$/mois. (243) 0 \$/mois. (244) 0 \$/mois. (245) 0 \$/mois. (246) 0 \$/mois. (247) 0 \$/mois. (248) 0 \$/mois. (249) 0 \$/mois. (250) 0 \$/mois. (251) 0 \$/mois. (252) 0 \$/mois. (253) 0 \$/mois. (254) 0 \$/mois. (255) 0 \$/mois. (256) 0 \$/mois. (257) 0 \$/mois. (258) 0 \$/mois. (259) 0 \$/mois. (260) 0 \$/mois. (261) 0 \$/mois. (262) 0 \$/mois. (263) 0 \$/mois. (264) 0 \$/mois. (265) 0 \$/mois. (266) 0 \$/mois. (267) 0 \$/mois. (268) 0 \$/mois. (269) 0 \$/mois. (270) 0 \$/mois. (271) 0 \$/mois. (272) 0 \$/mois. (273) 0 \$/mois. (274) 0 \$/mois. (275) 0 \$/mois. (276) 0 \$/mois. (277) 0 \$/mois. (278) 0 \$/mois. (279) 0 \$/mois. (280) 0 \$/mois. (281) 0 \$/mois. (282) 0 \$/mois. (283) 0 \$/mois. (284) 0 \$/mois. (285) 0 \$/mois. (286) 0 \$/mois. (287) 0 \$/mois. (288) 0 \$/mois. (289) 0 \$/mois. (290) 0 \$/mois. (291) 0 \$/mois. (292) 0 \$/mois. (293) 0 \$/mois. (294) 0 \$/mois. (295) 0 \$/mois. (296) 0 \$/mois. (297) 0 \$/mois. (298) 0 \$/mois. (299) 0 \$/mois. (300) 0 \$/mois. (301) 0 \$/mois. (302) 0 \$/mois. (303) 0 \$/mois. (304) 0 \$/mois. (305) 0 \$/mois. (306) 0 \$/mois. (307) 0 \$/mois. (308) 0 \$/mois. (309) 0 \$/mois. (310) 0 \$/mois. (311) 0 \$/mois. (312) 0 \$/mois. (313) 0 \$/mois. (314) 0 \$/mois. (315) 0 \$/mois. (316) 0 \$/mois. (317) 0 \$/mois. (318) 0 \$/mois. (319) 0 \$/mois. (320) 0 \$/mois. (321) 0 \$/mois. (322) 0 \$/mois. (323) 0 \$/mois. (324) 0 \$/mois. (325) 0 \$/mois. (326) 0 \$/mois. (327) 0 \$/mois. (328) 0 \$/mois. (329) 0 \$/mois. (330) 0 \$/mois. (331) 0 \$/mois. (332) 0 \$/mois. (333) 0 \$/mois. (334) 0 \$/mois. (335) 0 \$/mois. (336) 0 \$/mois. (337) 0 \$/mois. (338) 0 \$/mois. (339) 0 \$/mois. (340) 0 \$/mois. (341) 0 \$/mois. (342) 0 \$/mois. (343) 0 \$/mois. (344) 0 \$/mois. (345) 0 \$/mois. (346) 0 \$/mois. (347) 0 \$/mois. (348) 0 \$/mois. (349) 0 \$/mois. (350) 0 \$/mois. (351) 0 \$/mois. (352) 0 \$/mois. (353) 0 \$/mois. (354) 0 \$/mois. (355) 0 \$/mois. (356) 0 \$/mois. (357) 0 \$/mois. (358) 0 \$/mois. (359) 0 \$/mois. (360) 0 \$/mois. (361) 0 \$/mois. (362) 0 \$/mois. (363) 0 \$/mois. (364) 0 \$/mois. (365) 0 \$/mois. (366) 0 \$/mois. (367) 0 \$/mois. (368) 0 \$/mois. (369) 0 \$/mois. (370) 0 \$/mois. (371) 0 \$/mois. (372) 0 \$/mois. (373) 0 \$/mois. (374) 0 \$/mois. (375) 0 \$/mois. (376) 0 \$/mois. (377) 0 \$/mois. (378) 0 \$/mois. (379) 0 \$/mois. (380) 0 \$/mois. (381) 0 \$/mois. (382) 0 \$/mois. (383) 0 \$/mois. (384) 0 \$/mois. (385) 0 \$/mois. (386) 0 \$/mois. (387) 0 \$/mois. (388) 0 \$/mois. (389) 0 \$/mois. (390) 0 \$/mois. (391) 0 \$/mois. (392) 0 \$/mois. (393) 0 \$/mois. (394) 0 \$/mois. (395) 0 \$/mois. (396) 0 \$/mois. (397) 0 \$/mois. (398) 0 \$/mois. (399) 0 \$/mois. (400) 0 \$/mois. (401) 0 \$/mois. (402) 0 \$/mois. (403) 0 \$/mois. (404) 0 \$/mois. (405) 0 \$/mois. (406) 0 \$/mois. (407) 0 \$/mois. (408) 0 \$/mois. (409) 0 \$/mois. (410) 0 \$/mois. (411) 0 \$/mois. (412) 0 \$/mois. (413) 0 \$/mois. (414) 0 \$/mois. (415) 0 \$/mois. (416) 0 \$/mois. (417) 0 \$/mois. (418) 0 \$/mois. (419) 0 \$/mois. (420) 0 \$/mois. (421) 0 \$/mois. (422) 0 \$/mois. (423) 0 \$/mois. (424) 0 \$/mois. (425) 0 \$/mois. (426) 0 \$/mois. (427) 0 \$/mois. (428) 0 \$/mois. (429) 0 \$/mois. (430) 0 \$/mois. (431) 0 \$/mois. (432) 0 \$/mois. (433) 0 \$/mois. (434) 0 \$/mois. (435) 0 \$/mois. (436) 0 \$/mois. (437) 0 \$/mois. (438) 0 \$/mois. (439) 0 \$/mois. (440) 0 \$/mois. (441) 0 \$/mois. (442) 0 \$/mois. (443) 0 \$/mois. (444) 0 \$/mois. (445) 0 \$/mois. (446) 0 \$/mois. (447) 0 \$/mois. (448) 0 \$/mois. (449) 0 \$/mois. (450) 0 \$/mois. (451) 0 \$/mois. (452) 0 \$/mois. (453) 0 \$/mois. (454) 0 \$/mois. (455) 0 \$/mois. (456) 0 \$/mois. (457) 0 \$/mois. (458) 0 \$/mois. (459) 0 \$/mois. (460) 0 \$/mois. (461) 0 \$/mois. (462) 0 \$/mois. (463) 0 \$/mois. (464) 0 \$/mois. (465) 0 \$/mois. (466) 0 \$/mois. (467) 0 \$/mois. (468) 0 \$/mois. (469) 0 \$/mois. (470) 0 \$/mois. (471) 0 \$/mois. (472) 0 \$/mois. (473) 0 \$/mois. (474) 0 \$/mois. (475) 0 \$/mois. (476) 0 \$/mois. (477) 0 \$/mois. (478) 0 \$/mois. (479) 0 \$/mois. (480) 0 \$/mois. (481) 0 \$/mois. (482) 0 \$/mois. (483) 0 \$/mois. (484) 0 \$/mois. (485) 0 \$/mois. (486) 0 \$/mois. (487) 0 \$/mois. (488) 0 \$/mois. (489) 0 \$/mois. (490) 0 \$/mois. (491) 0 \$/mois. (492) 0 \$/mois. (493) 0 \$/mois. (494) 0 \$/mois. (495) 0 \$/mois. (496) 0 \$/mois. (497) 0 \$/mois. (498) 0 \$/mois. (499) 0 \$/mois. (500) 0 \$/mois. (501) 0 \$/mois. (502) 0 \$/mois. (503) 0 \$/mois. (504) 0 \$/mois. (505) 0 \$/mois. (506) 0 \$/mois. (507) 0 \$/mois. (508) 0 \$/mois. (509) 0 \$/mois. (510) 0 \$/mois. (511) 0 \$/mois. (512) 0 \$/mois. (513) 0 \$/mois. (514) 0 \$/mois. (515) 0 \$/mois. (516) 0 \$/mois. (517) 0 \$/mois. (518) 0 \$/mois. (519) 0 \$/mois. (520) 0 \$/mois. (521) 0 \$/mois. (522) 0 \$/mois. (523) 0 \$/mois. (524) 0 \$/mois. (525) 0 \$/mois. (526) 0 \$/mois. (527) 0 \$/mois. (528) 0 \$/mois. (529) 0 \$/mois. (530) 0 \$/mois. (531) 0 \$/mois. (532) 0 \$/mois. (533) 0 \$/mois. (534) 0 \$/mois. (535) 0 \$/mois. (536) 0 \$/mois. (537) 0 \$/mois. (538) 0 \$/mois. (539) 0 \$/mois. (540) 0 \$/mois. (541) 0 \$/mois. (542) 0 \$/mois. (543) 0 \$/mois. (544) 0 \$/mois. (545) 0 \$/mois. (546) 0 \$/mois. (547) 0 \$/mois. (548) 0 \$/mois. (549) 0 \$/mois. (550) 0 \$/mois. (551) 0 \$/mois. (552) 0 \$/mois. (553) 0 \$/mois. (554) 0 \$/mois. (555) 0 \$/mois. (556) 0 \$/mois. (557) 0 \$/mois. (558) 0 \$/mois. (559) 0 \$/mois. (560) 0 \$/mois. (561) 0 \$/mois. (562) 0 \$/mois. (563) 0 \$/mois. (564) 0 \$/mois. (565) 0 \$/mois. (566) 0 \$/mois. (567) 0 \$/mois. (568) 0 \$/mois. (569) 0 \$/mois. (570) 0 \$/mois. (571) 0 \$/mois. (572) 0 \$/mois. (573) 0 \$/mois. (574) 0 \$/mois. (575) 0 \$/mois. (576) 0 \$/mois. (577) 0 \$/mois. (578) 0 \$/mois. (579) 0 \$/mois. (580) 0 \$/mois. (581) 0 \$/mois. (582) 0 \$/mois. (583) 0 \$/mois. (584) 0 \$/mois. (585) 0 \$/mois. (586) 0 \$/mois. (587) 0 \$/mois. (588) 0 \$/mois. (589) 0 \$/mois. (590) 0 \$/mois. (591) 0 \$/mois. (592) 0 \$/mois. (593) 0 \$/mois. (594) 0 \$/mois. (595) 0 \$/mois. (596) 0 \$/mois. (597) 0 \$/mois. (598) 0 \$/mois. (599) 0 \$/mois. (600) 0 \$/mois. (601) 0 \$/mois. (602) 0 \$/mois. (603) 0 \$/mois. (604) 0 \$/mois. (605) 0 \$/mois. (606) 0 \$/mois. (607) 0 \$/mois. (608) 0 \$/mois. (609) 0 \$/mois. (610) 0 \$/mois. (611) 0 \$/mois. (612) 0 \$/mois. (613) 0 \$/mois. (614) 0 \$/mois. (615) 0 \$/mois. (616) 0 \$/mois. (617) 0 \$/mois. (618) 0 \$/mois. (619) 0 \$/mois. (620) 0 \$/mois. (621) 0 \$/mois. (622) 0 \$/mois. (623) 0 \$/mois. (624) 0 \$/mois. (625) 0 \$/mois. (626) 0 \$/mois. (627) 0 \$/mois. (628) 0 \$/mois. (629) 0 \$/mois. (630) 0 \$/mois. (631) 0 \$/mois. (632) 0 \$/mois. (633) 0 \$/mois. (634) 0 \$/mois. (635) 0 \$/mois. (636) 0 \$/mois. (637) 0 \$/mois. (638) 0 \$/mois. (639) 0 \$/mois. (640) 0 \$/mois. (641) 0 \$/mois. (642) 0 \$/mois. (643) 0 \$/mois. (644) 0 \$/mois. (645) 0 \$/mois. (646) 0 \$/mois. (647) 0 \$/mois. (648) 0 \$/mois. (649) 0 \$/mois. (650) 0 \$/mois. (651) 0 \$/mois. (652) 0 \$/mois. (653) 0 \$/mois. (654) 0 \$/mois. (655) 0 \$/mois. (656) 0 \$/mois. (657) 0 \$/mois. (658) 0 \$/mois. (659) 0 \$/mois. (660) 0 \$/mois. (661) 0 \$/mois. (662) 0 \$/mois. (663) 0 \$/mois. (664) 0 \$/mois. (665) 0 \$/mois. (666) 0 \$/mois. (667) 0 \$/mois. (668) 0 \$/mois. (669) 0 \$/mois. (670) 0 \$/mois. (671) 0 \$/mois. (672) 0 \$/mois. (673) 0 \$/mois. (674) 0 \$/mois. (675) 0 \$/mois. (676) 0 \$/mois. (677) 0 \$/mois. (678) 0 \$/mois. (679) 0 \$/mois. (680) 0 \$/mois. (681) 0 \$/mois. (682) 0 \$/mois. (683) 0 \$/mois. (684) 0 \$/mois. (685) 0 \$/mois. (686) 0 \$/mois. (687) 0 \$/mois. (688) 0 \$/mois. (689) 0 \$/mois. (690) 0 \$/mois. (691) 0 \$/mois. (692) 0 \$/mois. (693) 0 \$/mois. (694) 0 \$/mois. (695) 0 \$/mois. (696) 0 \$/mois. (697) 0 \$/mois. (698) 0 \$/mois. (699) 0 \$/mois. (700) 0 \$/mois. (701) 0 \$/mois. (702) 0 \$/mois. (703) 0 \$/mois. (704) 0 \$/mois. (705) 0 \$/mois. (706) 0 \$/mois. (707) 0 \$/mois. (708) 0 \$/mois. (709) 0 \$/mois. (710) 0 \$/mois. (711) 0 \$/mois. (712) 0 \$/mois. (713) 0 \$/mois. (714) 0 \$/mois. (715) 0 \$/mois. (716) 0 \$/mois. (717) 0 \$/mois. (718) 0 \$/mois. (719) 0 \$/mois. (720) 0 \$/mois. (721) 0 \$/mois. (722) 0 \$/mois. (723) 0 \$/mois. (724) 0 \$/mois. (725) 0 \$/mois. (726) 0 \$/mois. (727) 0 \$/mois. (728) 0 \$/mois. (729) 0 \$/mois. (730) 0 \$/mois. (731) 0 \$/mois. (732) 0 \$/mois. (733) 0 \$/mois. (734) 0 \$/mois. (735) 0 \$/mois. (736) 0 \$/mois. (737) 0 \$/mois. (738) 0 \$/mois. (739) 0 \$/mois. (740) 0 \$/mois. (741) 0 \$/mois. (742) 0 \$/mois. (743) 0 \$/mois. (744) 0 \$/mois. (745) 0 \$/mois. (746) 0 \$/mois. (747) 0 \$/mois. (748) 0 \$/mois. (749) 0 \$/mois. (750) 0 \$/mois. (751) 0 \$/mois. (752) 0 \$/mois. (753) 0 \$/mois. (754) 0 \$/mois. (755) 0 \$/mois. (756) 0 \$/mois. (757) 0 \$/mois. (758) 0 \$/mois. (759) 0 \$/mois. (760) 0 \$/mois. (761) 0 \$/mois. (762) 0 \$/mois. (763) 0 \$/mois. (764) 0 \$/mois. (765) 0 \$/mois. (766) 0 \$/mois. (767) 0 \$/mois. (768) 0 \$/mois. (769) 0 \$/mois. (770) 0 \$/mois. (771) 0 \$/mois. (772) 0 \$/mois. (773) 0 \$/mois. (774) 0 \$/mois. (775) 0 \$/mois. (776) 0 \$/mois. (777) 0 \$/mois. (778) 0 \$/mois. (779) 0 \$/mois. (780) 0 \$/mois. (781) 0 \$/mois. (782) 0 \$/mois. (783) 0 \$/mois. (784) 0 \$/mois. (785) 0 \$/mois. (786) 0 \$/mois. (787) 0 \$/mois. (788) 0 \$/mois. (789) 0 \$/mois. (790) 0 \$/mois. (791) 0 \$/mois. (792) 0 \$/mois. (793) 0 \$/mois. (794) 0 \$/mois. (795) 0 \$/mois. (796) 0 \$/mois. (797) 0 \$/mois. (798) 0 \$/mois. (799) 0 \$/mois. (800) 0 \$/mois. (801) 0 \$/mois. (802) 0 \$/mois. (803) 0 \$/mois. (804) 0 \$/mois. (805) 0 \$/mois. (806) 0 \$/mois. (807) 0 \$/mois. (808) 0 \$/mois. (809) 0 \$/mois. (810) 0 \$/mois. (811) 0 \$/mois. (812) 0 \$/mois. (813) 0 \$/mois. (814) 0 \$/mois. (815) 0 \$/mois. (816) 0 \$/mois. (817) 0 \$/mois. (818) 0 \$/mois. (819) 0 \$/mois. (820) 0 \$/mois. (821) 0 \$/mois. (822) 0 \$/mois. (823) 0 \$/mois. (824) 0 \$/mois. (825) 0 \$/mois. (826) 0 \$/mois. (827) 0 \$/mois. (828) 0 \$/mois. (829) 0 \$/mois. (830) 0 \$/mois. (831) 0 \$/mois. (832) 0 \$/mois. (833) 0 \$/mois. (834) 0 \$/mois. (835) 0 \$/mois. (836) 0 \$/mois. (837) 0 \$/mois. (838) 0 \$/mois. (839) 0 \$/mois. (840) 0 \$/mois. (841) 0 \$/mois. (842) 0 \$/mois. (843) 0 \$/mois. (844) 0 \$/mois. (845) 0 \$/mois. (846) 0 \$/mois. (847) 0 \$/mois. (848) 0 \$/mois. (849) 0 \$/mois. (850) 0 \$/mois. (851) 0 \$/mois. (852) 0 \$/mois. (853) 0 \$/mois. (854) 0 \$/mois. (855) 0 \$/mois. (856) 0 \$/mois. (857) 0 \$/mois. (858) 0 \$/mois. (859) 0 \$/mois. (860) 0 \$/mois. (861) 0 \$/mois. (862) 0 \$/mois. (863) 0 \$/mois. (864) 0 \$/mois. (865) 0 \$/mois. (866) 0 \$/mois. (867) 0 \$/mois. (868) 0 \$/mois. (869) 0 \$/mois. (870) 0 \$/mois. (871) 0 \$/mois. (872) 0 \$/mois. (873) 0 \$/mois. (874) 0 \$/mois. (875) 0 \$/mois. (876) 0 \$/mois. (877) 0 \$/mois. (878) 0 \$/mois. (879) 0 \$/mois. (880) 0 \$/mois. (881) 0 \$/mois. (882) 0 \$/mois. (883) 0 \$/mois. (884) 0 \$/mois. (885) 0 \$/mois. (886) 0 \$/mois. (887) 0 \$/mois. (888) 0 \$/mois. (889) 0 \$/mois. (890) 0 \$/mois. (891) 0 \$/mois. (892) 0 \$/mois. (893) 0 \$/mois. (894) 0 \$/mois. (895) 0 \$/mois. (896) 0

# Horoscope



Vierge

du 24 AOÛT au 22 SEPTEMBRE

Celui qui est capable de se satisfaire de peu sera toujours satisfait. Ceci ne veut pas dire qu'il faille vous résigner à occuper la seconde place sans essayer d'obtenir ce qu'il y a de mieux; mais plutôt que moins strictes seront vos exigences et plus facile sera l'obtention du bonheur. Ceci dit, la conjonction Soleil-Saturne en Vierge peut vous amener à faire des remises en question et à réévaluer vos priorités.



Balance

du 23 SEPTEMBRE au 23 OCTOBRE

Le passage de la Lune en Verseau au trigone de l'amalgame Mars-Vénus-Mercure en Balance propose un vendredi intéressant. Tandis que tout semble vous réussir, vous serez en mesure d'acquiescer une plus grande reconnaissance sur la place publique. En société, votre personnalité intriguera et orientera les regards vers vous. Et dans l'intimité, l'autre ne pourra rien vous refuser...



Scorpion

du 24 OCTOBRE au 22 NOVEMBRE

La Lune encore en Verseau peut insécuriser notre Scorpion, notamment en ce qui a trait à l'importance que les autres vous accordent. Les gens que vous côtoyez n'éprouvent pas le besoin de vous rassurer, mais cela n'enlève rien à leur estime pour vous. Il est préférable de ne pas opter pour la confrontation. Attendez jusqu'à demain; la Lune alors en Poissons vous sera plus favorable.



Sagittaire

du 23 NOVEMBRE au 21 DÉCEMBRE

Une occasion passée peut se répéter, mais peut-être pas exactement de la même façon que la dernière fois. Il serait donc dommage de vous nourrir d'attentes inflexiblement prédéfinies à son endroit. Plus vous accorderez de place à l'improvisation, et moins vous serez susceptible de connaître une déception. Adaptez-vous au flot des circonstances.



Capricorne

du 22 DÉCEMBRE au 20 JANVIER

Il ne faut pas négliger l'influence et la pression que peuvent exercer certains individus sur vos proches, collègues ou amis. De ce fait, les éléments d'une déclaration publique qui vous laissent perplexes ont peut-être été émis afin de plaire à de tiers partis et n'en reflètent pas les priorités. Vu que la Lune "croise" Neptune chez votre voisin le Verseau, il peut s'avérer salutaire de savoir lire entre les lignes...



Verseau

du 21 JANVIER au 19 FÉVRIER

Le trigone qui s'établit entre la Lune en Verseau et l'amas planétaire Mars-Vénus-Mercure en Balance annonce un vendredi favorable, qui pourrait même être couronné d'une soirée exceptionnelle. Ce que vous désirez obtenir se trouve à votre portée, mais la diplomatie, la courtoisie et la politesse sont les atouts sur lesquels vous devriez miser afin de saisir votre opportunité.



Poissons

du 20 FÉVRIER au 20 MARS

Il n'est pas nécessaire de vous acharner à essayer de provoquer une occasion. L'opportunité que vous désirez se présentera d'elle-même si vous vaequez à vos occupations sans négliger vos responsabilités. Faites confiance au destin. Possibilité de recevoir un coup de pouce inattendu de la part d'un proche, ou même d'un parfait inconnu.



Bélier

du 21 MARS au 20 AVRIL

Les aspects planétaires apportent un climat de tolérance, d'entraide et de cordialité. Si un problème survient, vous pouvez compter sur la coopération d'autrui pour parvenir à une solution rapidement et facilement. Outre cela, l'intimité constitue le secteur privilégié aujourd'hui. Vous pouvez vous découvrir de nouvelles affinités avec quelqu'un de spécial.



Taureau

du 21 AVRIL au 20 MAI

Avec aujourd'hui le duo Lune-Neptune en Verseau, angulaire au Taureau, vous risquez de remarquer que les émotions de certains sont à fleur de peau. Un tact prudemment diplomatique est donc recommandé lors de vos entretiens. C'est un choix de vocabulaire astucieux qui vous aidera à vous tirer d'affaire face à une personne facilement irritable ou susceptible.



Gémeaux

du 21 MAI au 21 JUIN

La routine vous blase? Il est peut-être temps de repartir à neuf sur des bases complètement fraîches. Avec la Lune encore en Verseau, vos chances de bonheur et de succès sont liées à tout ce qui constitue une nouveauté. N'ayez crainte, il est parfaitement normal de ressentir de la nervosité la première fois que l'on fait quelque chose. Vous n'êtes incapable d'exécuter une tâche que si vous croyez l'être.



Cancer

du 22 JUIN au 22 JUILLET

Quand on ne connaît pas la réponse à une question, il est préférable de l'admettre que d'essayer d'en inventer une. Les aspects planétaires actuels vous encouragent à vous présenter sous votre vrai jour, même si vous appréhendez de ne pas être à la hauteur des attentes d'autrui. Ce qui vous différencie des autres est peut-être justement ce qui les intéresse le plus.



Lion

du 23 JUILLET au 23 AOÛT

Alors que le cycle Lunaire chez votre Signe complémentaire le Verseau bat son plein, préparez-vous à connaître un vendredi empreint d'émotion. Il est possible d'apprendre une nouvelle qui viendra chatouiller une corde sensible; et ceci ne veut pas dire qu'elle sera de mauvais augure. Autant dans l'intimité qu'en affaires, il vaut mieux tout dire dès le départ que d'attendre à plus tard.

## Actualité

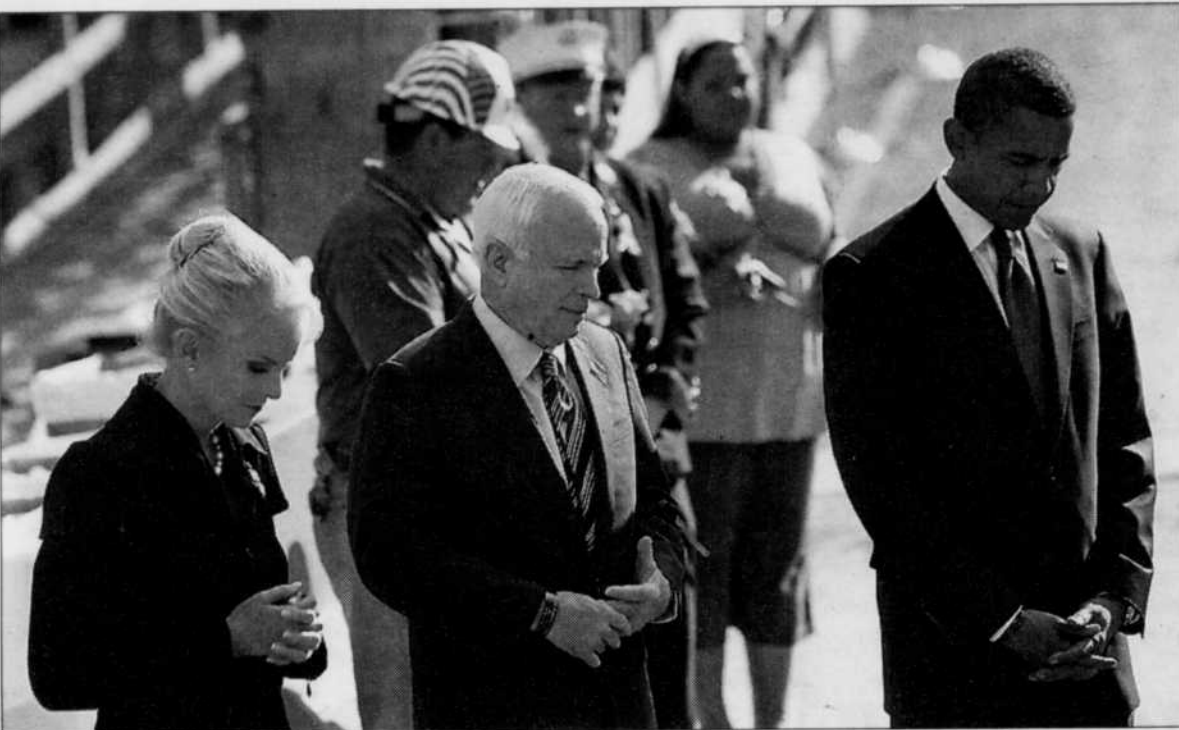


PHOTO ASSOCIATED PRESS

Les candidats à la présidence américaine John McCain — accompagné de son épouse Cindy — et Barack Obama se sont recueillis, hier, sur le site des tours du World Trade Center, à New York.

## COMMÉMORATION DU 11 SEPTEMBRE

# Trêve politique

AMY WESTFELDT  
Associated Press

**New York** — Les Américains ont marqué le 7<sup>e</sup> anniversaire des attentats du 11 septembre 2001 hier avec des cérémonies et des minutes de silence à la mémoire des quelque 3000 personnes mortes à New York, Washington et en Pennsylvanie dans la tragédie. Une commémoration qui a également donné lieu à une trêve exceptionnelle dans la campagne présidentielle entre Barack Obama et John McCain, qui se sont recueillis ensemble sur le site de Ground Zero, dans le sud de Manhattan.

Les proches des victimes des attentats contre le World Trade Center ont observé hier une minute de silence à l'heure exacte — 8h46 — où le premier avion détourné a frappé une des deux tours jumelles. D'autres minutes de silence ont également marqué les moments où le deuxième avion a percuté l'autre tour et où les deux gratte-ciel se sont successivement effondrés, soit 9h03, 9h59 et 10h29.

«Aujourd'hui marque le septième anniversaire du jour où notre monde a été brisé», a déclaré le maire de New York Michael Bloomberg au début d'une cérémonie sur le site des anciennes tours jumelles, où les

noms des victimes du World Trade Center ont été lus à haute voix. Le 11 septembre 2001 a été un «jour qui a commencé comme n'importe quel autre et qui s'est terminé comme aucun autre», a-t-il ajouté.

**Le 11 septembre 2001 a été un «jour qui a commencé comme n'importe quel autre et qui s'est terminé comme aucun autre.»**

— le maire de New York,  
Michael Bloomberg

À Washington, le président George W. Bush a conduit une brève cérémonie sur la pelouse de la Maison Blanche aux côtés de la First Lady Laura, du vice-président Dick Cheney et de son épouse Lynne, et en présence de parlementaires, membres du gouvernement, diplomates et militaires.

Non loin de là, sur l'autre rive du fleuve Potomac, un mémorial a été inauguré au Pentagone, où un autre

avion s'était écrasé il y a sept ans, et les noms des 184 personnes morts sur le site ont été lus à haute voix.

### Détermination

M. Bush a participé à la cérémonie au siège de la Défense américaine. Il a affirmé que les terroristes ne pourraient vaincre la détermination des forces armées américaines qui mènent «le combat contre les terroristes à l'étranger pour que nous n'ayons pas à les affronter chez nous».

«Grâce à ces hommes et ces femmes courageux et à tous ceux qui travaillent à notre sécurité, il n'y a pas eu d'autre attaque sur notre sol depuis 2557 jours», a-t-il ajouté. Le nouveau mémorial, d'un coût de 22 millions

de dollars, comporte 184 bancs, chacun dédié à une victime, qui brilleront la nuit.

À Shanksville, en Pennsylvanie, où le quatrième avion détourné s'était écrasé, des centaines de personnes se sont rassemblées pour lire les noms des 40 victimes décédées. Les enquêteurs pensent que le crash du vol 93 s'est produit après une rébellion des passagers contre les pirates de l'air.

## EN BREF

### Omar Khadr privé d'un traitement approprié

**Toronto (La Presse canadienne)** — Une représentante du gouvernement du Canada s'est plainte, il y a quelques mois, que ses efforts visant à fournir des soins appropriés au détenu Omar Khadr à Guantanamo avaient été contrecarrés par les autorités américaines qui veillaient

à sa détention, selon des documents récemment rendus publics.

Des comptes rendus — jusqu'à gardés secrets — de visites effectuées par une représentante du ministre canadien des Affaires étrangères tendent à démontrer que des demandes aussi mineures qu'un oreiller, une couverture ou des lunettes de soleil ont été rejetées pour des motifs de sécurité.

«Plusieurs requêtes de la part d'Omar et de représentants du gouvernement canadien tombaient dans l'oubli, étaient ignorées ou n'étaient pas traitées dans un délai respectable», a écrit Suneeta Millington après avoir rendu visite à Khadr, au printemps.

Les documents, dont *La Presse canadienne* a obtenu copie, ont été présentés en cour cette semaine.

LES BOURSES

ÉTATS-UNIS



FERMETURE 1 249,05  
VAR. 1 J 1,38% | 1 AN -15,12%  
52 SEM. HAUT 1 576,09 BAS 1 200,44

DANS LE MONDE

	FERMETURE	VAR. 1 J (%)	1 AN (%)
Brazil Bovespa (Brésil)	51 270,40	1 637,24	3,30
CAC 40 (France)	4 249,07	-34,59	-0,81
DAX (Allemagne)	6 178,90	-31,42	-0,51
DJ Euro Stoxx 50 (Europe)	2 807,54	-12,99	-0,46
FTSE 100 (Angleterre)	5 318,40	-47,80	-0,89
Hang Seng (Hong Kong)	19 388,72	-611,06	-3,06
Mexico Bolsa (Mexique)	25 552,49	-70,42	-0,28
Milan MIB30 (Italie)	28 437,00	-41,00	-0,14
NIKKEI 225 (Japon)	12 102,50	-244,13	-1,98
S&P/ASX 200 (Australie)	4 814,30	-91,20	-1,86
Shanghai (Chine)	2 078,98	-71,78	-3,34
Swiss Market (Suisse)	7 071,25	-50,18	-0,71

CANADA



FERMETURE 12 612,76  
VAR. 1 J 0,93% | 1 AN -7,97%  
52 SEM. HAUT 15 154,77 BAS 12 011,68

PLUS ACTIFS

	VOLUME	FERM (\$)	VAR (%)
ISHARES CDN S&P/T (XIU)	11 559 701	19,03	1,33
YAMANA GOLD (YRI)	9 406 669	8,11	-4,02
TALISMAN ENERGY (TLM)	6 350 156	17,12	2,45
BCE (BCE)	6 153 170	39,13	-0,28
KINROSS GOLD (K)	6 080 394	13,23	-1,78
GOLDCORP (G)	5 634 796	27,39	-2,18
URANIUM ONE INC (UUU)	5 588 324	3,99	-3,62
BANQUE ROYALE (RY)	5 313 571	49,96	0,89
BOMBARDIER/B (BBD.B)	5 234 208	7,46	0,81
MANULIFE FINANC. (MFC)	5 221 067	38,55	1,21
BARRICK GOLD (ABX)	4 742 495	28,68	-2,78
SUNCOR ENERGY (SU)	4 216 242	47,87	2,42
UTS ENERGY (UTS)	4 100 642	3,23	9,86
HUDBAY MINERALS (HBM)	4 083 725	8,00	-2,44
FIRST CALGARY PE. (FCP)	4 081 109	3,47	0,00
HORIZONS BETAPRO (HGU)	3 845 736	10,27	-3,11

TITRES GAGNANTS

EN %	VOLUME	FERM (\$)	VAR (%)
MMX MINERACAO E. (XMM)	1 683	10,00	18,62
LULULEMON ATH. (LLL)	249 057	22,18	15,34
ALAMOS GOLD (AGI)	885 884	5,76	14,51
COXE COMMODITY/A (COX.U)	52 601	7,84	13,62
WESTPORT INNOVAT. (WPT)	135 073	13,09	12,26

ENS

	VOLUME	FERM (\$)	VAR (%)
POTASH CORP OF SA (POT)	1 862 619	162,00	8,41
FAIRFAX FINANCIAL (FFH)	26 565	236,00	5,86
RESEARCH IN MOTIO (RIM)	2 202 583	117,88	5,52
AGRIUM (AGU)	1 719 316	79,55	4,56
LULULEMON ATH. (LLL)	249 057	22,18	2,95

TITRES PERDANTS

EN %	VOLUME	FERM (\$)	VAR (%)
MERRILL LYNCH (MLC)	10 515	20,68	-19,22
ANDREW PELLER/B (ADW.B)	1 500	10,00	-16,67
DENISON MINES (DML.W)	7 900	2,30	-15,44
OSISKO MINING (OSK)	385 237	2,36	-13,55
COMMERCE SPLIT/A (XCM)	10 300	2,71	-12,86

ENS

	VOLUME	FERM (\$)	VAR (%)
MERRILL LYNCH (MLC)	10 515	20,68	-4,92
MANULIFE FINAN. (MFT.M)	42 000	100,25	-3,25
ECONOMIC INVEST. (EVT)	1 080	79,00	-2,75
FIRST QUANTUM (FM)	454 358	49,05	-2,56
CENTRAL GOLDTR. (GTU.U)	1 220	28,00	-2,00

TSX CROISSANCE PETITES CAPITALISATIONS



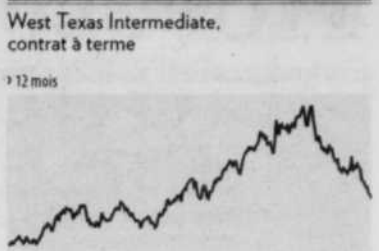
FERMETURE 1 563,82  
VAR. 1 J -2,06% | 1 AN -42,41%  
52 SEM. HAUT 3 192,55 BAS 1 554,77

PLUS ACTIFS

	VOLUME	FERM (\$)	VAR (%)
IPICO (RFD)	9 975 700	0,14	-44,00
IMA EXPLORATION (IMR)	5 257 600	0,32	6,67
SAN GOLD (SGR)	3 343 566	1,00	-10,71
ACTIVE CONTROL (ACT)	3 310 310	0,15	-25,64
BLUE PARROT EN. (BPA)	2 190 000	0,01	0,00
AZURE RESOURCES (AZU)	1 881 203	0,04	-20,00
RYLAND OIL (RYD)	1 683 385	0,96	-21,31
AAER (AAE)	1 663 500	0,21	7,69
MAGINDUSTRIES (MAA)	1 599 595	1,13	-8,13
US SILVER (USA)	1 411 634	0,13	-21,88

CONSULTEZ les cotes boursières en tout temps sur [lapresseaffaires.com](http://lapresseaffaires.com)

PÉTROLE



West Texas Intermediate, contrat à terme  
12 mois  
100,87 \$US

Variation 1 JOUR -1,71 \$US  
Variation 1 SEMAINE -6,51%  
Variation 1 AN +28,94%

FONDS INDICIELS

	FERM.	1 J (\$)	1 J (%)	1 AN (%)
S&P/TSX comp. (XIC)	19,99	0,21	1,06	-7,83
S&P/TSX 60 (XIU)	19,03	0,25	1,33	-4,92
S&P/TSX fn. (XFN)	23,60	0,17	0,73	-12,20
S&P/TSX émer. (XEG)	21,66	0,37	1,74	1,11
S&P/TSX or (XGO)	13,73	-0,27	-1,93	-25,71
Oblig. c. terme (XSB)	28,58	-0,04	-0,14	2,00
Oblig. l. terme (XBB)	29,19	0,00	0,00	2,21
S&P 500 (XSP)	15,48	0,23	1,51	-16,19



PHOTO ANDRÉ TREMBLAY, ARCHIVES LA PRESSE

La hausse des coûts de construction, entre autres facteurs, a contribué à faire bondir de 5,7 % le prix des logements neufs à Montréal.

PRIX DES LOGEMENTS NEUFS

Montréal sur une lancée

MAXIME BERGERON  
La Presse

Montréal - La firme Développement McGill a mis en chantier non pas une, mais deux phases de son projet de condos Square Benny en avril dernier. La demande est bonne, dit le président Stéphane Côté. Mais surtout, les coûts de construction auraient été beaucoup plus élevés s'il avait attendu une autre année.

«Il y aurait eu une surprime à faire les deux phases de façon décalée, tout le monde s'arrache les matériaux et la main-d'œuvre», explique le promoteur.

La hausse des coûts de construction, entre autres facteurs, a contribué à faire bondir de 5,7 % le prix des logements neufs à Montréal en juillet par rapport à l'an dernier. Une augmentation corsée, qui contraste avec la décélération observée à l'échelle nationale par Statistique Canada.

Selon un rapport publié hier, le prix moyen des maisons neuves a grimpé de 2,7 % au pays en juillet,

un recul par rapport au gain de 3,5 % de juin. Ce ralentissement découle en bonne partie du «relâchement du marché de l'Ouest canadien», une région où les hausses avaient été fulgurantes ces dernières années.

À Montréal, la progression des prix, bien que constante, a été beaucoup plus modérée qu'en Alberta et en Colombie-Britannique, rappelle Hélène Bégin, économiste prin-

cipale chez Desjardins. «Cela fait en sorte que la demande s'apaise beaucoup plus tranquillement ici que dans l'ouest du pays.»

L'avantage est encore aux vendeurs dans la métropole, ce qui explique la hausse assez soutenue des prix, ajoute M<sup>me</sup> Bégin. «Le marché est encore en légère pénurie, on parle de cinq vendeurs par acheteur dans l'unifamiliale, alors que l'équilibre est entre huit et dix.»

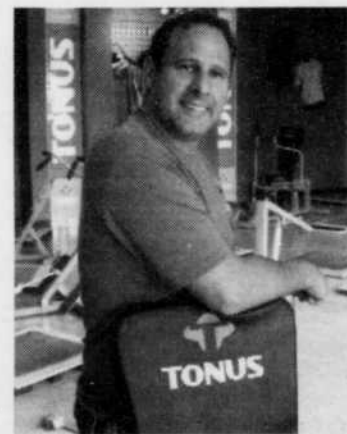
La Voix de l'Est félicite

cyberpresse.ca

le centre de mise en forme Tonus pour son ouverture!

Publireportage

Tonus, le nouveau centre de mise en forme pour hommes, a récemment ouvert ses portes à Granby. En 30 minutes seulement, Tonus vous permet de développer votre musculature, d'augmenter votre endurance et d'optimiser votre capacité cardiovasculaire simultanément grâce à un système hydraulique de pointe. Adapté à la morphologie masculine, ce système d'entraînement ne nécessite aucun poids à soulever ni station à réserver et, surtout, il travaille tous les groupes de muscles en 30 minutes seulement. Il s'agit donc de la mise en forme la plus rapide et la plus efficace. C'est un entraînement idéal pour ceux qui performant dans un sport ou une activité où le système cardiovasculaire et la résistance musculaire sont à leur maximum.



attentif de ce centre unique en son genre.

Tonus est ouvert de 7 h à 21 h du lundi au vendredi et le samedi de 9 h à 12 h. Cependant comme les propriétaires le soulignent : «Notre équipe est attentive aux besoins de notre clientèle et saura faire preuve de souplesse en ce qui concerne les heures d'ouverture.»

Pour toute information, composez le 450 777-5555.



729, rue Principale, Granby (Halles de Granby) [www.tonushommes.com](http://www.tonushommes.com)

Au cœur de l'information régionale

Les Auberges du cœur du Québec



Organismes communautaires d'hébergement pour jeunes en difficulté et sans abri  
Info : 514.523.8559

LES JOURS OÙ Y ENTRONT DON SORTENT!

Bâtir demain ensemble!  
L'ACTION BÉNÉVOLE, UN COUP DE MAIN QUI FAIT DU BIEN.

LOTO QUÉBEC Résultats des tirages du : 2008-09-11

**Jour de paye!** 04 06 08 15 19 32 | 11 compl.

**Quotidien** 232 | 08 10 11 14 23 27 35 37 40 41 | 02 03  
8598 | 42 46 52 55 57 59 60 65 67 70 | 11 14 16

**Astro** Jour - Mois - Année - Signe | **Extra** 0723835  
16 AOÛT 21 CAPRICORNE

Résultats des tirages du : 2008-09-10

<b>649</b> 02 15 25   48 compl. 31 38 49	<b>Quebec</b> 07 15 19   49 compl. 24 34 47
GAGNANTS	LOTS
6/6 1 15 240 242,00 \$	6/6 0 2 000 000,00 \$
5/6+c 9 50 408,50 \$	5/6+c 0 75 000,00 \$
5/6 170 2 204,50 \$	5/6 16 750,00 \$
4/6 9 782 72,60 \$	4/6 879 75,00 \$
3/6 183 858 10,00 \$	3/6 16 139 10,00 \$
2/6+c 120 146 5,00 \$	2/6+c 9 509 5,00 \$
Ventes totales : 21 977 318 \$	Ventes totales : 840 055,00 \$
Prochain gros lot (approx.) : 4 000 000 \$	<b>Extra</b> 3136869

FAITES VITE!  
DATE LIMITE LE 13 SEPTEMBRE.

En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de Loto-Québec, cette dernière a priorité.

VENDREDI 12 SEPTEMBRE 2008 - LA VOIX DE L'EST 17

12

12

12

450 375-VENDU - Du lundi au vendredi de 8 h à 17 h\*

# Petites annonces

> 450 375-8888 > 450 375-VENDU

Télécopieur : 450 375-2195 Courriel : classees@lavoixdelest.qc.ca

\* Avant 16 h pour parution le lendemain

\* Le jeudi avant 16 h pour parution dans Le Plus ou pour SPÉCIAL WEEK-END

## CVENDU

Le site des petites annonces de La Voix de l'Est



### PRENEZ NOTE QUE:

Nos annonceurs sont priés de vérifier la première parution de leurs annonces.

Notre journal se rend responsable d'une seule insertion erronée.

Toute erreur ou annulation dans les éditions du MARDI au SAMEDI doit être soulignée AVANT 16h pour être corrigée ou annulée le lendemain.

Toute erreur ou annulation dans Le Plus ou pour le SPÉCIAL WEEK-END doit être soulignée avant le JEUDI, 16h pour être corrigée ou annulée.



# 1343

Logements d'immeubles vendus depuis 2000

## Yves Forand

Cell.: 450 375-1621

Bur.: 450 378-4120

RE/MAX  
Professionnel  
inc. Courtier  
immobilier  
agréé

374268V

Pour des résultats  
*Bernard est là!*

ROYAL LEPAGE « Votre complice  
Avantage immobilier »

## Bernard Rousselle

450 521-7211



374217V

374280V

À votre service depuis 1985!

Évaluation gratuite

Rés.: 450 375-3259  
Bur.: 450 378-4120

RE/MAX  
PROFESSIONNEL INC.  
Courtier immobilier agréé

ACHAT • VENTE • ÉCHANGE • SUCCESSION • COMMERCIAL

374280V

RE/MAX L'ÉQUIPE

**Bellefleur**  
1 propriété vendue tous les 4 jours depuis 1995

Visitez toutes nos propriétés : [www.lequipebellefleur.com](http://www.lequipebellefleur.com)

450 378-4120

RE/MAX PROFESSIONNEL INC.  
Courtier immobilier agréé

Gilles Brodeur Pierre Bellefleur Lucie Bellefleur

Informez-vous sur notre programme de mise en marché garantie

Vous voulez vendre?  
Choisissez l'expérience

Depuis 1981 Gabrielle Trudeau vend pour vous.

450 378-8461

La Capitale Performance  
Courtier immobilier agréé

Visitez [gabytrudeau.ca](http://gabytrudeau.ca)

Pour le service...  
et pour l'expérience

**André Bélanger**

Cell.: 450 770-1041  
Bur.: 450 378-4120

RE/MAX Professionnel inc.  
Courtier immobilier agréé

Estimation gratuite  
Vente et achat

16 ans d'expérience

**101 PROPRIÉTÉS À VENDRE**

À GRANBY, SUPERBE BUNG. NEUF, terrain boisé 13,000 pi.ca., façade en brique, 3 c.c., secteur tranquille, 195,000\$. 514-705-3643

**104 VISITES LIBRES**

Visite libre dimanche, 14 sept. 14h à 16h  
40 de la Normandie, Rougemont  
Impeccable et lumineuse, 4 c.c., sous-sol ent. aménagé avec salle familiale, 2 s.d.b. complètes, paysagement professionnel, entrée pavée, remise 10x18, quartier paisible à 20 min. de Granby et 25 min. du pont Champlain.

Johanne Meunier, a.i.a.  
Royal LePage Avantage 450-378-8085

**152 APPARTEMENTS À LOUER À GRANBY**

2½, libre imm. ou 1er octobre, meublé, chauffé, éclairé, pl. flottant, 40 ans et plus, 425\$/mois. Inf. 450-360-9889

**153 LOGIS À LOUER EN RÉGION**

À ST-CÉSaire constr. neuve, 4½, échangeur d'air, cabanon, secteur tranquille, aucun voisin arrière, 650\$ et 680\$/mois. Libres 1er sept. Réf. exigées. 514-805-5652.

**154 LOGIS À LOUER À GRANBY**

362 ROBINSON SUD, 3½ et 4½ const. récente, pl. flottants et ér., A/C., pas d'animaux, réf. requises, oct. 555\$ et 675\$.

Info: 450-378-6796 ou 450-360-9933

3½, porte-patio, balcon, poêle, frigo, eau ch. fournie, buanderie au s-sol, libre imm. 450\$/m. Au 575 rue Duvernay. Enquête de crédit  
Inf.: 450-405-2171

3½ RUE LAVAL NORD, près nouvelle Caisse Pop. inst. lav./séc., pl. bois franc, ensoleillé, balcon, proprio sur place, réf. exigées, stat. non disponible. 350\$/mois. 450-378-2503

4½, 1,280 pi.ca., 317 de Normandie, au 2e duplex neuf, prêt 1er oct. Syst. d'alarme asp. central, intercom. 780\$. 450-372-7168, Mario.

41/2 BAS DE DUPLEX à louer pour octobre. 615\$/mois. Rénové extérieur/intérieur.  
Info: 450-521-4332

4½ 368 Massé, libre imm. 1er & 3e étage, références exigées, pas d'animaux, frais peint, 510\$/m. André: 450-375-0790, 450-375-9030.

4½ au 90 Décelles, au 3e étage, pour gens sérieux et tranquilles, 450\$/mois. Réf. demandées et enquête de crédit, 450-372-7684.

4½ condo, imm., oct., 535\$ à 570\$  
Plancher béton, aspirateur central, balcon Comptoir-lunch, inst. lav.-séch. Idéal pour retraités, semi-retraités.  
51 Pinar - 275 Simonds 450-372-2474

Plus qu'un conseiller... un ami

**Yves Paquette**

Bur.: 450 378-4120  
Cell.: 450 775-9940

Estimation gratuite  
Un seul appel suffit

Visitez mes propriétés!  
[yvespaquette.com](http://yvespaquette.com)

RE/MAX Professionnel Inc.  
Courtier immobilier agréé

**GRANBY**  
DUPLEX 1x4 1/2 + 1x3 1/2. Beau terrain, centre-ville. Au 46 rue Phoenix. Prix : 136 900 \$ nég.

**BÂTISSE COMMERCIALE** tout équipée pour vente de voitures. Bureau, salle de montre, tout y est! Bon pour tout autre genre de commerces sur terrain de 43 000 pi ca.

**TERRAIN COMMERCIAL**, rue Duttily, aucun remplissage, avec service d'égoûts et d'aqueduc. Prêt à bâtir.

**FULFORD**  
Chemin Fulford. PETIT DOMAINE avec lac à truites. Cottage 3 étages, construction 2008 avec garage 24x30. C'est à voir!

**JEAN-ROCK MICHAUD**  
RE/MAX Professionnel Inc.  
Courtier immobilier agréé  
450 378-4120

**AVIS À NOS ANNONCEURS**

La Voix de l'Est se réserve le droit de refuser l'insertion de toute annonce contraire aux normes et traditions établies dans notre société.

**VISITE LIBRE ce dimanche de 14h à 16h**

61 de Bruges, Waterloo (Chambourg-sur-le-Lac)

Constr. 2004, plafond cathédrale, s-sol aménagé, pces à aires ouvertes, patio 16x30, gar., sortie ext. au s-sol. Chambourg-sur-le-Lac, à 2 min de l'aut. 10. Possibilité de prise de possession rapide. 189 900 \$

Directions : Sortie 88 de l'aut. 10, tourner à gauche sur boul. Horizon, ensuite à droite sur la rue des Terrasses et à gauche sur de Bruges.

Patrice Dulude  
Jean-Rock Michaud  
450 378-4120  
RE/MAX PROFESSIONNEL INC.  
Courtier immobilier agréé

**110 COMMERCES À VENDRE**

Restaurant bien situé, en service depuis 12 ans, au bord d'un petit lac, avec terrasse. 450-578-1796

SAINT-HYACINTHE, garage mécanique, 3 portes, avec équipement, très achalandé. Cause: retraite. 450-771-9404, Michel.

**154 LOGIS À LOUER À GRANBY**

**GRAND 4½ AVEC GARAGE** (immeuble neuf), 321, rue Brignon, Granby, 775\$/ms, références exigées, libre imm. Inf. Bernard: 450-521-7211

**GRAND 4½ DE LUXE**, à partir de 785\$ par mois, 1,242 pi. ca. et +. Const. neuve, air climatisé, grand rangement sous-sol de 8x10 pi. Prêt immédiatement. 450-777-8889, poste 224.

**GRAND 5½ HAUT D'UN DUPLEX**, 580\$/mois, rue Denison Ouest, secteur J.H. Leclerc, libre 1er nov. Info : 450-375-0294.

**GRAND 5½ sur 2 étages**, secteur parc Victoria, libre 1er juillet, 580\$/mois. 450-378-5445.

**PLACE MASSÉ**  
4½, pour 1er octobre  
Service de conciergerie, tranquille.  
Réf. exigées. 450-578-0963, 450-776-3986

**SECTEUR DES GALERIES**, 5½, à 595\$/mois. Planchers bois franc, libre immédiatement.  
450-531-3642 ou 450-375-6193

**SECTEUR HAUTE-VILLE**, rue St-Michel, 3½: 595\$, 4½: 625\$, 5½: 695\$/mois, piscine ext., pl. flottant et céramique.  
450-776-8456 ou 450-776-4536

**TRÈS GRAND 4½**, libre octobre, planchers céramique et flottant, fraîchement peint, semi sous-sol, très grandes fenêtres, rue Leroux. Références requises, 525\$/mois.  
Inf.: 450-956-0635, 450-531-3215

**157 MAISONS À LOUER EN RÉGION**

ST-PIE : maison centenaire, majestueux terrain de 85,000 pi.ca., bordant la Yamaska. Plancher bois franc, poêle, asp. central, lave-vaiss. Occupation rapide, 1,000\$/mois. 450-405-7555.

**158 MAISONS À LOUER À GRANBY**

**SECTEUR HAUTE-VILLE, JUMELÉ** à louer fini sur 3 étages, pas d'animaux, références requises, 900\$/mois. 450-776-2676.

**160 CHAMBRES À LOUER**

Chambres à louer (non-fumeur), pour personnes âgées, 226\$ par semaine avec crédit d'impôt. À St-Paul d'Abbotsford. 450-379-5594.

**ENDROIT UNIQUE**, calme, lit double, entrée privée, tout inclus, câble, tél., grand stat., libre, 285\$/m. Non-fum. 450-372-7455; 450-531-7307.

**PRÈS DU CEGEP GRANBY**, endroit calme, chaleureux avec stationnement, cuisine complète, laveuse-sécheuse, câble, Internet et produits de base inclus. Disponible maintenant, 95\$/sem. Pour un calme assuré. Réf. demandées. Denis: 450-777-3666

**TRÈS BELLE MAISON DE 13 CHAMBRES**. Beaucoup d'inclus, 100\$/semaine. Julie au 450-521-0013 ou Françoise 450-405-7490

UN PEU PLUS qu'une chambre à louer, cuisine, salon, salle de bain, entrée privée, tout inclus, 400\$/mois. Femme seule de préférence. 450-378-1415 ou 450-522-9460

**164 BUREAUX À LOUER**

**GRAND BUREAU** 9 x 17 au rez-de-chaussée et en vitrines du 380 Principale, Granby. Idéal pour travailleur autonome en assurances, finances, etc., accès à la salle de conférence. 395\$/mois, chauffé, éclairé, Internet inclus et poss. d'affichage. 450-777-8317

FAITES-LE SAVOIR

# VENTE de garage

...et FAITES-VOUS VOIR!

POUR **28\$** + taxes SEULEMENT

ET UNE GARANTIE BEAU TEMPS

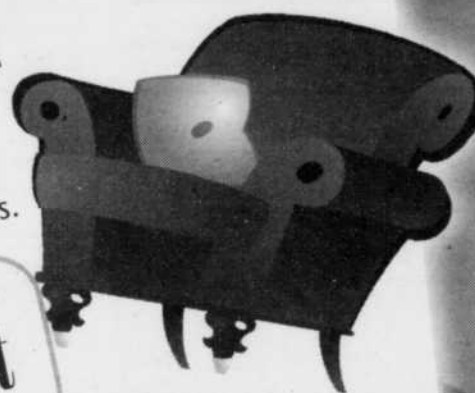
(1 parution seulement) dans La Voix de l'Est du samedi de votre choix. En cas de pluie.

Vous planifiez votre VENTE DE GARAGE  
Profitez de notre **SPECIAL VENTE DE GARAGE** pour vous annoncer

\*Pour profiter du spécial, vous devez vous présenter en personne au service des petites annonces de La Voix de l'Est.

- 3 parutions de 4 lignes dans La Voix de l'Est les vendredis,
- 1 affiche Vente de garage
- 5 ballons Vente de garage
- 1 stylo de La Voix de l'Est
- 1 tablette de 25 feuilles

Les petites annonces  
**La Voix de l'Est**  
cyberpresse.ca



Par courriel: [classees@lavoixdelest.qc.ca](mailto:classees@lavoixdelest.qc.ca)

**450 375-8888**

Avant 16 heures le jeudi.

**166** LOCAUX À LOUER

**2 GRANDS LOCAUX A LOUER**  
COMMERCIAUX ET INDUSTRIELS

71 MARTIN, 3,000 pi.ca., 12' haut, porte garage 10x12.  
75 MARTIN, 650 pi.ca., 12' haut, porte de garage 8 x 8, avec quai de chargement  
Info : 450-531-7404

GRANBY, LOCAL COMMERCIAL ET INDUSTRIEL, vente au détail, 3,000 pi.ca., bien situé, libre imm. 450-375-0323.

**167** ENTREPÔTS GARAGES À LOUER

Au 27 rue Yvon, Granby entrepôt 14x23. 450-777-7361.

GRAND LOCAL COMMERCIAL bien situé au 405 Boivin, 875 pi.ca. 450-531-7404

**254** VOYAGES TRANSPORT

COVOITURAGE PARTAGEONS L'ESSENCE St-Alphonse - Granby, du lundi au jeudi 9h00 à 16h30 ou 8h30 à 17h00 450-372-4741

**255** VENTES DE GARAGE EN RÉGION

13 ET 14 SEPT. 6601 Route 243, Shefford, beau temps, mauvais temps, mob. de chambre, vaisselle, causeuse, futon, jouets, vêtements, livres, lampes, fixtures et autres articles.

**VENTE DE DÉMÉNAGEMENT**

MEUBLES DE QUALITÉ, OUTILS, ÉCHELLE, UNITÉ MURALE, ECT. AU 150 LÉGER (ANCIENNEMENT LAMOU-REUX), SHEFFORD. 450-776-7383

**256** VENTES DE GARAGE A GRANBY

**127 BOUL. ROBERT**

Beau temps, mauvais temps

13-14 SEPT. au 163 Court. 4 pneus d'été neufs 195-65-15, frigo, fleurs vivaces, panneaux acier 8 pi., lit capitaine, planche à neige Burton 145 complet, et plus encore.

**256** VENTES DE GARAGE A GRANBY

1 THURSO, PAR ST-JUDE N. ET TEMISCA-MINGUE. Meubles, articles pour bébé, clavier, sècheuse, remorque, machine d'exercice. Sam. et dim., même si pluie. 450-776-6128

**209 HARVEY, 13 et 14 sept.**

Un peu de tout. Lits, jouets, etc.

211 COURT, COIN DES PINS, Planeur, portemiroir, autre porte, évier, toilette, ouvre porte de garage et beaucoup plus d'autres articles.

**219 BEAUFORT,**

samedi et dimanche, bureau, pupitre, chauffe-rette, grinder, outils, pots Masson, etc. Beau temps, mauvais temps.

224-226 CARTIER, près de l'hôpital. Table de massage, poêle, petits meubles, stores, verrerie, vaisselle, sac de golf, lampes, humidificateur simple, etc. Famille réunie les 13-14 sept.

**31 LEGGETT, SAMEDI SEULEMENT**

Tout doit être vendu! Beau temps, mauvais temps. Cuisinière autonettoyante, livres, linge, jouets et divers articles.

**256** VENTES DE GARAGE A GRANBY

JOUETS, vêtements et meubles d'enfant. Matériel informatique, bibelots et divers. Beau temps, mauvais temps, vente int. et ext. Au 32 Gouin, samedi et dimanche

LITS EN BOIS SUPERPOSÉS, 2 bureaux, électronique, jouets, collection de livres, et beaucoup d'autres articles. Sam. et dim. 13-14 septembre, au 11 Viger, Granby

MÉGA VENTE DE GARAGE : 13-14 sept. au 1329, chemin Gagné, Granby. Ménage en double, tout doit être vendu. Meubles, art. cuisine, couture, revues, artisanat, jouets, bicyclettes, patins, bain et bassinette, lampes sur pied et suspendues, plafonniers, rideaux, nappes, coussins, pneus, housse à voiture, vêtements homme, femme et garçon.

Méga vente intérieure dès 6h sam. et dim. au 628 Lemoyne. Plusieurs familles. Très beau stock, outils, articles de déco, linge, meubles, etc. Pour info sur le trajet, tél. 450-378-1490

SAMEDI 13 SEPTEMBRE à partir de 8h30 au 41 Cédar, jouets, skis, meubles... De tout pour tout le monde. Beau temps, mauvais temps

**SAMEDI SEULEMENT AU 88 VITTIE**

De tout pour tous les goûts

**SUPERBE MÉGA VENTE pour ENFANT** par 6 mamans. Vêt. haute gamme, bébé, enfant, dame; jouets, art. d'enfant, habits neige/automne, déco. A lieu si pluie. Par Simonds Sud, tourner sur Jodoin, 700 P.-Emile Borduas

**301** DIVERS ARTICLES

**CÈDRES CULTIVÉS DE 1 À 14 pi.**  
**450 531-5554**

**Cèdres de 4 pieds à partir de 4.95\$**

[www.cedresacharron.com](http://www.cedresacharron.com)

**301** DIVERS ARTICLES

AIR CLIMATISÉ 40\$. Cellulaire de bonne marque, 100\$. 450-378-1415 ou 450-522-9460

**ENCAN SPÉCIAL LE DIMANCHE 14 SEPTEMBRE À 11 H. au Club Aramis, chemin Grande Ligne.** Sera vendu: un atelier d'usinage complet (machine shop), Tour à métal 14x40 King avec équipement. Fraiseuse-perceuse avec base 12 vit. avec équipement. Perceuse 17, 12 vit. MAD 5/8. Soudeuse 225 ampères à l'arc avec équipement, 2 Grinders à valve. 3 Coffres d'outil base et dessus, meule 6" double avec base. Scie à ruban pour métal. Lots d'outils de précision. Établi. Étau. Sableuse à courroie. Lots de boulons. Lots de régulateurs. Équipement industriel. Pour info.: Alain encanteur: 450-775-1986

**★ LES MATELAS ★**

Économisez 50% sur nos fins de série!  
**LE DR DU MATELAS 450-776-1048**  
103, rue Bouchard (angle Boivin), Granby

**★ PNEUS USAGÉS ★**

+ de 2,500 en inventaire  
**PRESTIGE AUTO**  
1177 Principale, Granby  
★ Info: 450-776-1369 ★

**301** DIVERS ARTICLES

**POMMES ★ LÉGUMES**

Venez cueillir vos POMMES ou en kiosque BLEUETS, MELONS ET CERISES DE TERRE Temps des conserves Tomates, Piments, Oignons espagnol, etc. SPÉCIAL: oignons sac de 10 lbs: 2\$  
**MARAÎCHER ANDRE CÔTÉ**  
2150 Rang Papineau, St-Paul D'Abbotsford  
450-379-5277

*C'est le temps des conserves!*

**Cueillez vous-même vos TOMATES rouges et italiennes**

Plusieurs autres légumes disponibles

**POTAGER GAUVIN INC.**  
391, rang Séraphine  
Ange-Gardien  
450 293-6215

**302** MEUBLES ELECTROMÉNAGERS

LAV.-SÉCH. Inglis 300\$ l'ens. Lit simple avec matelas, 50\$; Causeuse 50\$. Poêle 25\$. Le tout nég. 450-372-7141

**305** INFORMATIQUE

\$20/heure. Réparation, Vente, Formation, Recyclage. Laptop à partir de \$235. Service à Domicile. Dépannage 24/7.  
**Informatique Sévigny & Ass.** 450-777-7988

**318** BOIS DE CHAUFFAGE

BOIS DE CHAUFFAGE DE PREMIÈRE QUALITÉ, 100% bois franc, sec 1 an. 75\$ la corde. 450-539-3891 450-531-8300

**BOIS DE POMMIER**, il reste de 25 à 250 codes à 65\$/corde. Aussi **POMMES À CHEVREUIL**. Les fermes Bagatelle inc., 142, rue Bagatelle, Ste-Cécile de Milton. 450-777-8866

VENDREDI 12 SEPTEMBRE 2008 - LA VOIX DE L'EST 19

12

12

12

**318 BOIS DE CHAUFFAGE**  
BOIS SEC MÉLANGÉ. 65\$ / la corde  
5 cordes et +, livraison gratuite à Granby,  
VOIR AU 748 COWIE,  
450-777-4193 demander Roger.

**351 ESCORTES**  
★★★ A1 ROMANCE ENR ★★★  
Nouvelles filles chaque semaine, duo  
Reçoivent et se déplacent. 7/7 - 24/24  
Endroit climatisé. Engageons: 450-405-4902

♥♥♥♥♥ BLEUE NUIT ♥♥♥♥♥  
Top des tops. Hot, hot, de l'extérieur.  
H + H, 7/7, 24/24. 450-776-3410 Déplacement

**LINGERIE et TALONS HAUTS**  
Natasha 35 ans te reçoit (endroit discret) du  
lundi au vend dès 10h a.m. à Cowansville (avec  
ou sans massage). Spécial! A/C. 450-263-7731

**353 MASSAGES**  
MASSAGE SENSUEL, JOLIE CHINOISE  
450-361-1853 514-501-6890 St-Charles S

**401 SCIENCES OCCULTES**  
MÉDIUM, CARTOMANCIE, ETC...  
Si tu as besoin d'un coup de pouce. Viens me  
voir. 30 ans d'expérience. Lina: 450-361-8174

**403 SERVICES OFFERTS**  
ABATTAGE ET TAILLE D'ARBRES  
TAILLE DE HAIES  
DÉBOISEMENT DE TERRAIN  
NACELLE POUR TRAVAUX  
EN HAUTEUR  
Ass.-Resp. complète.  
450-777-7565

DÉNEIGEMENT M. VADNAIS  
Pour région de Granby  
Maurice: 450-776-1031 ☎ 450-521-7953

**Le Monde Télécom Ouest**  
REBRANCHER votre ligne résidentielle.  
Bon ou mauvais crédit accepté.  
Sans frais, 1-866-343-0119

MÉNAGE À DOMICILE  
Nancy: 450-777-7520

**RAMASSONS PRESQUE TOUT** pour défavo-  
risés: vêtements, meubles, app. ménagers en  
marche ou non, vieille ferraille. Allons chercher  
gratuitement, Granby et environs. 7 jrs/sem.  
450-776-6317

**SERVICE DE DÉNEIGEMENT  
RÉSIDENTIEL / COMMERCIAL**  
tracteur+souffleuse. 450-776-4849

**ATTENTION!!!**  
VOUS avez besoin d'une ligne résidentielle.  
Bon ou mauvais crédit accepté. Appelez sans  
frais, 1-866-343-0119

**405 GARDERIES**  
Pouponnière et garderie privées pour vos bouts  
de chou de 1 mois à 3 ans. 20\$/jour. Plusieurs  
années d'expérience. Danièle, 450-375-2149

Vous cherchez un endroit amusant, sécuritaire  
et éducatif pour votre enfant, vous avez trouvé.  
La garderie Les petits farfelus ouvre ses portes  
le 1er octobre 08. Info: Christine: 450-293-0661

**409 SOINS THÉRAPEUTIQUES  
MASSOTHÉRAPIE**  
À DOMICILE ou chez-moi, MASSAGE de dé-  
tente, aux pierres chaudes, énergétique ou thé-  
rapeutique. Reçu d'assurance.  
Sur rendez-vous, 450-521-4362

**MASSAGE DE DÉTENTE  
COWANSVILLE.**  
450-266-4709

**MASSAGE**, détente et relaxation  
complète, à St-Césaire. 7 jours  
Dès 9 h le matin. Au plaisir! 450-816-0667

**MASSOTHÉRAPIE Granby - Bromont**  
Massage suédois ou thérapeutique  
450-361-0717

**451 PERSONNEL DEMANDÉ**  
AGENTS SÉCURITÉ DEMANDÉS avec exp.  
temps plein/partiel, permis agent valide,  
cv@gardium.com fax: 450 974-3297

**451 PERSONNEL DEMANDÉ**  
**Atelier mécanique St-Valérien Inc.**  
RECHERCHE  
**SOUDEUR AVEC EXPÉRIENCE  
BESOIN IMMÉDIAT**  
Savoir souder au mig et au tig  
Savoir lire les plans  
Avoir une bonne condition physique  
Être débrouillard  
Être ponctuel  
Salaire selon expérience  
\*\*\*\*\*  
**MONTEUR MÉCANIQUE INDUSTRIELLE  
BESOIN IMMÉDIAT**  
Bonne connaissance de la mécanique  
Doit posséder un petit coffre à outils de base  
Être débrouillard  
Être ponctuel  
Capacité à travailler en équipe  
Salaire selon expérience  
Info: **Karine Deslandes, 450-549-2239**

**ATTENTION!**  
50 postes de journaliers, permanents  
10.95\$/heure + prime, vous devez être  
disponibles sur tous les quarts de travail,  
à Knowlton. Info: 450-375-8788

BARMAID demandées de belle apparence,  
âge 25 ans et plus. Info : Pascal: 450-522-7886

**COIFFEUSES DEMANDÉES** avec ou sans ex-  
périence. Doit être diplômée en coiffure.  
Cell.: 450-522-7886

**CONSTRUCTION GILLES GERMAIN**  
recherche  
**CHARPENTIER-MENUISIER  
APPRENTI 1 OU 2**  
Info: 450-298-5141

**CUEILLEUR(EUSE)S DEMANDÉ(E)S**  
Expérience, un atout, à Rougemont.  
Inf.: 450-469-2427.

**CUISINIER D'EXPÉRIENCE**  
demandé à temps plein. Se présenter à la  
**Terrasse du Parc**, 335 Principale, Granby  
demander Sylvie ou Manon.

**DÉBOISEUR-PEINTRE**  
de 5 à 10 ans d'expérience  
Carrosserie André Raymond Inc.  
Hussein, 450-658-1000, poste 104

**DELICATESSEN, PLACE GRANBY**  
recherche  
**CAISSIÈRE, HÔTESSE**  
à temps partiel,  
Expérience dans la restauration  
Présentez-vous avec votre C.V.  
au 302 Principale à Granby après 14h.

**DÉPANNEUR BONDVILLE, LAC BROME**  
Recherche un(e) commis pour caisse-enregis-  
treuse, valideuse, Intérac et remplissage. 24h et  
+ par semaine. Salaire à discuter.  
Exigences: honnête, autonome, responsable,  
propre et jovial. Faites parvenir votre CV par  
fax: 450-243-4291 ou présentez-vous au  
467, Chemin Bondville, Lac Brome, a/s: Yves.

**DICOM EXPRESS INC.  
MANUTENTIONNAIRES**  
Plusieurs postes disponibles à Chambly  
NUIT: 25 HEURES PAR SEMAINE  
Salaire intéressant. Fax: 514-631-5907  
COURRIEL: emplois@dicomexpress.com  
**Bienvenue étudiants et semi-retraités!**

Garderie Les Coccinelles, éducatrice deman-  
dée ayant une technique en éducation à l'en-  
fance. Cours de secourisme obligatoire. Poste  
permanent. 450-293-8293; fax: 450-293-1673

**IGA EXTRA FLEURENT**  
recherche **BOUCHER(E)**  
avec expérience, et/ou cours de boucherie. Sa-  
laire et avantages sociaux selon expérience.  
Se présenter avec C.V. au: 585 St-Hubert,  
Granby, et demandez Mario Lachapelle.

**LA RÉSIDENCE DU MONT**  
EST À LA RECHERCHE D'UN(E)  
**CUISINIER(E)**  
Ce poste consiste à préparer les repas pour  
75 résidents. L'horaire est de 7 jours quinzaine  
incluant une fin de semaine sur deux.  
Tél.: 450-375-4684, Johanne ou Sonia  
Par fax: 450-375-5692 ou  
Internet:residencedumont@videotron.ca

**LA RÉSIDENCE DU MONT**  
est à la recherche d'une préposée de nuit.  
Demander Sonia, Johanne: 450-375-4684  
ou envoyer CV par fax 450-375-5692  
ou: residencedumont@videotron.ca

**LAVEUR-POLISSEUR**  
avec 5 à 10 ans d'expérience  
Subaru-car.net  
Hussein, 450-658-1000, poste 104

**451 PERSONNEL DEMANDÉ**  
**LOBLAWS de Granby**  
est à la recherche d'un(e)  
**COMMIS AU DÉPARTEMENT FLORAL**  
✓ 30 h semaine  
✓ Minimum 1 an d'expérience  
Contactez Judith Lemieux, 450-777-2875  
ou présentez-vous avec C.V. au magasin

**MÉCANICIEN DE CAMION  
LOURD DIESEL**  
En mécanique générale. Minimum 5 ans  
d'expérience. Doit posséder coffre d'outils.  
Salaire selon compétences.  
Mario: 450-469-5500 ou fax: 450-469-5155

**MÉCANICIEN  
DE CAMION LOURD**  
Expérience pertinente demandée  
De 15\$ à 25\$ de l'heure  
Faire parvenir votre C.V. par  
Fax: 450-534-5239 ou Tél.: 450-534-4017

**NOUVEAU! AIDE-CUISINIER(ÈRE)**  
Pour restaurant de fine cuisine italienne à  
Cowansville. Appelez au 450-263-8772

**PARTIR EN AFFAIRES...ÇA VOUS DIRAIT ?**  
Vous voulez avoir votre propre entreprise ?  
Vous joindre à une équipe championne ? Vous  
aimez travailler avec le public ? Vous voulez  
travailler sur la route? Nous vous offrons la  
possibilité de combler toutes ces attentes. Vous  
aurez la responsabilité de desservir nos clients  
dans un secteur préétabli en tant que sous-trai-  
tant. Envoyez votre curriculum vitae à Mario  
Fréchette au 450-447-0803 ou par courriel :  
mfréchette@dicomexpress.com

**PÉTRO MONTESTRIE INC**  
recherche  
**AIDE À LA RÉPARTITION**  
+ Poste de jour temps plein 40 h / semaine  
Envoyer C.V. par Téléc: 450-378-9512  
ou courriel: petrolub@bellnet.ca  
À l'attention de Mme Josée Dumont

**PHARMACIE JEAN COUTU**  
recherche  
**TECHNICIEN(NE)  
EN LABORATOIRE**  
à temps partiel  
disponible jour, soir et fin de semaine.  
Se présenter avec CV au 50 Denison Est,  
Granby, ou par télécopieur au 450-372-7474

**PLONGEUR**  
travail de fin de sem. (environ 6 h), pour rési-  
dence de personnes âgées. 450-378-6374

**RESTAURANT HALTE 4 AS**  
Recherche CUISINIER(E), AIDE-CUISI-  
NIER(E), PLONGEUR (EUSE). Présentez-  
vous au 810, Rte 112, St-Césaire, après 14h.

**RESTAURANT VALENTINE**  
est à la recherche de personnel en tout temps,  
avec expérience. Clémence au 450-263-9439  
ou se présenter au 421 Rivière, Cowansville

**N. BERNARD INC.**  
*Le MAÎTRE  
du PNEU*  
• MÉCANICIEN  
avec expérience  
• PRÉPOSÉ AUX PNEUS  
• POMPISTE  
Postes à temps plein  
Tél.: 450 263-3455  
ou faites parvenir votre c.v.  
a/s.: Robert  
428, rue Rivière  
Cowansville QC J2K 3H8  
télé.: 450 263-4502

**RESTAURANT**  
**A&W**  
Nous sommes à la recherche d'une  
**CAISSIÈRE**  
Poste permanent  
Du dimanche au jeudi de 17 h à 24 h 30  
Formation sur place.  
Venez remplir un formulaire au  
A & W de l'Ange-Gardien  
Tél.: 450 293-0029  
Demandez Doreen

**451 PERSONNEL DEMANDÉ**  
**S.G. SPORT MARINE RECHERCHE**  
**TECHNICIEN EN ÉLECTROTECHNIQUE**  
pour entretien et réparation de bateaux.  
**1 poste à combler.**  
DEP en électricité ou formation connexe.  
Installation de systèmes électrique et audio  
sur bateau.  
Contactez Marie-Ève Dubé, 450-777-1101  
ou envoyez votre c.v. par fax: 450-777-8628  
ou par courriel: marie@sgsportmarine.com

**TECHNICIEN EN ÉLECTRONIQUE**  
avec expérience demandé (40h/sem).  
Le candidat est en mesure de faire la répa-  
ration des composants électroniques (télévi-  
sions, DVD, audio hi-fi, etc...), le(s) candi-  
dat(s) sera(ont) responsable(s) des opéra-  
tions journalières normales d'un magasin  
de vente au détail  
Envoyer CV à:  
LAFRANCE AUDIO-VIDÉO 2000,  
219 Rue Albert, Cowansville, Qc. J2K 2W6  
Courriel: lafrance@qc.aira.com  
ou demander RICHARD au: 450-263-2261

**2 VENDEURS(EUSES)**  
avec expérience, demandé(e)s: 1 POSTE  
40h/sem. & 1 POSTE entre 20 et 30h/sem.  
En plus de sa fonction de vendeur de pro-  
duits électroniques domestiques (télévi-  
sions, DVD, audio hi-fi, etc...), le(s) candi-  
dat(s) sera(ont) responsable(s) des opéra-  
tions journalières normales d'un magasin  
de vente au détail  
Envoyer CV à:  
LAFRANCE AUDIO-VIDÉO 2000,  
219 Rue Albert, Cowansville, Qc. J2K 2W6  
Courriel: lafrance@qc.aira.com  
ou demander RICHARD au: 450-263-2261

**454 CAMELOTS DEMANDÉS**  
**Camelots recherchés  
POUR DISTRIBUER  
La Voix de l'Est  
La Presse, National Post  
The Gazette et The Record  
À GRANBY**  
PARCOURS # 31  
Rues: Guillette, Harvey, et Lemoyne  
PARCOURS # 56  
Rues: Cowie, et St-Joseph  
PARCOURS # 68  
Rues: Assomption, Cowie, St-Antoine Sud  
PARCOURS # 94  
Rues: Albert, Châteauguay, Horner, Laval  
Sud, et Ste-Marie  
PARCOURS # 209  
Rues: Bourget Est, Louis-Hébert

**À FARNHAM**  
PARCOURS # 714  
Rues: Expo, boul. Magenta Est, rues Mé-  
nard et Robillard.  
PARCOURS # 703  
Rues: Gosselin, Jacques-Cartier,  
St-Alphonse, St-André et St-Patrick

**À BEDFORD**  
PARCOURS # 842  
Rues: Elizabeth, Jean Dunnigan, Reid  
Rivière  
PARCOURS # 846  
Rues: Beaudoin, Beaulac, Campbell, De-  
mers, Fortin, Massicotte, Moreau et rue  
St-Joseph  
Laissez vos coordonnées au  
450 375-4555, BOÎTE VOCALE 527

**La terre est riche  
de son monde**  
  
**DÉVELOPPEMENT  
ET PAIX**  
1-888-234-8533  
(514) 257-8711  
www.dev.org

**454 CAMELOTS DEMANDÉS**  
CAMELOTS RECHERCHÉS  
POUR DISTRIBUER  
**LA VOIX DE L'EST  
ET LA PRESSE  
À GRANBY**  
PARCOURS #167  
Pour les rues: Déragon, de 200 à 30J; La-  
fontaine, de 270 à 300; St-André, de 340  
à 350; St-Antoine Nord, de 270 à 325.

Laissez vos coordonnées  
dans ma boîte vocale,  
450-375-4555, poste 529  
**LA VOIX DE L'EST  
ET LA PRESSE  
À WATERLOO**  
PARCOURS #503  
Pour les rues: Beaulne, 195 à 346 Eas-  
tern, complet Girouard, 1 à 195 St-Jo-  
seph.  
Laissez vos coordonnées  
dans ma boîte vocale,  
450-375-4555, poste 529

**LA VOIX DE L'EST  
ET LA TRIBUNE  
À LAWRENCEVILLE**  
PARCOURS #453  
Pour les rues: Dandenault, de 1 à 2188  
et De l'Église.  
PARCOURS #454  
Pour les rues: Beauregard, de 1440 et  
plus; De l'Isle, Des Pins, Des Saules,  
Principale de 1460 à 1648.

Laissez vos coordonnées  
dans ma boîte vocale,  
450-375-4555, poste 529

**LA VOIX DE L'EST  
ET LA TRIBUNE  
À VALCOURT**  
PARCOURS #473  
Rues Des Cèdres, Des Cormiers,  
Des Mélézes, Des Pins, Du Parc, et J.-A.  
Bombardier.  
Laissez vos coordonnées  
dans la boîte vocale,  
1-800-282-5232

**501 AUTOMOBILES**  
CHEVROLET Cavalier 1995, blanche, aut., 2  
p., 131,000 km, dém., à dist., jantes, roues,  
1,800\$. 450-375-9010.

HONDA ACCORD 2003, 4p., 4 cyl., aut.,  
133 000km 4 pneus d'hiver sur jantes 10 900\$.  
Voir sur cvendu.ca Info: 450-777-1584

HYUNDAI ELANTRA 2004, 4 portes, A/C, vi-  
tres électriques, 29,000 km, 4 pneus d'hiver sur  
roues, CD, excellente condition, 450-372-5796.

MERCEDES BENZ 300 SL 1990, décapotable,  
2 places sport, 94,000km, toit neuf, intérieur  
beige, ext. bourgogne, 15,000\$ 450-531-9702.

PONTIAC Grand Am SE 1995, à vendre pour  
les pièces, 500\$ nég. Info : 450-777-0257.

**502 FOURGONNETTES**  
GRAND CARAVAN 1996, parfaite condition,  
tout équipée, pas de rouille, pneus à neige sur  
jantes, support vélo pour 4, prix 2,700\$.  
450-375-0569. ou 450-777-6497

PLYMOUTH Voyager 1997, pas de rouille,  
1,500\$ de réparations en août 2008. 2,500\$.  
450-777-3677.

**RECHERCHE FOURGONNETTE**  
adaptée pour chaise roulante.  
450-539-1801 Laissez message.

**503 CAMIONS**  
FORD EXPLORER SPORT 4x4 1997, méc.  
A1, un vrai petit bijou, 7,000\$ nég. BATEAU Pi-  
geon 1977, 14 pi, Evirude 25 HP, sonar, sièges  
en cuir, remorque, 4,000\$. 450-775-0612.

**505 VÉHICULES  
TOUT-TERRAIN**  
VTT 2004 KAWASAKI KVF 700 cc., 2 cyl. en V,  
4x4, différentiel avant autobloquant, tout  
équipé, très propre.  
Contactez Jacques ou André: 450-378-5207.

**513 BATEAUX**  
BATEAU SPORTCRAFT 20' open deck, tout  
équipé. Moteur Mercruiser 4.3 LX, 225 forces  
avec remorque, comme neuf.  
André: 450-378-5207.



## AVIS PUBLIC

Appel d'offres 2008/004

**COLLECTE, TRANSPORT ET DISPOSITIONS DES ORDURES MÉNAGÈRES AINSI QUE COLLECTE, TRANSPORT ET DISPOSITION DES MATIÈRES RECYCLABLES SECTEURS ANCIEN CANTON DE GRANBY ET PARC CARROUSEL (BROMONT)**  
CLÔTURE : 29 SEPTEMBRE 2008 À 10H00

La Municipalité régionale de comté (MRC) de La Haute-Yamaska demande des soumissions pour les diverses activités de collecte, de transport et de disposition des ordures ménagères ainsi que des matières recyclables dans les secteurs de l'ancien canton de Granby et du Parc Carrousel (maisons mobiles) dans la ville de Bromont, selon l'un ou l'autre des possibilités suivantes :

- Activité A - Collecte, transport et disposition des ordures ménagères;
- Activité B - Collecte, transport et disposition des matières recyclables;
- Activité C - Collecte, transport et disposition des ordures ménagères, ainsi que collecte, transport et disposition des matières recyclables.

Des soumissions scellées seront reçues par la MRC jusqu'à 10h00, heure locale en vigueur, le **lundi 29 septembre 2008** pour le projet mentionné en titre.

Pour être reçue, toute soumission doit se trouver physiquement, sous pli cacheté, à la réception de la MRC de La Haute-Yamaska située au 142, rue Dufferin, bureau 100 à Granby, avant l'heure et la date mentionnées ci-haut. Le document d'appel d'offres peut être obtenu à compter de 13h00 le 12 septembre 2008 moyennant une somme de 30,00 \$ payable en argent, mandat poste ou par chèque certifié à l'ordre de la MRC de La Haute-Yamaska.

Les soumissions seront ouvertes à 10h05 au jour indiqué en rubrique au bureau de la MRC. Les soumissionnaires sont invités à assister à l'ouverture des soumissions.

La MRC de La Haute-Yamaska ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions présentées et n'encourt aucune obligation envers les soumissionnaires.

Granby, le 9 septembre 2008

Johanne Gaouette,

Directrice générale et secrétaire-trésorière

800279V

## Ville de Granby

## AVIS PUBLIC

Appel d'offres 118/2008

**INVENTAIRE DE LA MACHINERIE DISPONIBLE PAR LOCATION**  
CLÔTURE:  
**MARDI 30 SEPTEMBRE 2008**  
à 14 h

Des soumissions scellées seront reçues par la Ville de Granby jusqu'à 14 h, heure locale en vigueur, le **mardi, 30 septembre 2008**, pour l'inventaire de la machinerie disponible par location.

Pour être reçue, toute soumission doit se trouver physiquement, sous pli cacheté, à la réception de l'Hôtel de Ville situé au 87, rue Principale à Granby, avant l'heure et la date mentionnées ci-haut. Les cahiers des charges et les formules de soumission peuvent être obtenus sans frais, à compter du **12 septembre 2008 à 9 h**, au bureau des Approvisionnements, (tél.: 450 776-8283) à l'Hôtel de Ville, 87, rue Principale à Granby.

La Ville de Granby ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions présentées et n'encourt aucune obligation envers les soumissionnaires. Les soumissions seront ouvertes au jour et à l'heure indiqués en rubrique, à l'Hôtel de Ville de Granby. Les soumissionnaires sont invités à assister à l'ouverture des soumissions.

Granby, le 12 septembre 2008

Thérèse P. Dion

Directrice des Approvisionnements

800278

## Nécrologie



DUCHAINE  
née Vachon  
Madame  
Mechtilde  
1921-2008

Au Centre hospitalier de Granby, le 10 septembre 2008, à l'âge de 87 ans, est décédée madame Mechtilde Vachon, conjointe de feu monsieur Albert Doucet, demeurant à Waterloo.

Elle était la mère de Gisèle (Guy Guyon), feu Gilles, Jocelyne (Jean-Marc Morin), Suzette (Denis Brodeur), feu André, feu Aline, feu Gaston.

Elle laisse également ses petits-enfants: Brigitte, Mario, Alain, Marie-Josée, Isabelle, Patrick, Martin, Stéphanie, Rock; ses 22 arrière-petits-enfants; ainsi que ses frères et soeurs, beaux-frères et belles-soeurs, neveux et nièces, autres parents et amis.

La famille désire remercier le personnel du Centre hospitalier de Granby pour les bons soins prodigués à madame Vachon.

Madame Vachon repose au salon de Les Résidences Funéraires Bessette

5034 Foster, Waterloo

Tél.: 450-539-1606 ou

1-888-730-6666

Télex.: 450-539-3035

www.familiebessette.com

Affiliée à la C.T.Q.

Heures d'accueil le vendredi 12 septembre, de 14h à 17h et de 19h à 22h; samedi, jour des funérailles à compter de 8h30. Les funérailles auront lieu le samedi 13 septembre 2008, à 10h en l'église St-Bernardin de Waterloo, suivies de l'inhumation au cimetière de la paroisse.

Les résidences et les jardins funéraires

**Bessette**  
Le vrai sens des valeurs



AU DIAPASON

Équipe d'accompagnement Au Diapason

950, rue Principale, Cowansville, Québec J2K 1K3

Don

In Memoriam

à la mémoire d'un être cher.

Tél.: 450 266-4342 #5-5322 • Téléc.: 450 266-5799

casspommeat.diapason@rssi16.gouv.qc.ca

**Pour que toujours son souvenir demeure**

Il y aura bientôt 1 an, 2 ans, 5 ans ou 10 ans que survient le départ d'un être cher?

Soulignez l'événement en publiant un anniversaire de décès, à l'intérieur duquel vous pourrez insérer une photo de la personne décédée.

Communiquez avec le 450 375-4555, poste 223 (3 jours avant la date de parution)

La Voix de l'Est  
cyberpresse.ca

12

## Ville de Granby

## AVIS PUBLIC

Appel d'offres 015/2008

**SERVICES PROFESSIONNELS EN INGENIERIE POUR LA SURVEILLANCE DE CHANTIER ET LE CONTROLE DES MATERIAUX POUR DES TRAVAUX DE PROLONGEMENT D'INFRASTRUCTURES URBAINES RUES HARVEY, LEGER, LEMOYNE ET GAUVIN ET CONSTRUCTION D'UN POSTE DE POMPAGE**

CLÔTURE:

**MARDI 30 SEPTEMBRE 2008 à 14 h**

Des soumissions scellées seront reçues par la Ville de Granby jusqu'à 14 h, heure locale en vigueur, le **mardi, 30 septembre 2008**, pour obtenir des services professionnels en ingénierie pour la surveillance de chantier et le contrôle des matériaux pour des travaux de prolongement d'infrastructures urbaines rues Harvey, Léger, Lemoine et Gauvin et construction d'un poste de pompage à Granby.

Pour être reçue, toute soumission doit se trouver physiquement, sous pli cacheté, à la réception de l'Hôtel de Ville situé au 87, rue Principale à Granby, avant l'heure et la date mentionnées ci-haut. Les cahiers des charges et les formules de soumission peuvent être obtenus sans frais, à compter du 12 septembre 2008 à 9 h, au bureau des Approvisionnements, (tél.: 450 776-8283) à l'Hôtel de Ville, 1<sup>er</sup> étage, 87, rue Principale à Granby.

Seules les offres de fournisseur ayant un établissement sur le territoire de la Municipalité Régionale de comté de la Haute-Yamaska (MRCHY) seront acceptées.

La Ville de Granby ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions présentées et n'encourt aucune obligation envers les soumissionnaires. Les soumissions seront ouvertes au jour et à l'heure indiqués en rubrique, à l'Hôtel de Ville de Granby. Les soumissionnaires sont invités à assister à l'ouverture des soumissions.

Granby, le 12 septembre 2008

Thérèse P. Dion

Directrice des Approvisionnements

800284V

## Ville de Granby

## AVIS PUBLIC

Appel d'offres 063/2008

**PROLONGEMENT DES INFRASTRUCTURES URBAINES SECTEUR HARVEY-LEGER (HARVEY, LEMOYNE ET AUTRES ET STATION DE POMPAGE)**

CLÔTURE:

**MARDI 30 SEPTEMBRE 2008 à 14 h**

Des soumissions scellées seront reçues par la Ville de Granby jusqu'à 14 h, heure locale en vigueur, le **mardi, 30 septembre 2008**, pour le prolongement des infrastructures urbaines du secteur Harvey-Léger et construction d'une station de pompage à Granby.

Pour être reçue, toute soumission doit se trouver physiquement, sous pli cacheté, à la réception de l'Hôtel de Ville situé au 87, rue Principale à Granby, avant l'heure et la date mentionnées ci-haut. Les cahiers des charges et les formules de soumission peuvent être obtenus au coût de 50 \$, payable en argent comptant ou par chèque au nom de Ville de Granby, à compter du **12 septembre 2008 à 9 h**, au bureau des Approvisionnements, (tél.: 450 776-8283) à l'Hôtel de Ville, 1<sup>er</sup> étage, 87, rue Principale à Granby.

Les soumissionnaires doivent joindre à leur soumission un chèque visé payable à Ville de Granby, ou une garantie bancaire irrévocable ou un cautionnement d'une valeur au moins de 10% du montant total de la soumission à titre de garantie de soumission.

La Ville de Granby ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions présentées et n'encourt aucune obligation envers les soumissionnaires. Les soumissions seront ouvertes au jour et à l'heure indiqués en rubrique, à l'Hôtel de Ville de Granby. Les soumissionnaires sont invités à assister à l'ouverture des soumissions.

Granby, le 12 septembre 2008

Thérèse P. Dion

Directrice des Approvisionnements

800284V

L'écoute,  
l'accompagnement...

Le Changement

Alice  
maison  
Damaris

450 . 378 . 9297

Maison d'aide et  
d'hébergement pour  
les femmes et enfants  
victimes de violence  
conjugale

La terre est riche  
de son monde



DÉVELOPPEMENT  
ET PAIX

1-888-234-8533

(514) 257-8711 • www.devp.org

La Voix de l'Est ABONNEZ-VOUS EN LIGNE CYBERPRESSE.CA/EE

CVENDU.ca  
C'EST GRATUIT!

Le site des  
petites annonces de  
La Voix de l'Est

VENDREDI 12 SEPTEMBRE 2008 - LA VOIX DE L'EST 21

## Nécrologie



**GOULET**  
M. Guy  
1938-2008

À St-Joachim de Shefford, le 7 septembre 2008, à l'âge de 70 ans, est décédé monsieur Guy Goulet, époux de feu madame Ghyslaine Daigle.

Il laisse dans le deuil ses enfants: Sylvain (sa compagne Hélène), Lyne (Mario Labrie), Mario (Nathalie Blanchard). La mère de Dany, Carmen Dubuc, Dany (Natalie Fontaine), son frère, Alain; sa soeur, Solange, ses sept petits-enfants et ses deux arrière-petits-enfants, ainsi que ses neveux et nièces et autres parents et amis.

Monsieur Goulet repose au salon de Les Résidences Funéraires Bessette

5034 Foster, Waterloo

Tél.: 450-539-1606

1-888-730-6666

Télé.: 450-539-3035

www.famillebessette.com

Affiliée à la C.T.Q.

Heures d'accueil: vendredi, 12 septembre, de 19h à 22h; samedi, jour des funérailles, à compter de 10h30 jusqu'au départ du salon à 12h30.

Les funérailles auront lieu le samedi, 13 septembre 2008, à 13h en l'église de St-Joachim de Shefford, suivies de l'inhumation au cimetière de la paroisse.

Les résidences et les jardins funéraires

**Bessette**

Le vrai sens des valeurs



**HUDON**  
M. Mario  
1951-2008

À Fleurimont, le 5 septembre 2008, à l'âge de 57 ans, est décédé M. Mario Hudon, conjoint de Mme France Thibeault, demeurant à Granby. Il était le père de feu Pascal.

Outre sa conjointe France, il laisse dans le deuil la fille de sa conjointe: Annie Vachon (Dominic Deslandes); ses petits-enfants: Guillaume et Zoé; sa soeur: Johanne, ses nièces: Stéphanie St-Onge (François Hivon), Valérie St-Onge (Dominic Giard) et Mélissa Hudon, ses petits-neveux: Félix et William ainsi que plusieurs oncles, tantes autres parents et de nombreux ami(e)s.

La Liturgie de la Parole aura lieu le samedi 13 septembre 2008 à 11 heures, en la Chapelle du complexe:

**Le Sieur**  
COMPLEXE FUNÉRAIRE

60 boul. Pie IX, Granby (Québec)  
Tél.: 450 777-1414 Téléc.: 450 777-0999  
info@lesieur.ca www.lesieur.ca  
Affilié à la C.T.Q.

La crémation a eu lieu au Crématorium Le Sieur. La famille recevra les témoignages de sympathie à compter de 9 heures, samedi, journée de la cérémonie.

La famille désire remercier le Dr Serge Corbin pour ses bons conseils.



**LEBLANC**  
M. Yvon  
1954-2008

À Granby, le 7 septembre 2008, à l'âge de 54 ans, est décédé M. Yvon Leblanc, demeurant à Granby, fils de Mme Marie-Laure Marcoux et de feu M. Marcel Leblanc.

Outre sa mère, il laisse dans le deuil ses enfants: Sophie et Tommy, ses 2 petits-enfants: Océane et Louka, ses frères et soeurs: Céline (Michel Sansoucy), Normand (Lucie Pelletier), Michel (Sylvie Fecteau), Johanne (Robert Vanier), ainsi que plusieurs neveux, nièces, autres parents et amis.

La Célébration en mémoire de sa vie aura lieu le vendredi, 12 septembre, à midi en la Chapelle du complexe

**Girardot & Ménard**  
COMPLEXE FUNÉRAIRE  
470 Dufferin, Granby  
Tél.: 450 372-4498 • Téléc.: 450 372-2738  
complexe@girardot-menard.com  
Affilié à la C.T.Q.

suivie de la crémation au Crématorium Girardot & Ménard. Les cendres seront mises en place au Columbarium Girardot & Ménard, à une date ultérieure. Les heures de visites seront jeudi soir de 19 à 22 h. Ouverture des salons vendredi, journée de la célébration, à compter de 9 heures.



Don in memoriam  
Un don de réconfort  
et d'espoir.

819 822-2125  
www.fqc.qc.ca



Provencher  
née DUNN  
Mme Lillian  
1919-2008

Au Centre hospitalier de Granby, le 8 septembre 2008, à l'âge de 89 ans, est décédée madame Lillian Provencher, née Dunn, épouse de feu monsieur Jean-Paul Provencher, demeurant à Granby, autrefois de Durham Sud.

Elle laisse dans le deuil ses enfants: Françoise (Kent Leonard), Jean-Jacques (Hélène Franche), Bernard (Jocelyne Hamel), Paul (Marie-Josée Fournier), Monique (Clément Trépanier); ses petits-enfants: Arturo Leal, Jean-Sébastien, Jean-Philippe Provencher, Simon, Louis Provencher, Marie-Ève, Josianne Provencher, Alexandre, Samuel Trépanier, ainsi que ses cinq arrière-petits-enfants. Elle était la soeur de feu Dorman Dunn; et la belle-soeur de Sr Rolande Provencher, s.s.v.

La famille désire remercier le personnel du Centre hospitalier de Granby ainsi que le personnel de la Résidence Parent pour leur dévouement et les bons soins prodigués à leur mère.

La crémation a eu lieu à Granby au crématorium de Les Jardins Funéraires Bessette. La famille recevra les témoignages de sympathie le vendredi 12 septembre, de 19h à 22h et le samedi, jour des funérailles, à compter de 9h jusqu'au départ du salon à 10h45.

Sous la direction de

Les Jardins Funéraires Bessette  
997, des Colombes  
(angle St-Jude N.), Granby  
Tél.: 450-777-1171 ou  
1-888-730-6666  
Télé.: 450-777-4393  
www.famillebessette.com  
Affiliée à la C.T.Q.

Les funérailles auront lieu le samedi, 13 septembre 2008, à 11h en l'église St-Luc de Granby. Inhumation au cimetière de la Paroisse St-Fulgence de Durham Sud.

En guise de sympathie, un don à la Fondation du CHG serait apprécié. Les formulaires seront disponibles au jardin funéraire.

Les résidences et les jardins funéraires

**Bessette**  
Le vrai sens des valeurs

## Actualité



PHOTO ASSOCIATED PRESS

John Vasquez et Lance Shunkwieler renforcent les murs d'une maison à Galveston, au Texas, alors que l'ouragan Ike se rapproche.

# Ike: Évacuations massives au Texas

**JUAN LOZANO**  
Associated Press

**Houston** — Les autorités texanes ont ordonné hier l'évacuation de plusieurs centaines de milliers de personnes vivant sur des zones côtières de l'État, alors que l'ouragan Ike continue de gagner en puissance après son passage meurtrier dans les Caraïbes.

Selon le dernier relevé du Centre national des ouragans (NHC) de Miami à 14h locales, Ike était classé en catégorie 2 sur une échelle de 5, avec des vents soutenus de 160 km/h. Le cyclone se trouvait à 707 km au sud-est de Corpus Christi (Texas) et se déplaçait vers l'ouest-nord-ouest à 16 km/h.

Un bulletin d'alerte a été lancé pour une grande partie des côtes américaines bordant le Golfe du Mexique, de la Louisiane à Corpus Christi au Texas, qui pourraient être touchées dès ce soir par les bords du cyclone. Le centre de l'ouragan, autour duquel se concentrent les vents les plus violents, devrait lui toucher terre demain matin, dans une zone située entre le port de Corpus Christi (sud-ouest) et Houston (plus au nord), où se trouve l'un des centres de contrôle de la NASA.

«C'est un gros ouragan. Je ne soulignerai jamais assez le danger auquel nous sommes confrontés»,

a déclaré le gouverneur du Texas Rick Perry au cours d'une conférence de presse. «Il va y avoir des dégâts importants, des coupures de courant, des inondations énormes», a-t-il ajouté.

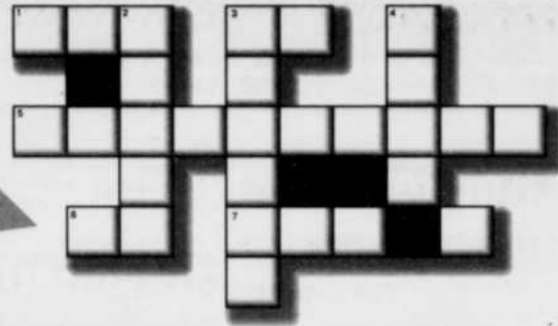
L'ordre d'évacuation concerne les zones côtières du comté de Harris, où Houston est situé. Il englobe aussi les comtés de Jefferson et d'Orange, entre Houston et la limite de la Louisiane, et la ville de Galveston. La cité fut ravagée en 1900 par un ouragan qui fit plus de 6000 morts et reste à ce jour la catastrophe naturelle la plus meurtrière aux États-Unis.

### Pas d'abri public

Le maire de Galveston, Lyda Ann Thomas, a prévenu qu'aucun abri public ne serait ouvert. Elle a invité les habitants qui outrepasseraient les ordres d'évacuation à se calfeutrer chez eux avec des réserves en vivres, eau et médicaments. Les comtés de Jefferson et d'Orange avaient déjà fait l'objet d'ordres d'évacuation lors du passage de l'ouragan Gustav il y a deux semaines. La région avait subi d'importants dégâts lors du passage de l'ouragan Rita, en septembre 2005.

Les habitants de quatre comtés situés au sud et à l'est de Houston ont déjà reçu l'ordre ou le conseil de partir depuis le début de la semaine.

# JEUUX



www.hannequart.com

# 12

## MOTS CROISÉS

### HORIZONTALLEMENT

- Qui est de notre temps.
- N'aboutit pas - Cha-cha-cha.
- Roman de Chateaubriand - Appuyer.
- Conjugaison - Étoffe lisse et brillante - Bien des lustres.
- Théâtre fondé à Paris en 1797 - Grand panier plat en osier - Moitié du domino marquée d'un seul point.
- Dépendance réciproque.
- Résine extraite de la férule - Moutarde sauvage.
- On lui doit l'*Oeuvre ouverte* - Indique une opposition - Circule au Portugal.
- Gifle - Son eau est utilisée comme désinfectant.
- Formulée - Petit sac.
- Il est censé porter bonheur - Le temps des terrasses.
- Pour protéger un matelas - Nombres de voix à une élection.

- Tout ce qui est précieux - Lieu reposant.
- Film de Spielberg - Ils sont cabochards - Place sur une balance.
- Orifice externe de l'urètre - Placé plus haut.
- Canapés - Méprisable.
- La libellule en est un - Plante des lieux humides.
- Plate-forme flottante - Position dans une hiérarchie.
- Partie d'un panier - Travailler à réaliser quelque chose d'important.
- Col des Alpes françaises - Demeure.
- Arbres d'Afrique - Groupes d'oiseaux qui se déplacent ensemble.

### ■ SOLUTION AU PROCHAIN

SOLUTION DU DERNIER NUMÉRO 2470

1	T	R	A	N	S	F	I	G	U	R	E	R
2	R	A	T	A	T	I	N	E	O	T	E	
3	A	L	O	S	E	A	N	N	E	A	U	
4	G	E	N	S	F	L	O	U	S		S	
5	E	U	E	L	I	T	I	S	T	E	S	
6	D	R	U	I	L	E	S	I	C	I		
7	I	S	P	A	R	E	A	E	T			
8	E	T	E	I	N	T	E	C	U	R	E	
9	O	C	E	M	E	N	T	V				
10	I	M	P	O	S	E	A	I	S	E	S	
11	R	E	A	L	S	E	R	V	I	L	E	
12	A	S	S	E	N	E	D	E	C	E	S	

### VERTICALEMENT

- De Rio de Janeiro - Lettre grecque.
- Excès - Douleur.
- C'est hors de question - Capable de se dresser.

MC2471

1												
2												
3												
4												
5												
6												
7												
8												
9												
10												
11												
12												

## MOTS MYSTÈRES

MM2471

ACTION  
ALBUM  
ALOYS  
ARNAL  
AUCLAIR  
BEDE  
BILL  
BLAKE  
BOB  
CHERET  
COMES  
CREER  
DAVODEAU  
DERIB  
DUPA  
ECOLE  
EISNER  
ERIC  
FOSTER  
FRED  
GAG  
GASTON  
GEBE  
GERI  
GOMME  
GOS  
HERGE  
HEROS  
HOGARTH

IMAGE  
JIJE  
LIRE  
LOMBARD  
LOU  
MAGNIN  
MUTT  
NATACHA  
NIMBUS  
OBELIX  
PEANUTS  
PEYO  
PINCHON  
POIVET  
PRATT  
RAMIRO  
RAYMOND  
RECIT  
RIBERA  
ROBIN  
SAMMY  
SCENE  
SIEGEL  
SOKAL  
TAAR  
TARDI  
TARZAN  
THIRIET  
TOUNGA

BANDE DESSINEE - Un mot de 7 lettres

R F A G N U O T I S I E G E L  
E D A V O D E A U O G A G A H  
T R C L H T I C E R I R N T F  
S A A U C L A I R E E R R R D  
O B A M N A T A C H A A E N E  
F M N R I B E R A H G D O G R  
S O G O P R A T T O E M U E I  
L L I B I A O A H B Y R E P B  
I A P C L T R R I A O R E T A  
R K E O I D C Z R B C M U T T  
E O Y B I O O A I N I M B U S  
M S O E M V M N E L O C E C A  
M U B L A K E S T U N A E P M  
O E O I G A S T O N I N G A M  
G N B X E I S N E R E J I J Y

Solution du dernier problème:

RAPPROCHER

1	4	8										
			9		3	5						
				8						6		
	3				2	5						
4		5							7			
			7		4							
				3	1	7						
		2					8	6				
5				4							2	

Niveau de difficulté : MOYEN

0963

## Sudoku

Placez un chiffre de 1 à 9 dans chaque case vide. Chaque ligne, chaque colonne et chaque boîte 3x3 délimitée par un trait plus épais doivent contenir tous les chiffres de 1 à 9. Chaque chiffre apparaît donc une seule fois dans une ligne, dans une colonne et dans une boîte 3x3.

Solution du dernier sudoku

3	5	9	4	2	1	6	7	8
6	2	4	9	8	7	3	5	1
8	1	7	5	3	6	2	4	9
1	9	2	8	5	4	7	3	6
4	6	3	7	9	2	1	8	5
5	7	8	6	1	3	9	2	4
7	8	1	2	4	9	5	6	3
9	4	6	3	7	5	8	1	2
2	3	5	1	6	8	4	9	7

Ce jeu est une réalisation de Ludipresse. Pour plus d'informations, rendez-vous sur le site [www.les-mordus.com](http://www.les-mordus.com) ou écrivez-nous à [info@les-mordus.com](mailto:info@les-mordus.com)

Par Fabien Savary 0962

373628V

## PENSÉE

« Si plus d'hommes étaient comme celui que j'aime, l'émancipation de la femme ne serait plus un vain mot. »

## LE SOURIRE MATINAL

Tel un arc, l'esprit est d'autant plus fort qu'il est détendu.

## BEN



# 12

# Statistiques

## Hockey

### Ligue junior AAA

#### Classement

Partie d'hier non comprise

SECTION SHERWOOD												
Équipe	MJ	G	P	DP	DF	Bp	Bc	Pts				
Valleyfield	2	2	0	0	0	15	2	4				
Longueuil	1	1	0	0	0	4	1	2				
Lachine	1	1	0	0	0	5	3	2				
Vaudreuil-Dorion	2	0	1	1	0	5	8	1				
Kahnawake	1	0	1	0	0	3	11	0				

SECTION SWD												
Équipe	MJ	G	P	DP	DF	Bp	Bc	Pts				
Cégep de Joliette	2	2	0	0	0	12	4	4				
Terrebonne	1	1	0	0	0	11	3	2				
Sainte-Agathe	1	0	1	0	0	3	5	0				
Saint-Thérèse	1	0	1	0	0	5	8	0				
Saint-Jérôme	2	0	2	0	0	1	12	0				

SECTION GUILBEAU												
Équipe	MJ	G	P	DP	DF	Bp	Bc	Pts				
C. Champlain	3	2	0	0	1	15	5	5				
Granby	1	1	0	0	0	8	5	2				
Princeville	1	1	0	0	0	5	4	2				
Theftford Mines	1	0	1	0	0	1	4	0				
St-Félicien-Dolbeau	2	0	2	0	0	2	20	0				

NOTE: L'équipe qui perd en prolongation ou en fusillade reçoit un point et le match est inscrit dans la colonne de DP (défaite en prolongation) ou DF (défaite en fusillade).

**Mercredi 10 septembre**  
Vaudreuil-Dorion 1 Valleyfield 3  
Cégep de Joliette 8 Saint-Jérôme 1

**Jeudi 11 septembre**  
Princeville au C. Champlain

**Vendredi 12 septembre**  
Terrebonne à Sainte-Thérèse, 19h30.  
Saint-Jérôme à Sainte-Agathe, 19h30.  
Saint-Félicien-Dolbeau à Granby, 19h45.  
Valleyfield au Cégep de Joliette, 20h00.  
Kahnawake à Lachine, 20h00.  
Theftford Mines à Longueuil, 20h00.

**Samedi 13 septembre**  
Saint-Félicien-Dolbeau au C. Champlain, 19h30.  
Phonade, 20h00.

**Terrebonne à Theftford Mines, 20h00.**

**Dimanche 14 septembre**  
Sainte-Agathe à Vaudreuil-Dorion, 15h30.  
Sainte-Thérèse à Kahnawake, 19h15.

### LHJMQ

#### Calendrier

**Debut du calendrier régulier**

**Jeudi 11 septembre**  
Victoriaville à Gatineau

**Vendredi 12 septembre**  
St-Jean à Acadie-Bathurst, 19h  
Halifax à Cap-Breton, 19h  
I.-P.-É. à Moncton, 19h  
Montréal à Québec, 19h  
Lewiston à Baie-Comeau, 19h30  
Drummondville à Chicoutimi, 19h30  
Rimouski à Rouyn-Noranda, 19h30

**Samedi 13 septembre**  
Drummondville à Baie-Comeau, 16h00.  
Lewiston à Chicoutimi, 16h00.  
Val-d'Or à Shawinigan, 16h00.  
Saint-Jean à Moncton, 19h00.  
Rimouski à Rouyn-Noranda, 19h30.

### Ligue midget AAA

#### Classement

SECTION C.C.M.												
Équipe	MJ	G	P	DP	DF	Bp	Bc	Pts				
Gatineau	2	2	0	0	0	12	5	4				
Châteauguay	2	2	0	0	0	10	5	4				
Lac-St-Louis	2	2	0	0	0	7	4	4				
Charles-Lemoyne	2	2	0	0	0	11	9	4				
Amos	2	1	1	0	0	5	6	2				
St-Eustache	2	0	1	1	0	9	12	1				
Laval-Bourassa	2	0	2	0	0	4	6	0				
Montréal	2	0	2	0	0	4	17	0				

SECTION REEBOK												
Équipe	MJ	G	P	DP	DF	Bp	Bc	Pts				
Trois-Rivières	2	2	0	0	0	12	0	4				
Magog	2	2	0	0	0	10	8	4				
Jonquière	2	1	0	0	1	6	5	3				
St-François	2	1	1	0	0	11	10	2				
Esther-Blondin	2	1	0	0	1	12	12	2				
Antoine-Girouard	3	1	2	0	0	5	8	2				
Lévis	2	0	2	0	0	5	9	0				
Notre-Dame	2	0	2	0	0	5	12	0				

**Vendredi 12 septembre**  
St-François à Antoine-Girouard, 19h30.  
Esther-Blondin à Charles-Lemoyne, 19h30.

Laval-Bourassa à Lévis, 19h30.  
Trois-Rivières à Magog, 19h30.  
Lac-St-Louis à Notre-Dame, 19h30.

## Baseball

### Ligue américaine

#### Classement

Partie au Minnesota comprise

SECTION EST				
Équipe	G	P	Moy.	Diff.
Tampa Bay	87	57	804	-
Boston	85	60	586	2 1/2
Toronto	78	67	538	9 1/2
New York	77	69	527	11
Baltimore	64	80	444	23

SECTION CENTRALE				
Équipe	G	P	Moy.	Diff.
Chicago	81	64	559	-
Minnesota	79	66	547	2
Cleveland	71	73	493	9 1/2
Detroit	70	76	479	11 1/2
Kansas City	62	82	431	18 1/2

SECTION OUEST				
Équipe	G	P	Moy.	Diff.
x-Los Angeles	88	57	607	-
Texas	71	75	486	17 1/2
Oakland	67	78	462	21
Seattle	57	87	396	30 1/2

x - champion de section.

**Mercredi 10 septembre**  
Chicago White Sox 6 Toronto 5  
L.A. Angels 4 N.Y. Yankees 2  
Oakland 5 Detroit 2  
Seattle 8 Texas 7  
Cleveland 7 Baltimore 1  
Tampa Bay 4 Boston 2 (14 manches)  
Minnesota 7 Kansas City 1

**Jeudi 11 septembre**  
Kansas City 3 Minnesota 2 (10m)  
Cleveland à Baltimore  
Toronto à Chicago White Sox  
Seattle à L.A. Angels  
Texas à Oakland

**Vendredi 12 septembre**  
Toronto à Boston, 19h05.  
Minnesota à Baltimore, 19h05.  
Tampa Bay à N.Y. Yankees, 19h05.  
Kansas City à Cleveland, 19h05.  
Detroit à Chicago White Sox, 20h11.  
Seattle à L.A. Angels, 22h07.  
Texas à Oakland, 22h07.

**Samedi 13 septembre**  
Tampa Bay à N.Y. Yankees, heure à être précisée.  
Toronto à Boston, 12h35. (Premier match)  
Seattle à L.A. Angels, 15h35.  
Texas à Oakland, 16h07.  
Toronto à Boston, 19h05. (Second match)  
Minnesota à Baltimore, 19h05.  
Detroit à Chicago White Sox, 19h05.

**Dimanche 14 septembre**  
Minnesota à Baltimore, heure à être précisée.  
Seattle à L.A. Angels, heure à être précisée.  
Tampa Bay à N.Y. Yankees, 13h05.  
Kansas City à Cleveland, 13h05.  
Toronto à Boston, 13h35.  
Detroit à Chicago White Sox, 14h05.  
Texas à Oakland, 16h07.

### Ligue américaine

#### Quatrième As

Partie au Minnesota comprise

Équipe	G	P	Moy.	Diff.
Boston	85	60	586	-
Minnesota	79	66	547	2
Toronto	78	67	538	7

### Ligue américaine

#### Les meneurs

Parties d'hier non comprises

Joueur	MJ	AB	P	CS	Moy.
Pedroia Bos	142	597	112	196	328
Bradley Tex	115	379	74	124	327
Mauer Min	129	470	88	152	323
Ordonez Det	130	499	66	160	321
Kinsler Tex	121	518	102	165	319
Huff Bal	138	540	92	170	315
Yokulits Bos	130	489	84	153	313
ISuzuki Sea	144	608	93	190	312
Ibanez Sea	144	564	77	175	310
Morneau Min	145	550	89	170	309

**Points** - Pedroia, Boston, 112; Kinsler, Texas, 102; Granderson, Detroit, 101; ARodriguez, New York, 99; Markakis, Baltimore, 98; BRoberts, Baltimore, 98; Quentin, Chicago, 96.

**Points produits** - Hamilton, Texas, 124; Morneau,

Minnesota, 119; McCabrera, Detroit, 116; Ibanez, Seattle, 105; Huff, Baltimore, 103; Quentin, Chicago, 100; Youkilis, Boston, 100.

**Coups sûrs** - Pedroia, Boston, 196; ISuzuki, Seattle, 190; Ibanez, Seattle, 175; Rios, Toronto, 172; Morneau, Minnesota, 170; Huff, Baltimore, 170; Hamilton, Texas, 169.

**Doubles** - Pedroia, Boston, 47; BRoberts, Baltimore, 47; Huff, Baltimore, 46; Rios, Toronto, 44; Markakis, Baltimore, 43; Ibanez, Seattle, 42; Kinsler, Texas, 41; Morneau, Minnesota, 41.

**Triples** - Granderson, Detroit, 13; Crawford, Tampa Bay, 10; Rios, Toronto, 8; BRoberts, Baltimore, 8; Iwamura, Tampa Bay, 7; Inglett, Toronto, 7; Ellsbury, Boston, 6; AJones, Baltimore, 6; ISuzuki, Seattle, 6.

**Circuits** - Quentin, Chicago, 36; McCabrera, Detroit, 33; ARodriguez, New York, 33; Dye, Chicago, 32; Sizemore, Cleveland, 31; Hamilton, Texas, 31; Huff, Baltimore, 31.

**Buts volés** - Ellsbury, Boston, 45; Upton, Tampa Bay, 42; ISuzuki, Seattle, 41; Sizemore, Cleveland, 37; BRoberts, Baltimore, 37; Figgins, Los Angeles, 31; CaGomez, Minnesota, 30; Rios, Toronto, 30.

**Lanceurs (15 décisions)** - Clee, Cleveland, 21-2, 913, 2.28; Matsuzaka, Boston, 16-2, 889, 2.97; Perkins, Minnesota, 12-4, 750, 4.11; Lester, Boston, 14-5, 737, 3.23; ESantana, Los Angeles, 15-6, 714, 3.36; GFloyd, Chicago, 15-6, 714, 3.72; Saunders, Los Angeles, 15-7, 882, 3.64.

**Retraits sur trois prises** - Burnett, Toronto, 208; ESantana, Los Angeles, 197; Halladay, Toronto, 193; JVaquez, Chicago, 180; Greinke, Kansas City, 167; Hernandez, Seattle, 160; Beckett, Boston, 159.

**Victoires protégées** - FRodriguez, Los Angeles, 56; Papelbon, Boston, 36; Nathan, Minnesota, 36; Sorra, Kansas City, 35; MRivera, New York, 33; Sherrill, Baltimore, 31; Jenks, Chicago, 28; BIRyan, Toronto, 28; Percival, Tampa Bay, 28.

### Ligue nationale

#### Classement

Parties d'hier non comprises

SECTION EST				
Équipe	G	P	Moy.	Diff.
New York	82	63	566	-
Philadelphia	79	67	541	3 1/2
Florida	74	72	507	8 1/2
Atlanta	64	82	438	18 1/2
Washington	56	90	384	26 1/2

SECTION CENTRALE				
Équipe	G	P	Moy.	Diff.
Chicago	87	58	600	-
Milwaukee	83	63	568	4 1/2
Houston	79	67	541	8 1/2
St. Louis	78	67	538	9
Cincinnati	66	80	452	21 1/2
Pittsburgh	60	85	414	27

SECTION OUEST				
Équipe	G	P	Moy.	Diff.
Los Angeles	75	71	514	-
Arizona	71	74	490	3 1/2
Colorado	67	79	459	8
San Francisco	65	80	448	9 1/2
San Diego	56	90	384	19

**Mercredi 10 septembre**  
Florida 7 Philadelphia 3  
Milwaukee 4 Cincinnati 3  
San Francisco 4 Arizona 3  
Atlanta 9 Colorado 5  
N.Y. Mets 13 Washington 10  
Chicago Cubs 4 St. Louis 3  
Houston 7 Pittsburgh 4  
L.A. Dodgers 7 San Diego 2

**Jeudi 11 septembre**  
Milwaukee à Philadelphia  
Colorado à Atlanta  
Pittsburgh à Houston  
Chicago Cubs à St. Louis  
San Francisco à San Diego

**Vendredi 12 septembre**  
St. Louis à Pittsburgh, 19h05.  
Milwaukee à Philadelphia, 19h05.  
Washington en Floride, 19h10.  
Atlanta à N.Y. Mets, 19h10.  
Chicago Cubs à Houston, 20h05.  
L.A. Dodgers au Colorado, 21h05.  
Cincinnati en Arizona, 21h40.  
San Francisco à San Diego, 22h05.

**Samedi 13 septembre**  
Milwaukee à Philadelphia, 15h55.  
Atlanta à N.Y. Mets, 15h55.  
Chicago Cubs à Houston, 19h05.  
St. Louis à Pittsburgh, 19h05.  
Washington en Floride, 19h10.  
L.A. Dodgers au Colorado, 20h05.  
Cincinnati en Arizona, 20h10.  
San Francisco à San Diego, 22h05.

**Dimanche 14 septembre**  
Washington en Floride, 13h10.  
Atlanta à N.Y. Mets, 13h10.  
St. Louis à Pittsburgh, 13h35.  
Milwaukee à Philadelphia, 13h35.  
Chicago Cubs à Houston, 14h05.  
L.A. Dodgers au Colorado, 15h05.

San Francisco à San Diego, 16h05.  
Cincinnati en Arizona, 16h10.

### Ligue nationale

#### Quatrième As

Parties d'hier non comprises

Équipe	G	P	Moy.	Diff.
Milwaukee	83	63	568	-
Houston	79	67	541	4
Philadelphia	79	67	541	4
St. Louis	78	67	538	4 1/2

### Ligue nationale

#### Les meneurs

Parties d'hier non comprises

Joueur	MJ	AB	P	CS	Moy.
CJones Atl	116	416	76	151	363
Pujols StL	131	470	90	170	362
Berkman Hou	144	506	110	167	330
Holliday Col	129	501	100	163	325
Winn SF	138	527	79	166	315
CGuzman Wash	127	535	75	168	314
CaLee Hou	115	436	61	137	314
Theriot ChC	136	533	78	164	308
Schumaker StL	137	484	80	148	306
Y Molina StL	122	441	37	135	306

**Points** - HRamirez, Floride, 112; Berkman, Houston, 110; Beltran, New York, 105; DWright, New York, 104; Holliday, Colorado, 100; JReyes, New York, 100; McLouth, Pittsburgh, 99.

**Points produits** - Howard, Philadelphia, 126; DWright, New York, 109; Delgado, New York, 104; ARamirez, Chicago, 103; Beltran, New York, 102; Ludwick, St. Louis, 101; Berkman, Houston, 100; CaLee, Houston, 100.

**Coups sûrs** - JReyes, New York, 184; Pujols, St. Louis, 170; DLee, Chicago, 169; CGuzman, Washington, 168; Berkman, Houston, 167; DWright, New York, 166; Winn, San Francisco, 166.

**Doubles** - Berkman, Houston, 45; McLouth, Pittsburgh, 42; Hart, Milwaukee, 42; Young, Arizona, 41; DWright, New York, 40; Pujols, St. Louis, 39; ARamirez, Chicago, 39.

**Triples** - JReyes, New York, 18; Flewis, San Francisco, 11; SDrew, Arizona, 11; Rollins, Philadelphia, 9; Victorino, Philadelphia, 7; BPhillips, Cincinnati, 7.

**Circuits** - Howard, Philadelphia, 42; Dunn, Arizona, 36; Delgado, New York, 35; Braun, Milwaukee, 34; Ludwick, St. Louis, 33; Pujols, St. Louis, 33; Jacobs, Floride, 32.

**Buts volés** - Taveras, Colorado, 66; JReyes, New York, 49; Rollins, Philadelphia, 42; Bourne, Houston, 38; Pierre, Los Angeles, 38; Kemp, Los Angeles, 33; Victorino, Philadelphia, 32.

**Lanceurs (15 décisions)** - Lincecum, San Francisco, 16-3, 842, 2.54; Volquez, Cincinnati, 16-5, 762, 3.23; Webb, Arizona, 19-7, 731, 3.41; Zambrano, Chicago, 13-5, 722, 3.58; Dempster, Chicago, 15-6, 714, 3.02; Lohse, St. Louis, 13-6, 684, 3.80; Nolasco, Floride, 14-7, 667, 3.56; Wellmeyer, St. Louis, 12-6, 667, 3.74.

**Retraits sur trois prises**

# Qui freinera la Rive-Sud ?

13<sup>e</sup> finale des Jeux équestres du Québec à Bromont, en fin de semaine

GAËTAN ROY  
groy@lavoixdelest.qc.ca

**Bromont** — La très puissante équipe de la Rive-Sud tentera de conserver son titre, ce week-end au parc équestre olympique de Bromont, dans la 13<sup>e</sup> finale des Jeux équestres du Québec que les organisateurs nomme Caballista. Quelque 400 chevaux et leurs cavaliers seront impliqués dans une centaine d'épreuves dans toutes les disciplines jusqu'à dimanche.

C'est la quatrième année consécutive que ces jeux équestres ont lieu sur le site olympique de Bromont. La Rive-Sud, qui présente la délégation la plus imposante, a remporté les grands honneurs à 11 occasions sur les 12 premières années, dont les trois concours à Bromont.

Comme les Jeux du Québec, Caballista invite les régions à participer aux compétitions qui couronnent la saison des épreuves régionales où les cavaliers de tous âges doivent se qualifier. Huit régions seront présentes à Bromont: Laurentides, Saguenay-Lac-St-Jean, Sud-Ouest, Outaouais, Québec Chaudière-Appalaches, Centre du Québec, Rive-Sud et l'Estrie.

La région hôte des Jeux équestres s'est classée au cinquième rang l'an passé. L'Estrie est à surveiller particulièrement en concours complet et

en saut d'obstacles. On retrouve aussi des compétitions en dressage, en chasse et en équitation.

Les compétitions se déroulent tous les jours à partir de 8h. La cérémonie de clôture est prévue pour 15h dimanche. L'entrée et le stationnement sont gratuits.

Pour la deuxième année consécutive, l'animateur d'émissions de plein air et de sports amateurs à CKAC, Jean Chartrand, agira comme président d'honneur de Caballista. La comédienne et artiste multidisciplinaire, Annie Dufresne, a accepté d'en être la porte-parole.

**Constance Millaire-Piché veut encore gagner**

Après seulement trois compétitions en concours complet dans la catégorie pré-entraînement, Constance Millaire-Piché avait été championne l'an dernier et elle espère répéter sa performance cette année avec son cheval Ladybug en catégorie entraînement.

«J'ai sûrement une chance de gagner, dit la Montréalaise de 11 ans, petite-fille du comédien Albert Millaire, qui compétitionne pour l'Estrie. Je suis contente de faire partie de l'équipe. Je me suis améliorée depuis l'an passé. Je monte à l'écurie Robinson à Sutton».

Parmi les quelques dizaines d'a-



PHOTO JANICK MAROIS

La porte-parole de Caballista, la comédienne Annie Dufresne, et le président d'honneur, Jean Chartrand, attendent les amateurs d'équitation, ce week-end au parc équestre olympique de Bromont, pour les Jeux équestres du Québec.

thètes de notre région qui seront en action, soulignons Évelyne Racine, Mélodie Lévesque-Perras, Stéphanie Maheu, Marie-Claire Murphy, Anne-

Marie Laurendeau, Mathilde Grisé, Louisiane Alarie, Mélissa St-Amour, Clara Langlois, Kaila Thibault, Maurice Fortin, Laura Quirion,

Pauline Vanexe, Kimberly Nadeau, Elana Thibault, Adrien Lemieux, Catherine Dupuis, Zéphir Jamison, Sabrina Briand et Émilie Rose Clark.

## Dernier match pré-saison du National-Huskies ce soir

**Granby (FB)** — Le National-Huskies des Cantons-de-l'Est prendra part à son dernier match préparatoire, ce soir à 20h30, en rendant visite au Cyclone de St-Cyrille.

Des places sont disponibles dans l'autobus pour les partisans désirant encourager l'équipe. On peut réserver une place en communiquant avec André Sirois, président de l'équipe (450-293-0039) ou par courriel, à l'adresse suivante: nhuskies@sympatico.ca.

Le coût est de 10 \$ par personne et de 5 \$ par enfant de moins de 15 ans. Le départ de l'autobus sera à 18h, au Resto Bar 68.

Rappelons que le Husky a une fiche de .500 depuis le début du calendrier

pré-saison, après avoir baissé pavillon 7-5 à Windsor vendredi dernier (dernier but dans un filet désert).

**Début de calendrier régulier le 19 septembre**

Le National-Huskies commencera sa saison régulière le samedi 20 septembre, avec un duel sur la route contre le Momo sports de Windsor. Il fera face ensuite au Cyclone de St-Cyrille, le vendredi 26 septembre, à ce dernier endroit.

La première partie à domicile de la troupe du pilote Martin George aura lieu le samedi 27 septembre, à 22h15, face au club de Plessisville.

Les billets de saison du National-

Huskies sont par ailleurs disponibles, au coût de 80 \$ pour 16 joutes en communiquant avec la direction au numéro de téléphone ou par le biais de l'adresse courriel mentionnés plus haut.

**Activité de financement le samedi 13 septembre**

Dans un autre ordre d'idées, le National-Huskies tiendra une activité de financement, samedi, au magasin Grand Bazaar, à Granby.

Il y aura vente de hot-dogs et d'épis de maïs, de 10h30 à 16h30. De plus, il sera possible pour les amateurs de se faire photographier avec les portecouleurs du Husky-Nationals, au coût de 2 \$ la photo.

## Autre médaille pour Huot et Dixon

**Pékin (La Presse canadienne)** — Les nageurs canadiens Stephanie Dixon et Benoît Huot ont tous deux décroché leur deuxième médaille des Jeux paralympiques, hier, pendant que leur compatriote Michelle Stilwell remportait sa course en fauteuil roulant tout en établissant un record du monde.

L'équipe canadienne a rafilé trois médailles en tout au cours de sa journée de travail au Cube d'eau. Dixon, de Victoria, a fracassé son record canadien en route vers la médaille d'argent, tandis que Donovan Tildesley, de Vancouver, et Huot, de Longueuil, ont

ajouté une médaille de bronze chacun. Les nageurs canadiens ont maintenant remporté 12 médailles aux Jeux paralympiques, avec encore quatre jours de courses au programme.

Au Nid d'oiseau, Stilwell, de Nanose Bay, en Colombie-Britannique, s'est emparée de l'or au 200 m T52 en 36,18 secondes, pour ainsi donner au Canada une troisième médaille d'or en athlétisme, la quatrième en tout.

Après la journée d'hier, la délégation canadienne totalisait 19 médailles, soit sept d'or, quatre d'argent et huit de bronze. La Chine

menait au classement des médailles avec 33 d'or, 37 d'argent et 26 de bronze pour un total de 96.

Huot a décroché sa deuxième médaille de bronze des Jeux en terminant troisième au 200 mètres quatre nages dans la catégorie S10. Il a réussi un temps de deux minutes 15,22 secondes. Le Québécois a amélioré sa marque paralympique, réalisée à Athènes, de 56 centièmes de seconde.

Au 200 m QNI féminin dans la catégorie de handicap S9, Dixon a battu son record canadien établi le matin-même par trois autres secondes.

### EN BREF

**Programme double à Sanair**

Roy (764). Yves Laplante est troisième avec 687.

**Granby** — Les amateurs d'accélération auront droit à un programme double, samedi et dimanche, sur la piste de Sanair à St-Pie.

Samedi, la série Para-DRQ sera en action pour deux compétitions, une en après-midi et une autre en soirée. Il reste quatre programmes à la saison de cette série.

Frédéric Angers mène au classement en super-pro avec 164 points suivi par Jacques Guerriat à 158. Richard Arnold n'a que huit points de retard sur le premier rang. En classe sportsman, Ron Desparrois montre 164 points alors que Joël Paré en a 148. Denis Brown suit à 131 points.

Il reste trois programmes à la saison dans la classique NDRA dont un aura lieu dimanche. Stéphane Laliberté domine le classement avec 840 points, 76 de plus que Nathalie

**Parenteau l'emporte à l'Autodrome Granby**

**Granby** — Guy Parenteau a remporté l'Enduro 200 semi-pro, dimanche dernier à l'Autodrome Granby, dans une course fertile en rebondissements. Plusieurs pilotes ont pris les commandes de l'épreuve de 200 tours mais Parenteau a choisi le bon moment. Il a été suivi de Stéphane Larivière et François Lareau. Le top-5 a été complété Mark Benoit et Stéphane Lemire.

Dans la finale de 50 tours pour voitures 4 et 6 cylindres, c'est André Cossette qui l'a emporté avec un 6-cylindres. Yves Tremblay et Frédéric Gamelin, avec des 4-cylindres, ont complété le podium.

VENDREDI 12 SEPTEMBRE 2008 - LA VOIX DE L'EST 25

Votre 1<sup>er</sup> choix au repêchage

**JASON BÉLIVEAU**

Agent immobilier affilié  
450 378-4120

RE/MAX REALTY INC. REALTOR

RE/MAX PROFESSIONNEL INC. COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ

12

12

12

# Patrick Roy revient par la grande porte

«J'espère que le retrait de mon chandail fera oublier le 2 décembre 1995»

FRANÇOIS GAGNON  
La Presse

**Montréal** — Patrick Roy rejoindra finalement Jacques Plante, Ken Dryden et les autres très grands de l'histoire du Canadien de Montréal. Saint Patrick deviendra le 15<sup>e</sup> immortel du Tricolore le 22 novembre prochain quand son chandail numéro 33 sera hissé au plafond du Centre Bell.

«C'est un très grand honneur et je suis très, très heureux de revenir dans la grande famille du Canadien. Ça faisait un bout de temps que j'y pensais. J'avais hâte que ça arrive et cela arrive enfin», a lancé un Patrick Roy visiblement touché par l'invitation qui lui a été lancée par le propriétaire de l'équipe, George Gillet et le président Pierre Boivin.

Il s'agit d'un grand retour pour le gardien. Un retour par la grande porte après un purgatoire de près de 13 ans. Purgatoire qui a suivi le match de 2 décembre 1995, son dernier dans l'uniforme du Canadien.

On se souviendra que lors de ce match, remporté 11-1 par les Red Wings de Detroit au Forum, Roy avait accordé neuf buts avant d'être rappelé au banc par l'entraîneur-chef Mario Tremblay. Roy avait aussi levé les bras au ciel après que les amateurs eurent ovationné un arrêt de routine alors que la marque était de 7-1.

«Je vois cette grande journée comme une opportunité d'enfin tourner la page, de faire oublier le 2 décembre 1995. Je sais qu'il y a bien des gens qui considèrent que j'ai abandonné le Canadien ce soir là. Mais je considérerais que le Canadien m'avait abandonné aussi. Cela a été très difficile de



«C'est un très grand honneur et je suis très, très heureux de revenir dans la grande famille du Canadien», a mentionné Patrick Roy.

quitter Montréal, même si j'ai gagné deux coupes Stanley ensuite au Colorado. Le temps est venu de tourner la page et j'espère que les gens seront d'accord avec moi. Je vois ça comme un rapprochement. Un moment important qui permettra de boucler la boucle»,

a plusieurs fois répété Patrick Roy.

En plus de rejoindre 14 grands de l'histoire du Canadien, Patrick Roy rejoindra cinq autres immortels qui ont vu leur chandail être retiré par au moins deux formations. Wayne Gretzky (Los

Angeles et Edmonton d'abord et toutes les autres équipes de la LNH ensuite), Gordie Howe (Detroit et Hartford), Mark Messier (Edmonton et New York), Raymond Bourque (Boston et Colorado) et Bobby Hull (Chicago et Phoenix) sont les autres.

Même si l'honneur que le Canadien lui réservera le 22 novembre prochain suit le retrait de son chandail par l'Avalanche du Colorado dès l'annonce de sa retraite en 2004, et son entrée au Temple de la renommée en 2006, Roy lui accorde une place de choix dans ses moments de gloire.

«J'ai connu de très belles années au Colorado. Mais c'est ici que tout a commencé. Sans mes 10 ans avec le Canadien, je n'aurais pas gagné au Colorado. Et en dépit de la façon dont les choses se sont terminées à Montréal, je serai toujours très fier de ce que nous avons accompli pendant mes 10 ans à Montréal. Dix années, dont je ne garde que de bons souvenirs», a mentionné le gardien.

## Perron lui confie le filet

Débarqué à Montréal en 1985 alors qu'il partageait le travail avec Steve Penney et Doug Soetaert, Jean Perron, entraîneur-chef à l'époque, lui avait confié le filet en fin de saison et en séries éliminatoires. Roy avait répondu en guidant le Canadien vers sa 23<sup>e</sup> coupe Stanley remportant du coup le premier de ses trois trophées Conn-Smythe. À 20 ans, il devenait le plus jeune joueur de l'histoire à remporter ce trophée. Titre qu'il détient toujours.

«Mes premières séries représentent un des plus beaux souvenirs de ma carrière. Je me souviens qu'à mon arrivée lors du premier camp, j'avais vu les visages de tous ces grands joueurs accrochés dans le vestiaire. Je luttais pour ma survie. J'étais loin de penser qu'un jour ma photo rejoindrait ces autres photos et que mon chandail serait retiré.»

## Les autres «oubliés» seront récompensés

Le CH dévoilera un anneau d'honneur

FRANÇOIS GAGNON  
La Presse

**Montréal** — Patrick Roy sera le dernier joueur du Canadien à être hissé au rang d'immortel avant les célébrations du centenaire. Président du Tricolore, Pierre Boivin a d'ailleurs tenu à balayer du revers de la main les commentaires selon lesquels l'intronisation de Roy portait ombrage aux célébrations entourant le centenaire.

«Ce sont deux dossiers distincts. Les célébrations du centenaire commencent le 4 décembre et elles se poursuivront toute la saison. Le retrait du chandail de Patrick survient avant. C'est le dernier événement en lice après les autres retraits effectués au fil des dernières saisons.»

Le retrait du seul chandail de Patrick Roy laissera des amateurs sur leur appétit. Des campagnes visant à mousser les retraits des chandails d'Émile «Butch» Bouchard, de Guy Lapointe voire de Jean-Claude Tremblay sont demeurées vaines.

Mais la direction du Canadien profitera du centenaire pour dévoiler son anneau d'honneur. Cet anneau permettra d'honorer la mémoire des 44 anciens du Tricolore qui sont aussi au Temple de la renommée du hockey, dix bâtisseurs et les 24 bannières commémorant des conquêtes de la coupe Stanley.

Sans aller jusqu'à reconnaître que cet anneau enlevait au Canadien une épine dans le pied, le président Boivin a insisté sur le fait

que tous les grands de l'histoire du Tricolore seront ainsi mieux reconnus.

«Nous avons des photos et des bustes réservés à ces grands joueurs dans un corridor du Centre Bell. Mais quelques milliers d'amateurs peuvent les voir. En disposant les noms et les photos de ces joueurs tout autour de l'amphithéâtre, les bannières et les joueurs dont les numéros sont retirés, nous les mettrons tous plus en évidence et nous serons les premiers à rendre ce genre d'hommage dans la LNH», a plaidé Pierre Boivin.

Les noms des 44 joueurs et dix bâtisseurs sont déjà inscrits autour du Centre Bell. Des photographies seront ajoutées au fil des prochains jours et tout devrait être prêt pour l'ouverture de la prochaine saison.

## Leux meilleures attaques s'affrontent

**Calgary (La Presse canadienne)** — Henry Burris peut entendre les murmures.

«Donne-moi le ballon.» Comme si le quart des Stampeders de Calgary n'avait pas suffisamment de choses à s'occuper pendant un match, il y a la campagne plus ou moins subtile, menée par les ailiers espacés et les demis, pour être ses cibles de choix.

«On se croirait au Parlement à Ottawa, a dit Burris avec le sourire. Les gars sont toujours en train de faire du lobbying, d'essayer d'avoir tel nombre de passes pour pouvoir saluer leur mère ou peu importe qui d'autre à la maison.»

Les Stampeders (6-4) se mesureront aux Alouettes de Montréal (7-3) au Stade McMahon, ce soir, dans un duel entre les deux meilleures attaques de la Ligue canadienne.

Les Alouettes, meneurs dans l'Est, et les Stampeders occupent les deux premiers rangs du circuit pour les

points, les touchés et les passes de touché, cette saison.

Chez les Stampeders, Kenyon Rambo domine la ligue pour les réceptions avec 54, tandis que Nik Lewis et Brett Ralph en totalisent 35 et 28, respectivement. Jeremaine Copeland a connu son meilleur match de la saison dans un gain de 38-33 contre Edmonton, vendredi dernier, captant quatre passes pour 92 verges, dont un touché.

Il y a aussi le demi offensif Joffrey Reynolds, qui se dirige vers une quatrième saison d'affilée de 1000 verges au sol.

Reynolds et Copeland nient ennuyer Burris pour recevoir le ballon, mais Lewis rit et plaide coupable.

«J'ai gardé son petit garçon pendant quelques heures, l'an dernier; a dit Lewis. Je lui ai dit que je le ferais pour 15 passes et je n'ai pas eu 15 passes. Je vais devoir lui demander de compléter en argent.»

# La Voix des Sports

Les jeunes cavaliers ont rendez-vous à Bromont

>25

Re/Max Professionnel Inc.  
Courtier immobilier agréé  
450 378-4120



JEAN FRANÇOIS GIBSON

## Ouverture de la saison locale des Inouk

L'équipe de Patrice Bosch accueille le Multiconcessionnaire de Saint-Félicien



groy@lavoixdelest.qc.ca  
GAÉTAN ROY

**Granby** — Les Inouk, qui ont amorcé leur quatrième saison dans la LHJAAAQ avec une victoire samedi dernier, inaugureront leur calendrier local en recevant le Multiconcessionnaire de Saint-Félicien, ce soir à l'aréna Léonard-Grondin. Les cérémonies et présentations débuteront à 19h30.

Si vous voulez piquer au vif l'entraîneur Patrice Bosch, dites-lui que le match de ce soir sera facile parce que les visiteurs ont non seulement perdu leurs deux premiers matches en saison, mais ils ont été lessivés 8-1 et 12-1.

«Je ne pense pas que mes joueurs seront trop confiants, lance Bosch. Il ne faut surtout pas se fier aux résultats des premiers matches d'une saison. Les choses peuvent changer rapidement. De notre côté, j'espère qu'on a appris de notre première période de samedi dernier alors qu'on tirait de l'arrière, 3-1. On a commencé à parler de système de jeu de base et de la façon de se comporter en zone défensive».

Les Inouk devraient être au complet pour la rencontre de ce soir même si Bruno Fortin et Cédric Rochon ne sont pas à 100% de leur forme.

Roger Kennedy sera devant le filet des Inouk et son adjoint est Benjamin Millette. Pour le premier match, les trios étaient les suivants: Lacombe-Rochon-Haspeck, Taylor-Piché-Fortin,

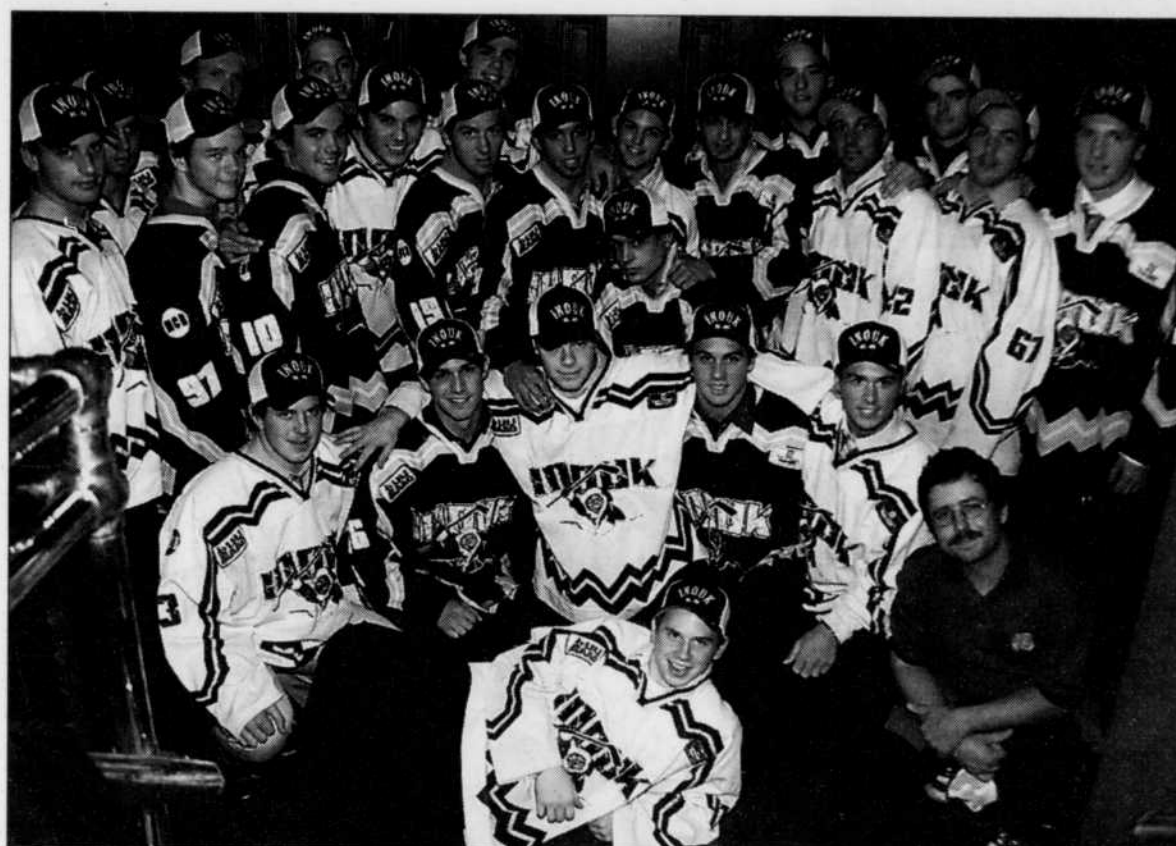


PHOTO ALAIN DION

Les joueurs de l'édition 2008-2009 des Inouk ont été présentés aux amateurs, hier soir, à la Cage aux Sports, avant le match d'ouverture local, ce soir. En plein centre, on aperçoit le capitaine Pierre-Luc Lacombe, qui aura pour tâche, avec ses adjoints Bruno Fortin, David Taylor et Sébastien Haspeck, de cimenter l'esprit d'équipe le plus rapidement possible.

Bouchard-Bisaillon-Collard ainsi que Chayer-Allard et Bédard. Les défenseurs sont Fournier, Villemaire, Foucher, Samson, Valiquette-Leclerc et Côté.

### Joueurs dédiés

Patrice Bosch n'aime pas fixer des objectifs précis à son équipe, encore moins en terme de nombres de victoires ou de défaites.

«Je pense que les joueurs devraient davantage se fixer des objectifs individuels au niveau de l'implication, dit-il. Personnellement, je ne dirige pas une équipe de ce niveau seulement pour participer. C'est certain qu'on veut gagner. Si tu ne veux pas être le meilleur quand tu joues au niveau junior AAA, il y a un sérieux problème, tu es dans la mauvaise business».

Le pilote granbyen croit avoir les

bons outils entre les mains. Il va approfondir la connaissance de son club avant d'apporter des correctifs en cours de route.

«C'est encore tout nouveau. On va voir nos besoins à mesure que la saison va avancer. On va apprendre à se connaître comme équipe. C'est certain qu'on aura à gérer des crises, à vivre de bons moments et de moins bons. La chimie devra se faire le plus

tôt possible», laisse entendre Bosch.

Celui-ci a fait partie de quatre équipes championnes, trois comme joueur en Suisse et une comme entraîneur à Vaudreuil. Il sait ce que ça prend pour gagner.

«La chose qui revient chaque fois, c'est que les joueurs sont dédiés à la cause de l'équipe et qu'ils ont la passion. Quand on fait les choses comme les autres, on reste comme les autres. Il faut que le hockey devienne la priorité pour les joueurs, avec la famille et les études. Pour gagner, il faut que ça devienne important, que ce soit une grosse partie de leur vie».

### Dans l'igloo

Le vice-président de la LHJAAAQ, Jean Hébert, est décédé, mercredi soir, à l'âge de 67 ans. L'homme-orchestre de la ligue était malade depuis un mois. Il a été associé à la LHJAAAQ depuis ses débuts, en 1988...

Les Inouk ont réalisé deux transactions la semaine dernière, cédant les droits sur le gardien de 20 ans Maxime Gougeon à Valleyfield contre un choix de deuxième ronde. Puis, ils ont envoyé les droits sur Alex Steingruber à Sherbrooke en retour des choix de huitième et 11<sup>e</sup> rondes des Cougars en 2009...

### AU PETIT ÉCRAN

#### BASEBALL

##### Ligue américaine

Toronto à Boston  
(19h, SPN)

#### FOOTBALL

##### Ligue canadienne

Winnipeg à Toronto  
(10h, TSN)  
Montréal à Calgary  
(22h, RDS et TSN)

### Résultats

#### HOCKEY

LHJAAAQ  
Princeville 0 C. Champlain 3

#### LHJMQ

Victoriaville 1 Gatineau 3

#### BASEBALL

Ligue américaine  
Kansas City 3 Minnesota 2  
Cleveland 3 Baltimore 6  
Toronto 3 Chicago WS 0 (8<sup>e</sup>)

#### Ligue nationale

Milwaukee 3 Philadelphie 6  
Colorado 4 Atlanta 8  
Pittsburgh 0 Houston 6 (9<sup>e</sup>)  
Chicago Cubs 3 St. Louis 2 (7<sup>e</sup>)

## Kennedy dit avoir pris la bonne décision

GAÉTAN ROY

groy@lavoixdelest.qc.ca

**Granby** — Le gardien Roger Kennedy a vraiment choisi les Inouk cette année. Il aurait pu porter les couleurs de quelques équipes junior majeur en Ontario mais, à 20 ans, il a opté pour le club où il savait qu'il serait heureux.

«J'ai eu des offres de quelques équipes de la OHL, dit Kennedy. J'ai dû prendre une décision importante parce que je n'étais pas certain de revenir ici. J'ai dit non parce que je sais qu'on aura une bonne équipe à Granby et une bonne chance d'aller jusqu'au bout cette année. Je me sens plus certain ici et j'aime Granby. En plus, je veux jouer au niveau universitaire l'an prochain et je suis intéressé par Concordia».

L'entraîneur Patrice Bosch peut faciliter son entrée à l'université montréalaise.

Kennedy croit que les Inouk ont ce qu'il faut en attaque et en défensive pour gagner cette saison mais il sait que le talent seul n'est pas suffisant.

«Ce n'est pas toujours la meilleure équipe sur papier qui gagne, dit-il. L'esprit d'équipe est très important. On ne peut pas forcer tous les joueurs à être de grands amis mais il faut que tout le monde soit heureux. Tout le monde a un travail à faire et doit apporter sa contribution. Je suis très confiant».

Le gardien de 20 ans, qui a donné cinq buts dans la victoire des Inouk samedi dernier, affirme qu'il est prêt à faire face à la musique.

«J'ai connu un bien mauvais match samedi, tranche Roger Kennedy. Ça arrive en début de saison mais ça va se replacer. Comme joueur de 20 ans, je devrai avoir plus de leadership et donner l'exemple mais je ne vais pas me mettre plus de pression sur les épaules. Il faut aussi s'amuser en jouant. Comme gardien, mon rôle est le même que l'an passé».

### Impatient

Choisi en première ronde du repêchage de juin dernier, le défenseur de 17 ans, Tristan Valiquette-Leclerc, est impatient de disputer son premier match d'ouverture local, ce soir à Granby.

«J'ai vraiment hâte de voir l'ambiance du match d'ouverture à Granby, lance le défenseur d'Acton

Vale. On m'a dit que c'était spécial».

Valiquette-Leclerc note qu'il a été blessé à une jambe pendant le camp d'entraînement.

«À notre premier match, samedi dernier, je sentais que c'était plus sérieux. Tout allait rapidement. La LHJAAAQ est une coche au-dessus de la Ligue midget AAA. Je vais m'habituer à la rapidité mais je vais devoir améliorer mon jeu physique. Il va falloir que je prenne ma place».

Comme ses coéquipiers, Tristan Valiquette-Leclerc croit que les Inouk ont la formation pour gagner.

«Si on joue le hockey qu'on est capable de jouer, ça ira bien. C'est l'un de voir que tous les joueurs de l'équipe s'en vont dans la même direction».

12

12

12

**Bibliothèque  
et Archives  
nationales**

**Québec** 

*La Voix de l'Est*

Voir  
Supplément(s)

